

# SONY®

## Упътване за видеокамера DCR-PJ5E/SR21E/SX21E

BG



Съдържание

Полезни техники за запис

Азбучен указател

# НАПРУСАТ®

# Използване на ръководството Упътване за видеокамера

В това ръководство ще намерите пълната информация, която касае използването на тази видеокамера. Прочетете ръководството Упътване за видеокамера, както и наръчника Ръководство за употреба (отделно ръководство). Информацията за използването на вашата видеокамера с компютър също може да бъде открита в наръчника Ръководство за употреба и в помощния файл “PMB Help”, приложен към софтуера “PMB (Picture Motion Browser)”.

## Бързо търсене на информация

Щракнете върху текста вдясно, за да прескочите към желанния раздел и страница.



← Щракнете тук

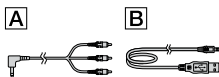
- Можете да търсите по ключова дума, като използвате Adobe Reader. Обърнете се към помощния файл Help на Adobe Reader, за да се запознаете с информация как да използвате Adobe Reader.
- Можете да отпечатате ръководството Упътване за видеокамера.

# Първо прочетете това

## Приложени артикули

Цифрите в скоби показват броя на приложените артикули.

- Промениливотоков адаптер (1)
- Захранващ кабел (1)
- Свързващ A/V кабел (1) **A**
- USB кабел (1) **B**
- Акумулаторна батерия NP-FV30 (1)
- Софтуер “Handycam” на CD-ROM диск (1)
  - “PMB” (софтуер, който включва “PMB Help” (помощен файл))
  - Упътване за видеокамера (PDF)
- Ръководство за употреба (1)

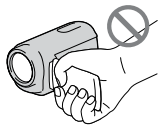


- Софтуерът “PMB Portable” е предварително зареден на вашата видеокамера (стр. 50).
- Вижте стр. 19, за да се запознаете с носителите, които можете да използвате с тази видеокамера.

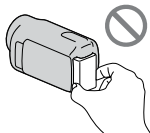
## Използване на видеокамерата

- Не хващайте или придържайте видеокамерата за следните части, както и за капачетата на жаковете:

### LCD екран



### Батерия

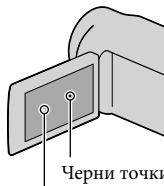


- Видеокамерата не е защитена от прах и мръсотия както и не е водоустойчива.

- Вижте “Работа с видеокамерата” (стр. 91).

## Настройки в менюто, LCD екрана и обектива

- При текущите условия на запис или възпроизвеждане, настройка, която е оцветена в сиво, не е достъпна.
- LCD екранът е произведен чрез използването на високо прецизна технология, така че 99.99% от пикселите са ефективни. Въпреки това, възможно е на екрана да се появят малки тъмни и/или ярки точки (бели, червени, сини или зелени на цвят). Появата на такива точки е нормална и по никакъв начин не влияе на записа.



Бели, червени, сини или зелени точки

- Излагането на LCD екрана или обектива на директна слънчева светлина за продължителни периоди от време може да причини повреда.
- Не снимайте директно слънцето. Това може да повреди вашата видеокамера. Снимайте слънцето само при условия на намалена светлина, като например по здрач.

## Промяна на настройката за език

- За илюстрация на работните процедури се използват дисплеите на екрана за всеки език. Ако е необходимо, променете езика, преди да започнете работа с видеокамерата (стр. 17).

## Запис

- Препоръчваме ви да форматирате картата с памет с вашата видеокамера, когато я използвате за първи път – по този начин ще работите с нея без проблеми (стр. 73). Когато форматирате носителя, всички записани на него данни ще се изтрият. Изтритите данни не могат да бъдат възстановени. Предварително запазете важните данни на вашия компютър и др.

- Изпробвайте функцията за запис преди същинския запис, за да се уверите, че картината и звукът се записват без проблеми.
- Обезщетения, касаещи съдържанието на записа, не могат да бъдат предоставяни, дори ако извършването на операции по запис или възпроизвеждане е невъзможно поради повреда на видеокамерата, носителя на запис и др..
- Цветовите системи на телевизорите се различават в зависимост от държавата/ регионите. За да гледате вашите записи на телевизор, имате нужда от телевизионен апарат, базиран на системата PAL.
- Възможно е телевизионни програми, филми, видеокасети и други материали да бъдат със защитени авторски права. Непозволеното записване на такива материали може да бъде в противоречие със Закона за защита на авторските права. Не можете да презаписвате на вашата видеокамера софтуер, защитен от авторско право.

### Забележка за възпроизвеждане

- Възможно е изображенията, записани на вашата видеокамера, да не се възпроизвеждат правилно на други устройства. И обратното, възможно е изображения, записани на други устройства, да не се възпроизвеждат правилно на тази видеокамера.
- Видеоклипове, записани на SD карти с памет, не могат да се възпроизвеждат на AV устройства от други производители.

### Запазване на всички записани от вас данни

- За да предотвратите загуба на вашите данни с изображения, периодично запазвайте на външен носител записите си. Препоръчваме ви да запазвате изображенията на DVD-R диск, като използвате компютър. Също така, препоръчваме ви да запазвате данните с изображения, като използвате видеорекордер или DVD/HDD рекордер и др. (стр. 55).

### Забележки за батерията/ променливотоковия адаптер

- Уверете се, че сте свалили батерията или променливотоковия адаптер след като изключите видеокамерата.
- Изключвайте променливотоковия адаптер

от видеокамерата, като придържате както щекера, така и устройството.

### Забележка за работната температура на видеокамерата/батерията

- Когато температурата на видеокамерата или батерията е твърде висока или ниска, е възможно записът или възпроизвеждането да не се извършат заради защита на видеокамерата. В този случай на LCD екрана се извежда индикатор (стр. 82).

### Когато видеокамерата е свързана към компютър или аксесоари

- Не се опитвайте да форматирате носителя на запис на вашата видеокамера, като използвате компютър. Възможно е вашата видеокамера да не работи правилно.
- Когато свързвате вашата видеокамера към друго устройство посредством кабел, се уверете, че поставите свързващия жак в правилната посока. Поставянето на свързващия жак насила и в неправилната посока може да причини повреда на свързващия терминал или на вашата видеокамера.
- Не затваряйте LCD панела, докато вашата видеокамера е включена и свързана към USB, защото записаните видеоклипове или снимки може да се изтрият.

### Ако не можете да записвате/ възпроизвеждате изображения, извършете [MEDIA FORMAT]

- Ако записвате/изтривате изображения продължително време, е възможно изображенията на носителя да се фрагментират. Изображенията не могат да бъдат запазени или записани. В този случай запазете изображенията на външен носител, за да извършите [MEDIA FORMAT], като изберете **MENU** (MENU) → [Show others] → [MEDIA FORMAT] (в категорията → [MANAGE MEDIA]) → желан носител (DCR-SX21E) → [YES] → [YES] → **OK**.

### Забележки за допълнителните артикули

- Препоръчваме ви да използвате оригинални аксесоари на Sony.
- Наличността на различните продукти зависи от държавата/региона.



## Изображения, илюстрации и екранни дисплеи в това ръководство

- Изображенията, използвани в това ръководство с обяснителна цел, са заснети с помощта на цифров фотоапарат и могат да изглеждат различно от изображенията и екранните индикатори, които наистина се извеждат на вашата видеокамера. В допълнение, илюстрациите на вашата видеокамера, както и екранните индикации, са преувеличени или опростени, за да бъдат по-лесно разбираеми.
- В това ръководство, вградената памет (DCR-SX21E) и картата с памет на вашата видеокамера се наричат с общия термин “носител на запис”.
- Дизайнът и техническите характеристики на видеокамерата и аксесоарите са обект на промяна без предупреждение.

## Проверка на името на модела на вашата видеокамера

- Името на модела се споменава в ръководството, когато съществува разлика в техническите характеристики на различните модели. Проверете името на модела от долната страна на видеокамерата.
- Основните разлики в техническите характеристики на тази серия са следните:

	Носител на запис	Капацитет на носител на запис	Проектор
DCR-SR21E	Вградена памет + карта с памет	80 GB	—
DCR-SX21E	Карта с памет	—	—
DCR-PJ5E			✓

## Забележки за употреба

- Не извършвайте следните операции; в противен случай носителят на запис може да се повреди, записаните изображения може да не се възпроизведат или е възможно да се изгубят, както може да се получи друг проблем.
  - Не вадете носителя на запис, докато лампичката за достъп (стр. 20) свети или мига.

– Не вадете батерията или променливотоковия адаптер от видеокамерата; не излагайте устройството на удар или вибрации, докато лампичките POWER (стр. 15) или лампичката за достъп (стр. 20) светят или мигат.

- Когато използвате раменна дръжка (продава се отделно), внимавайте да не ударите видеокамерата в нещо.
- Не използвайте видеокамерата на прекалено шумни места (DCR-SR21E).

## Датчик за изпускане (DCR-SR21E)

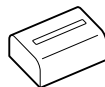
- За да защити вградения твърд диск от удар вследствие на изпускане, видеокамерата притежава функция с датчик за смущенията (стр. 76). Когато изпуснете видеокамерата или ако устройството е в условия на безтегловност, шумът от включването на защитата на видеокамерата също може да се запише. Ако датчикът за изпускане отчете повтарящи се смущения, е възможно записът/възпроизвеждането да спрат.

## Забележка за използването на видеокамерата на високи места (DCR-SR21E) Забележка за използването на видеокамерата на високи места (DCR-SR21E)

- Не можете да използвате видеокамерата в области с ниско атмосферно налягане, където надморската височина е по-голяма от 5,000 метра. Ако го направите, това може да повреди вградения твърд диск на видеокамерата.

## Подготовка за включване (стр. 12)

Подгответе източника на захранване и носителя на запис.



## Запис на видеоклипове и снимки (стр. 21)

Запис на видеоклипове → стр. 22

💡 Промяна на режима на запис (стр. 26)

⌚ Очаквано време за запис (MEDIA INFO, стр. 73)

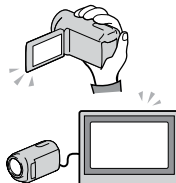
Запис на снимки → стр. 23



## Възпроизвеждане на видеоклипове и снимки

Възпроизвеждане на видеокамерата → стр. 28

Възпроизвеждане на изображения на телевизионен екран → стр. 36

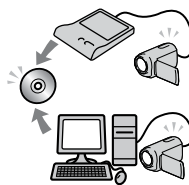


## Запазване на изображения

Запазване на видеоклипове и снимки с помощта на компютър

Запазване на видеоклипове и снимки на външен носител → стр. 52

Запазване на изображения с помощта на DVD записващо устройство/рекордер → стр. 55



## Изтриване на видеоклипове и снимки (стр. 38)

Ако изтриете данните с изображения, които са били записани на вашия компютър или диск, ще можете отново да записвате изображения на освободеното място на носителя.





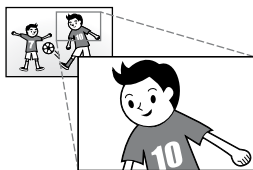
## ■ За да получите добри резултати от записа



### ★ Стабилизирайте видеокамерата

Когато придържате видеокамерата, дръжте горната част на тялото си изправена и придържайте ръцете си близо до тялото.

Функцията SteadyShot (Устойчиво снимане) е ефективна срещу клатенето на видеокамерата, но въпреки това е много важно да се опитвате да не движите устройството.



### ★ Плавно приближавайте/отдалечавайте

Приближавайте и отдалечавайте плавно обекта, който снимате. Използвайте пестеливо функцията zoom.

Прекалено честото използване на функцията zoom ще измори зрителите на вашите видеоклипове.



### ★ Придавайте на записите си усещането за простор

Използвайте техника на завъртане около оста си. Застанете в стабилна позиция и започнете да движите видеокамерата хоризонтално, като бавно местите горната част на тялото си. В края на кадъра застанете неподвижно за известно време, за да придадете завършеност на записа.



### ★ Акцентируйте върху видеоклипа с глас зад кадър

Имайте предвид, че заедно с картината се записва и звук. Говорете с обекта, който снимате, или разказвайте за него зад кадър.

Стремете се към балансирана сила на звука за всички гласове - човекът, който записва, се намира по-близо до микрофона от записвания човек..



### ★ Използване на аксесоарите

Възползвайте се от аксесоарите на видеокамерата.

Например, ако използвате статив, можете да извършвате запис с обратно броене или да записвате обекти в затъмнени места като например сцени с фойерверки или нощни сцени. Ако носите в себе си резервни батерии, можете да записвате продължително време без да се притеснявате, че зарядът на батерията ще се изразходи.

**Запис на красиви изображения без проблеми**

INTELLIGENT AUTO (25)



**Запис на цветя в близък план**

PORTRAIT (65)

TELE MACRO (67)



**Проверка на формата ви в голфа**

SPORTS (65)



**Запис в слабо осветена стая**

VIDEO LIGHT (26)



**Запис на фейерверки или на залез в цялата им красота**

FIREWORKS (65)

SUNRISE&SUNSET (65)



# Съдържание

Използване на ръководството Упътване за видеокамера .....	2
Бързо търсене на информация .....	2
Първо прочетете това .....	3
Забележки за употреба .....	5
Работен поток .....	6
Съвети за успешен запис .....	7

## Подготовка за включване

Стъпка 1: Зареждане на батерията .....	12
Стъпка 2: Включване на захранването и сверяване на датата и часа .....	15
Използване на бутона за избор .....	17
Промяна на настройката на езика .....	17
Стъпка 3: Подготовка на носител на запис .....	18
Избор на носител на запис за видеоклипове (DCR-SR21E) .....	18
Избор на носител на запис за снимки (DCR-SR21E) .....	19
Поставяне на карта с памет .....	19

## Запис/Възпроизвеждане

Запис .....	21
Запис на видеоклипове .....	22
Запис на снимки .....	23
Полezni функции за запис на видеоклипове и снимки .....	25
Използване на функцията zoom .....	25
Автоматичен запис на по-добри изображения (INTELLIGENT AUTO) .....	25
Избор на режим на запис .....	26
Използване на VIDEO LIGHT .....	26
Запис в огледален режим .....	27
Възпроизвеждане на видеокамерата .....	28
Полezni функции за възпроизвеждане на видеоклипове и снимки .....	31
Търсене на желани изображения по дата (Date Index) .....	31
Търсене на желана сцена по точка (Film Roll Index) .....	31
Търсене на желана сцена по лице (Face Index) .....	32
Възпроизвеждане на снимки в последователност (Изреждане на изображения) .....	33
Използване на вградения проектор (DCR-PJ5E) .....	34
Възпроизвеждане на изображения на телевизионен екран .....	36

## Правилно използване на видеокамерата

Изтриване на видеоклипове и снимки.....	38
Защита на записаните видеоклипове и снимки (Защита) .....	40
Разделяне на видеоклип .....	41
Запис на снимка от видеоклип (DCR-SR21E) .....	42
Презапис/копиране на видеоклипове и снимки от вградения носител на запис на картата с памет (DCR-SR21E) .....	43
Презапис на видеоклипове.....	43
Копиране на снимки.....	44
Използване на плейлист с видеоклипове.....	45
Създаване на плейлист .....	45
Възпроизвеждане на плейлист.....	45








## Запазване на видеоклипове и снимки с компютър



Създаване на диск с едно докосване (One Touch Disc Burn) .....	47
Прехвърляне на видеоклипове и снимки към компютър.....	48
Създаване на диск.....	49
Качване на изображения на мултимедийни приложения .....	50
Стартиране на "PMB Portable" (Windows) .....	50
Стартиране на "PMB Portable" (Macintosh).....	50
Забележки за "PMB Portable".....	51

## Запазване на изображения с външно устройство


Запазване на изображения на външен носител (DIRECT COPY) .....	52
Създаване на диск с помощта на DVD записващо устройство, рекордер .....	55
Създаване на диск с определено за целта DVD записващо устройство, DVDirect Express.....	55
Създаване на диск с DVD записващо устройство и др., различно от DVDirect Express.....	57
Създаване на диск с рекордер и др .....	58

## Настройки на вашата видеокамера

Използване на менютата.....	60
Работни менюта.....	60
Използване на [MY MENU].....	61
Използване на менюто  OPTION MENU .....	62
Списък с менюта .....	63
 MANUAL SETTINGS (Опции за регулиране на условията на сцената) .....	65
 SHOOTING SET (Опции за настройка на записа) .....	68
 PHOTO SETTINGS (Опции за запис на снимки) .....	70
 PLAYBACK (Опции за възпроизвеждане).....	71
 EDIT (Опции за редактиране) .....	72
 OTHERS (Опции за други настройки).....	72

 MANAGE MEDIA (Опции за носителите на запис).....	73
 GENERAL SET (Други опции за настройка).....	74

## Допълнителна информация

 Отстраняване на проблеми.....	77
Дисплеи за автодиагностика/Предупредителни индикатори.....	82
Времена за запис на видеоклипове/брой снимки, които можете да записвате.....	85
Времена за запис на видеоклипове/брой снимки, които можете да записвате.....	85
Очаквано време за запис на видеоклипове.....	85
Очакван брой снимки, които можете да запишете.....	86
Използване на видеокамерата в чужбина.....	87
Поддръжка и предпазни мерки.....	89
Носител на запис.....	89
Батерия "InfoLITHIUM".....	90
Работа с видеокамерата.....	91

## Бърза справка

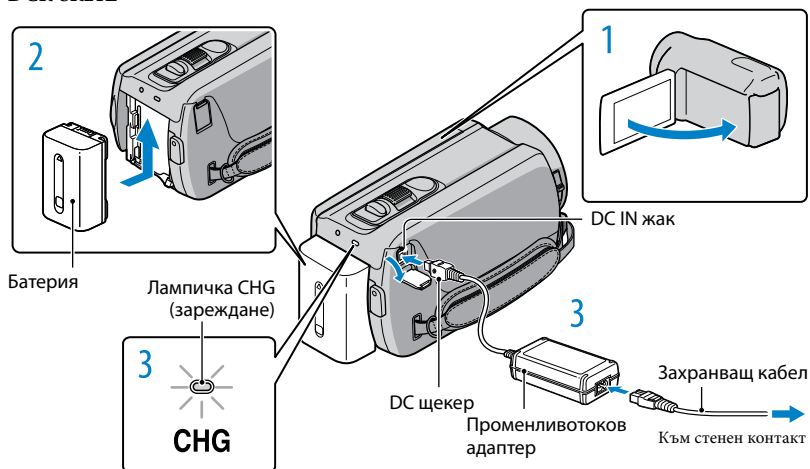
Индикатори на екрана.....	95
Идентификация на частите и регулаторите.....	96
Азбучен указател.....	99



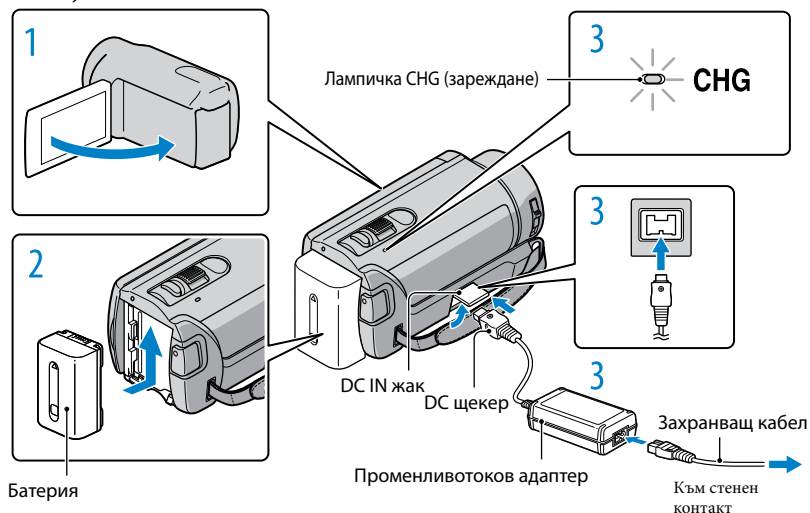
## Подготовка за включване

### Стъпка 1: Зареждане на батерията

DCR-SR21E



DCR-PJ5E/SX21E



Можете да зареждате батерията "InfoLITHIUM" (серия V) след като я прикрепите към вашата видеокамера.

### ⓘ Забележки

- Не можете да прикрепите батерия "InfoLITHIUM", различна от серия V, към вашата видеокамера.

- 1 Изключете вашата видеокамера, като затворите LCD екрана.
- 2 Прикрепете батерията, като я плъзнете по посока на стрелката, докато чуete щракване.
- 3 Свържете кабела на захранването и променливотоковия адаптер към вашата видеокамера и стенния контакт.
  - Уверете се, че обозначението ▲ на DC щекера съвпада с това на жака DC IN. Лампичката CHG (зареждане) светва и зареждането започва. Когато батерията е напълно заредена, лампичката за зареждането угасва.
- 4 Когато батерията се зареди, изключете променливотоковия адаптер от жака DC IN на вашата видеокамера.

### 💡 Съвети

- Вижте стр. 85 относно времето за запис и възпроизвеждане.
- Когато включите вашата видеокамера, можете да проверите индикатора, намиращ се в горния ляв ъгъл на LCD екрана, за да установите приблизителното оставащо количество заряд в батерията.

### Време за зареждане

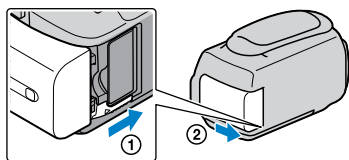
Приблизително време (мин.), което се изисква за пълно зареждане на напълно разредена батерия.

Батерия	Време за зареждане
NP-FV30 (приложена в комплекта)	115
NP-FV50	155
NP-FV70	195
NP-FV100	390

- Когато зареждате батерията при температура от 25°C. Препоръчителният температурен обхват е от 10°C до 30°C.

## За да извадите батерията

Затворете LCD екрана. Плъзнете лостчето за освобождаване на батерията BATT (батерия) (1) и извадете батерията (2).



## За да използвате мрежата от 220 V като източник на захранване

Извършете същите връзки като описаните в “Стъпка 1: Зареждане на батерията”. Дори когато батерията е прикрепена, тя не се изразходва.

## Зареждане на батерията в чужбина

Можете да работите с вашата видеокамера във всяка страна или област, като използвате променливотоковия адаптер, който работи в обхват от 100 V до 240 V, 50/60 Hz.

### ⓘ Забележки

- Не използвайте електронен преобразувател на волтажа.

## Забележки за батерията

- Преди да смените батерията или да отстраните променливотоковия адаптер от устройството, затворете LCD екрана и се уверете, че лампичките POWER (стр. 15), а също и лампичка за достъп (стр. 20) са изключени.
- Лампичката CHG (зареждане) премигва по време на зареждане на батерията при следните условия.
  - Когато батерията не е поставена правилно.
  - Когато батерията е повредена.
  - Когато температурата на батерията е ниска  
Извадете батерията от видеокамерата и я поставете на топло място.
  - Когато температурата на батерията е висока  
Извадете батерията от видеокамерата и я поставете на хладно място.
- В настройката по подразбиране, захранването автоматично се изключва, ако оставите видеокамерата без да извършвате операция с нея за приблизително 5 минути; по този начин се пести захранването на батерията ([A.SHUT OFF], стр. 75).

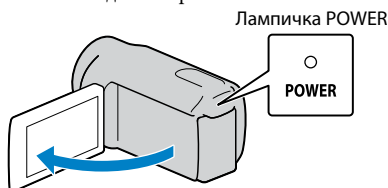
## Забележки за променливотоковия адаптер





- Включете променливотоковия адаптер в най-близкия контакт. Незабавно изключете адаптера, ако докато използвате видеокамерата се получи някаква повреда.
- Не използвайте променливотоковия адаптер на тясно място, като например между стена и мебел.
- нимавайте да не дадете на късо DC щекера на променливотоковия адаптер или терминала на батерията с метален предмет. Това може да предизвика повреда.

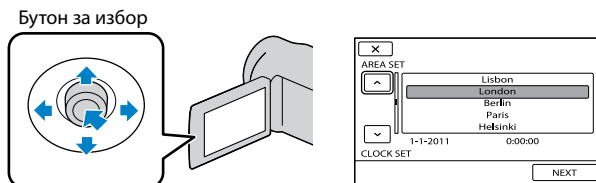
## Стъпка 2: Включване на захранването и сверяване на датата и часа




1 Отворете LCD екрана на вашата видеокамера.


Вашата видеокамера се включва.



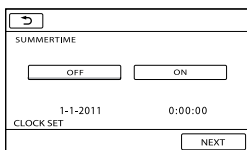
2 Изберете желаната географска област, като изберете  /  с помощта на  /  на бутона за избор, като не спирате да натискате центъра на бутона за избор, докато желаната географска област се освети.



- За подробности относно използването на бутона за избор вижте стр. 17.
- За да зададете отново датата и часа, изберете **MENU** (MENU) → [Show others] → [CLOCK/ LANG] (в категорията → [GENERAL SET]) → [CLOCK SET]. Когато опцията не е изведена на екрана, изберете  / , докато опцията се изведе.

3 Изберете [NEXT] с  на бутона за избор, след това натиснете центъра на бутона.

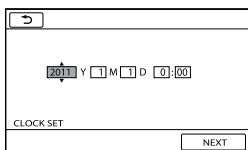
4 Изберете [SUMMERTIME] с  /  на бутона за избор и натиснете центъра на бутона.



Ако зададете [SUMMERTIME] в положение [ON], часовникът преминава 1 час напред.

5 Изберете [NEXT] с ▼ на бутона за избор, след това натиснете центъра на бутона.

6 Задайте дата и час, като повторите процедурата по-долу.



① Осветете желаната опция с ◀/▶ на бутона за избор.

② Изберете стойността за настройка с ◀/▶ на бутона за избор и натиснете центъра на бутона.

7 Изберете [NEXT] → **OK** с ▼ на бутона за избор, след това натиснете центъра на бутона.

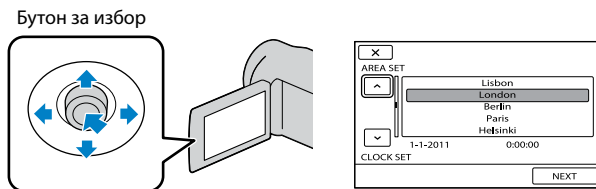
Часовникът се стартира.

#### ⓘ Забележки

- Датата и часът не се извеждат, докато записвате, но автоматично се записват на носителя, и могат да бъдат изведени при възпроизвеждането. За да изведете датата и часа, изберете **MENU** (MENU) → [Show others] → [PLAYBACK SET] (в категорията → [PLAYBACK]) → [DATA CODE] → [DATE/TIME] → **OK** → **↵** → **X**.
- Можете да изключите звуковия сигнал, като изберете **MENU** (MENU) → [Show others] → [SOUND/DISP SET] (в категорията → [GENERAL SET]) → [BEEP] → [OFF] → **OK** → **↵** → **X**.

За да изключите захранването

Затворете LCD екрана. Лампичката POWER мига няколко секунди, след което захранването се изключва.



- 1 Осветете желания бутон с ▼/▲/◀/▶ на бутона за избор.
- 2 Натиснете центъра на бутона за избор, за да потвърдите избора си.

## Промяна на настройката на езика

Можете да извеждате съобщенията на екрана на език по ваш избор.

Изберете **MENU** (MENU) → [Show Others] → [CLOCK LANG] (в категорията [GENERAL SET]) → [ LANGUAGE SET] → желан език → **OK** → → **X**.

## Стъпка 3: Подготовка на носителя на запис

Носителят на запис, който можете да използвате, се различава в зависимост от вашата видеокамера. Следните икони се извеждат на екрана на вашата видеокамера.

DCR-PJ5E/SX21E:



Карта с памет

DCR-SR21E:

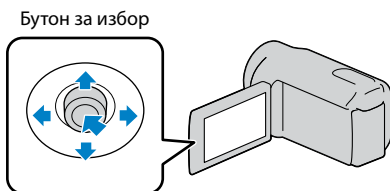


Вграден твърд диск \*



Карта с памет

\* В настройката по подразбиране, на носителя на запис се записват както видеоклипове, така и снимки. Можете да извършвате операции по запис, възпроизвеждане и редактиране за избрания носител.



• Изберете с  $\blacktriangledown/\blacktriangle/\blacktriangleleft/\blacktriangleright$  и натиснете бутона в центъра, за да потвърдите избора си.

### 💡 Съвети

- За времената за запис на видеоклиповете вижте стр. 85.
- За броя снимки, които можете да запишете, вижте стр. 86.

### Избор на носител на запис за видеоклипове (DCR-SR21E)

**1** Изберете **MENU** (MENU) → [Show others] → [MEDIA SETTINGS] (в категория  $\curvearrowright$  [MANAGE MEDIA]) → [MOVIE MEDIA SET].


Извежда се екранът [MOVIE MEDIA SET].

**2** Изберете желания носител на запис.

**3** Изберете [YES] → **OK**.

Носителят на запис се променя.



- 1 Изберете **MENU** (MENU) → [Show others] → [MEDIA SETTINGS] (в категория  [MANAGE MEDIA]) → [PHOTO MEDIA SET].

Извежда се екранът [PHOTO MEDIA SET].

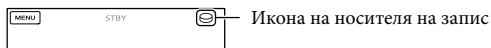
- 2 Изберете желания носител на запис.

- 3 Изберете [YES] → **OK**.

Носителят на запис се променя.

### Проверка на настройките на носителя на запис

Когато записвате в режим на запис на видеоклипове или снимки, в горния десен ъгъл на екрана се извежда иконката на носителя.



- Иконката, която се извежда на LCD екрана, се различава в зависимост от видеокамерата, която използвате.

### Поставяне на карта с памет

#### ⓘ Забележки

- Задайте носителя на запис в положение [MEMORY CARD], за да записвате видеоклипове и/или снимки на картата с памет (DCR-SR21E).

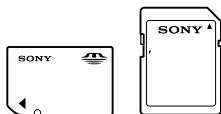
### Видове карти с памет, които можете да използвате с вашата видеокамера

- Можете да използвате с тази видеокамера само носители от вида "Memory Stick PRO Duo", "Memory Stick PRO-HG Duo", SD (Class 2 или по-бърза), SDHC (Class 2 или по-бърза) и SDXC карти с памет (Class 2 или по-бърза). Операциите с всички видове карти не са гарантирани.
- "Memory Stick Duo" носители с капацитет до 32 GB и SD карти с капацитет до 64 GB работят нормално с тази видеокамера.
- Когато записвате видеоклипове на "Memory Stick PRO Duo" носител, препоръчваме ви да използвате "Memory Stick PRO Duo" носител с капацитет 512 MB или повече.
- В това ръководство, носителите "Memory Stick PRO Duo", "Memory Stick PRO-HG Duo" се обобщават с термина "Memory Stick PRO Duo", а SD, SDHC и SDXC картите с памет - с термина "SD карта".

#### ⓘ Забележки

- Не можете да използвате MultiMediaCard.
  - Изображенията, записани на SDXC карта с памет, не могат да бъдат прехвърлени или възпроизведени на компютър или други AV устройства, които не са съвместими със системата exFAT\* и са свързани към видеокамерата с USB кабел. Уверете се, че устройството е съвместимо със системата exFAT преди да го свържете към фотоапарата. Ако свържете вашия фотоапарат към несъвместимо устройство, възможно е да бъдете запитани дали желаете да форматира картата. Не форматирайте картата, защото това ще изтрие всички данни на носителя
- \* exFAT е система за подредба на файлове, която се използва в SDXC картите с памет.

## Размер на картите с памет, които можете да използвате с вашата видеокамера

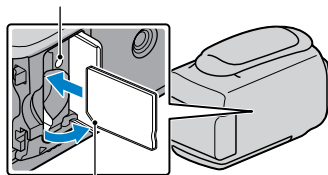


- Можете да използвате само “Memory Stick Duo” носител, който е с размер наполовина на стандартен “Memory Stick”, както и SD карти със стандартен размер.
- Не прикрепяйте етикети или подобни на носителя или на адаптера за картата с памет. Това може да причини неизправност.

Отворете капачето, насочете подрязаното ъгълче на картата, както е показано на илюстрацията, и поставете картата в отделението, докато щракне.

- След като поставите картата, затворете капачето.

Лампичка за достъп



Обърнете внимание на посоката на подрязаното ъгълче

Когато поставите нова карта, е възможно да се изведе екранът [Create a new Image Database File.]. В този случай изберете [YES]. Ако планирате да записвате само снимки на картата с памет, изберете [NO].

- Уверете се, че посоката на картата с памет е правилна. Ако поставите картата с памет насила и в обратна посока, е възможно картата с памет, отделението за картата или данните с изображенията да се повредят.

### ⓘ Забележки

- Ако на екрана се изведе съобщението [Failed to create a new Image Database File. It may be possible that there is not enough free space.], форматирайте картата с памет, като изберете **MENU** (MENU) → [Show others] → [MEDIA FORMAT] (в категорията [MANAGE MEDIA]) → [MEMORY CARD] (DCR-SR21E) → [YES] → [YES] → **OK**.

### За да извадите картата с памет

Отворете капачето и леко натиснете картата с памет веднъж.

- Не отваряйте капачето по време на запис.
- Внимавайте да не изпуснете картата на земята, когато я поставяте или изваждате.

# Запис

В настройката по подразбиране, видеоклиповете се записват на следните носители на запис.

DCR-PJ5E/SX21E: Карта с памет

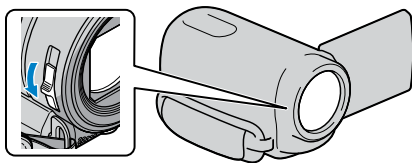
DCR-SR21E: Вграден твърд диск

### Съвети

- Относно смяната на носителя на запис вижте стр. 18 (DCR-SR21E).

За да отворите капачето на обектива

Плъзнете ключа LENS COVER, за да отворите.



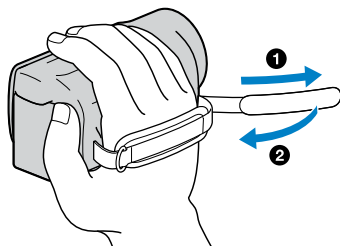
### Съвети

- Когато приключите записа или когато възпроизвеждате изображения, затворете капачето на обектива.

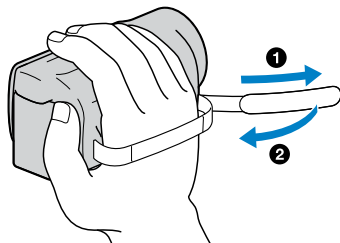
1

Затегнете ремъка за захващане.

DCR-SR21E



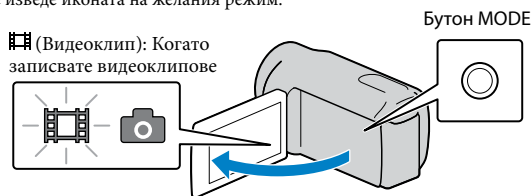
DCR-PJ5E/SX21E



## 2 Отворете LCD екрана на вашата видеокамера.

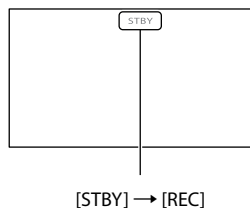
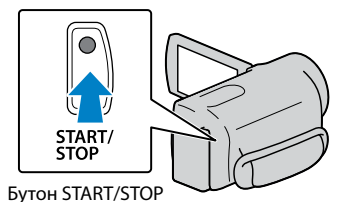
Вашата видеокамера се включва.

- Можете да превключвате режимите на запис, като натискате MODE. Натиснете MODE, докато се изведе иконата на желания режим.



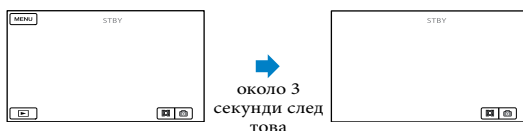
### Запис на видеоклипове

Натиснете START/STOP, за да започнете запис.



За да спрете записа, отново натиснете START/STOP.


- Иконите и индикаторите на LCD екрана ще се изведат за около 3 секунди, след това ще изчезнат, когато включите вашата видеокамера или когато превключите режима на запис (видеоклип/снимка)/възпроизвеждане. За да изведете отново иконите и индикаторите, натиснете бутона за избор.



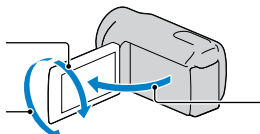
### ⓘ Забележки

- Ако затворите LCD екрана, докато записвате видеоклипове, видеокамерата спира запис.
- Максималното непрекъснато време за запис на видеоклипове е 13 часа.
- Когато файлът с видеоклипа надвиши 2 GB, автоматично се създава следващият файл.
- След като изключите видеокамерата, повторното започване на записа ще отнеме няколко секунди. Докато това се случи, не можете да работите с видеокамерата.
- Ако дори след приключване на записа данните все още се записват на носител на запис, ще бъдат активни следните състояния. Докато това продължава, не излагайте видеокамерата на вибрации или удари, и не вадете батерията или променливотоковия адаптер.
  - Лампичката за достъп (стр. 20) свети или мига.
  - Иконата за носител в горния десен ъгъл на LCD екрана мига.

### 💡 Съвети

- Когато бъде разпознато лице, се извежда бяла рамка и качеството на изображението автоматично се оптимизира ([FACE DETECTION], стр. 68).
- Можете да записвате снимки от записани видеоклипове (DCR-SR21) (стр. 42).
- Относно времената за запис на видеоклиповете вижте стр. 85.
- Можете да проверите времената за запис, приблизителния оставащ капацитет и др., като изберете **MENU** (MENU) → [Show others] → [MEDIA INFO] (в категорията  [MANAGE MEDIA]).
- LCD екранът на вашата видеокамера може да изведе записани изображения на целия екран (извеждане на всички пиксели). Въпреки това, тази функция може да отреже горния, долния, десния и левия краища на изображението, когато го възпроизведате на телевизор, който не е съвместим с функцията за извеждане на всички пиксели. В този случай задайте [GUIDEFRAAME] в положение [ON] (стр. 68) и запишете изображенията като за насоки използвате външните рамки, изведени на екрана.
- В настройката по подразбиране, [**STEADYSHOT**] е зададен в положение [ON].
- За да регулирате ъгъла на LCD панела, първо отворете LCD панела на 90 градуса към видеокамерата (❶) и след това регулирайте ъгъла (❷).

❷ 90 градуса (максимално)





❷ 180 градуса (максимално)

❶ 90 градуса  
към камерата

### Код с данни по време на запис

Датата на записа, часът и условията автоматично се записват на носител на запис.

Те не се извеждат по време на запис. Въпреки това, по време на възпроизвеждане вие можете да ги проверите чрез [DATA CODE]. За да ги изведете, изберете **MENU** (MENU) → [Show others] → [PLAYBACK SET] (в категория  [PLAYBACK]) → желана настройка → **OK** →  → **X**.

### Запис на снимки


В настройката по подразбиране, снимките се записват на следните носители на запис.

DCR-PJ5E/SX21E: Карта с памет

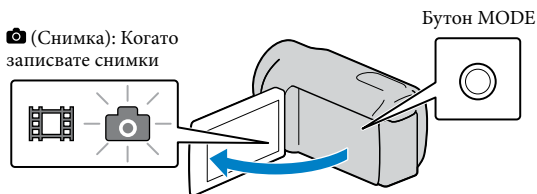
DCR-SR21E: Вграден твърд диск

### 💡 Съвети

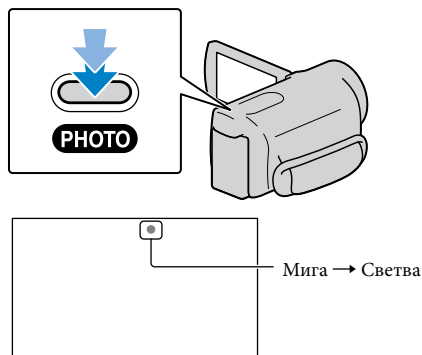
- Относно смяната на носител на запис вижте стр. 18 (DCR-SR21E).


**1** Натиснете **MODE**, за да включите лампичката  (Снимка).

Съотношението на екрана става 4:3 и режимът на запис автоматично преминава в режим на запис на снимки.




**2** Леко натиснете **PHOTO**, за да фокусирате, след това натиснете докарай.



Когато индикацията  изчезне, изображението е записано.

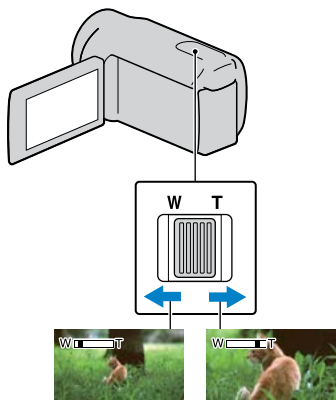
 Съвети

- За подробности относно броя на снимките, които можете да запишете, вижте стр. 86.
- За да промените размера на изображението, изберете **MENU** (MENU) → [Show others] → [IMAGE SIZE] (в категорията  [PHOTO SETTINGS]) → желана настройка → **OK** → **X**.

# Полезни функции за запис на видеоклипове и снимки

## Използване на функцията zoom

Можете да увеличите изображението до 67 пъти от оригиналния му размер с помощта на лостчето за зуум.



Обектът изглежда по-отдалечен (Широк ъгъл)

Обектът изглежда по-близо (Телеснимка)

Преместете леко лостчето, за да постигнете бавно увеличение. Ако го преместите повече, ще получите по-бързо увеличение.

### ⓘ Забележки

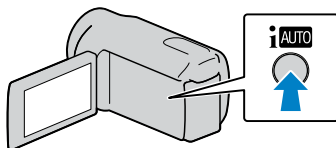
- Възможно е функцията SteadyShot (Устойчиво снимане) да не намали замъгляването според желанията ви, докато лостчето за зуум е зададено в положение Т (Телеснимка).
- Не махайте пръста си от лостчето за функцията зуум, докато работите с него. Ако го направите, звукът от движението на лостчето може да се запише.
- За да се получи ясен фокус, минималното разстояние между камерата и обекта трябва да бъде около 1 cm за широкоъгълен режим и около 150 cm за телеснимка.

### 💡 Съвети

- Можете да активирате цифровия zoom [DIGITAL ZOOM] (стр. 69), ако желаете да постигнете по-голямо увеличение.

## Автоматичен запис на по-добри изображения (INTELLIGENT AUTO)

Чрез натискането на **iAUTO** можете да записвате изображения, като използвате функцията INTELLIGENT AUTO. Когато завъртите видеокамерата към обекта, устройството ще започне записа, като използва оптимална комбинация от режимите Разпознаване на лице и Разпознаване на сцена. Когато видеокамерата разпознае обекта, иконите, които съответстват на разпознатото състояние, се извеждат.



### Разпознаване на лице

👤 (Портретен режим)

Видеокамерата разпознава лица и регулира фокуса, цветовете и експозицията.

### Разпознаване на сцена

☀️ (Задно осветяване), 🏞️ (Пейзаж), 🌙 (Нощна сцена), 📡 (Прожекторно осветление), 🌿 (Макро).

Видеокамерата автоматично избира най-ефективната настройка в зависимост от сцената.

### ⓘ Забележка

- Възможно е видеокамерата да не разпознае очакваната сцена или обект в зависимост от условията на запис.

### За да отмените INTELLIGENT AUTO

Натиснете **iAUTO**.

Индикацията **iAUTO** или иконата на режима за разпознаване изчезват и можете да записвате с предпочитаните



от вас настройки.

Също така настройката INTELLIGENT AUTO се отменя, ако промените някоя от следните настройки:

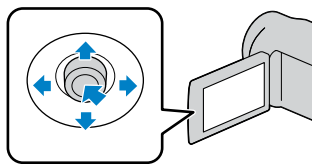
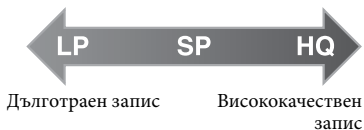
- [SCENE SELECTION]
- [WHITE BAL.]
- [EXPOSURE]
- [FOCUS]
- [TELE MACRO]
- [STEADYSHOT]
- [BACK LIGHT]
- [FACE DETECTION]

#### ⓘ Забележки

- Когато зададете [STEADYSHOT] в положение [OFF], INTELLIGENT AUTO се задава в положение [OFF]. [STEADYSHOT] се задава в положение [ON], когато зададете INTELLIGENT AUTO в положение [ON]. Другите опции, описани по-горе, се връщат в положенията си по подразбиране

## Избор на режим на запис

Можете да изберете режим на запис на видеоклиповете от 3 нива. Възможно е времената за запис на носителите да се различават в зависимост от режима на запис. В настройката по подразбиране, [REC MODE] е зададен в положение [SP].



- 1 Изберете **MENU** (MENU) → [Show others] → [REC MODE] (в категория **SHOOTING**)

SET)).

## 2 Изберете желаната настройка.

Ако желаете да записвате висококачествени изображения, изберете режим HQ; ако желаете да записвате по-дълги видеоклипове, изберете режим LP.

## 3 Изберете **OK** → **X**.

#### ⓘ Забележки

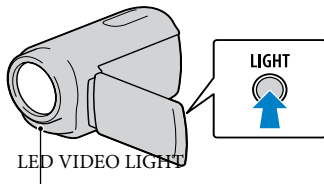
- Видеоклиповете се записват във формат MPEG-2.
- Можете да изберете от следните качества на изображението. Стойностите като "9M" означават средния битрейт като "M" означава "Mbps".
  - [HQ] (9M (HQ))
  - [SP] (6M (SP))(настройка по подразбиране)
  - [LP](3M (LP))
- Ако записвате в режим LP, качеството на видеоклиповете може да се влоши и е възможно сцените с бързо движение да се възпроизведат с мозаечен шум.

#### 💡 Съвети

- Можете да изберете [REC MODE] по отделно за всеки носител на запис (DCR-SR21E).


## Използване на VIDEO LIGHT

Можете да използвате VIDEO LIGHT в зависимост от условията на запис. Препоръчваме ви да използвате VIDEO LIGHT от разстояния от около 30 cm до 150 cm от обекта.





Всеки път, когато натиснете LIGHT, индикаторът се променя както следва.

Без индикация (Изключен) →  AUTO

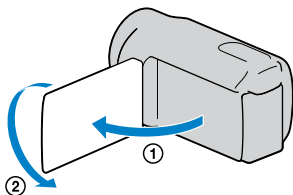
(Автоматичен) →  (Включен) → ...

Неколкократно натиснете LIGHT, за да отмените VIDEO LIGHT.

#### ⓘ Забележки

- VIDEO LIGHT излъчва силна светлина. Не използвайте VIDEO LIGHT от близко разстояние и директно срещу очите на обекта.
- Времето за използване на батерията намалява, когато използвате VIDEO LIGHT.
- Когато записвате видеоклипове и VIDEO LIGHT е зададен в положение  AUTO, видео светлината може да се включи и изключи. В този случай неколкократно натиснете LIGHT, за да изберете .

### Запис в огледален режим



Отворете LCD екрана на 90 градуса спрямо видеокамерата (①), а след това го завъртете на 180 градуса към обектива (②).

#### 💡 Съвети

- На LCD екрана се извежда огледален образ на обекта, но при записа изображението ще бъде нормално.

# Възпроизвеждане на видеокамерата

В настройката по подразбиране, видеоклиповете и снимките, записани на следните носители на запис, се възпроизвеждат.

DCR-PJ5E/SX21E: Карта с памет

DCR-SR21E: Вграден твърд диск

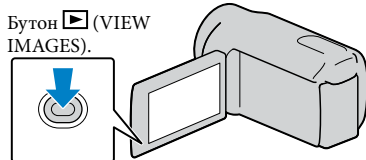
## Съвети

- Вижте стр. 18, за да се запознаете с информация относно смяната на носителя на запис (DCR-SR21E).

## 1 Отворете LCD екрана на вашата видеокамера.


Вашата видеокамера се включва.

## 2 Натиснете (VIEW IMAGES).

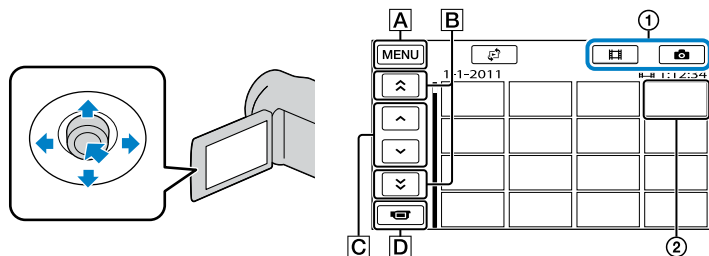


След няколко секунди се извежда екранът VISUAL INDEX.



## 3 Изберете (Видеоклип) (①) → желан видеоклип (②), за да възпроизведете видеоклипа.

Изберете  (Снимка) (①) → желана снимка (②), за да прегледате снимката.

Видеоклиповете се сортират и извеждат според датата на записа им.



**A** Към екрана MENU

**B**  /  : Извежда видеоклипове, записани на предходна/следваща дата.

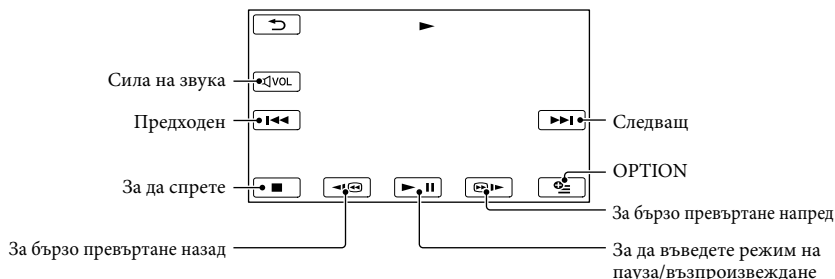
**C**  /  : Извежда предходен/следващ видеоклип.

**D** Връща към екрана за запис.

- Индикацията **▶▶▶** се извежда на видеоклипа или снимката, която е последно възпроизведена или записана. Ако изберете видеоклипа или снимката с маркировката **▶▶▶**, можете да продължите възпроизвеждането от сцената, в която сте спрели операцията. (Снимката, записана на картата с памет, се извежда с маркировката **▶**.)

## Възпроизвеждане на видеоклипове

Вашата видеокамера започва възпроизвеждането на избрания видеоклип.



### Съвети

- Когато възпроизвеждането от избрания видеоклип достигне до последния файл, екранът се връща в режим VISUAL INDEX.
- Изберете **⏮** / **⏭**, докато устройството е в режим на пауза или бавно възпроизвеждане на видеоклипове.
- Когато неколккратно изберете **⏮** / **⏭** по време на възпроизвеждане, видеоклиповете се възпроизвеждат около 5 пъти по-бързо → около 10 пъти по-бързо → около 30 пъти по-бързо → около 60 пъти по-бързо.
- Можете да изведете VISUAL INDEX, като изберете **⏮** / **⏭** по време на възпроизвеждане, видеоклиповете се възпроизвеждат около 5 пъти по-бързо → около 10 пъти по-бързо → около 30 пъти по-бързо → около 60 пъти по-бързо.
- Можете да изведете VISUAL INDEX, като изберете **MENU** (MENU) → [Show others] → [VISUAL INDEX] (в категорията **▶** [PLAYBACK]).
- Датата, времето и условията на записа автоматично се запазват в режим на запис. Тази информация не се извежда по време на запис, но можете да я изведете по време на възпроизвеждане, като изберете **MENU** (MENU) → [Show others] → [PLAYBACK SET] (в категорията **▶** [PLAYBACK]) → [DATA CODE] → желана настройка → **OK** → **⏮** → **X**.

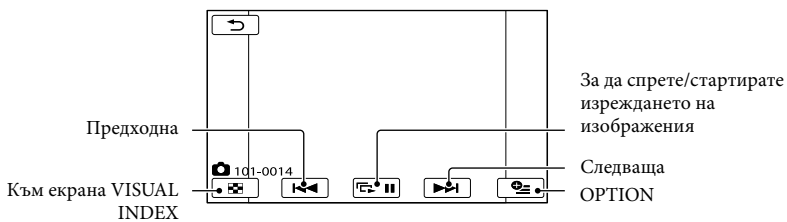
## Регулиране на нивото на силата на звука за видеоклипове

Докато възпроизвеждате видеоклипове, изберете **⏮** → регулирайте с помощта на **⏮** / **⏭** → **⏮**.

- Можете да регулирате нивото на силата на звука и чрез **⏮** / **⏭** в OPTION MENU.

## Преглед на снимки

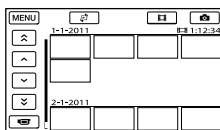
Вашата видеокамера започва възпроизвеждането на избраната снимка.



### 💡 Съвети

- Когато прегледате снимки, записани на картата с памет, индикацията **101** (папка за възпроизвеждане) се извежда на екрана.

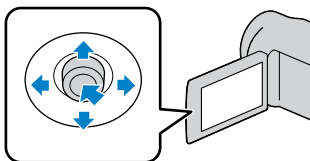
# Полезни функции за възпроизвеждане на видеоклипове и СНИМКИ



Изображенията от избраната дата се извеждат на екрана VISUAL INDEX.

## Търсене на желани изображения по дата (Date Index)

Можете да търсите желани изображения по дата.



### ⚠ Забележки

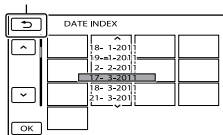
- Не можете да използвате функцията за индексирание на данни за снимки на картата с памет.

### 1 Натиснете (VIEW IMAGES).

Извежда се екранът VISUAL INDEX.


### 2 Изберете → [DATE INDEX].

Връща се екранът VISUAL INDEX



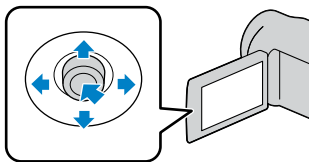
- ### 3 Изберете / , за да изберете дата на желаното изображение; след това изберете .

### 💡 Съвети

- Можете да използвате функциите Date Index (Индекс по дата), като изберете **MENU** (MENU) → [Show others] → [VIEW IMAGES] (в категорията  [PLAYBACK]) → [DATE INDEX].
- В екрана [Film Roll Index]/[Face Index], можете да изведете Date Index (Индекс по дата), като изберете датата в горния десен ъгъл на екрана.

## Търсене на желана сцена по точка (Film Roll Index)

Видеоклиповете могат да бъдат разделени по зададено време като първата сцена за всяко разделение се извежда в екрана INDEX. Можете да започнете възпроизвеждането на видеоклиповете от избрана сцена.

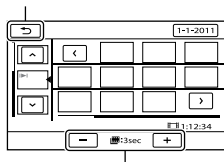


### 1 Натиснете (VIEW IMAGES).

Извежда се екранът VISUAL INDEX.

### 2 Изберете → [ FILM ROLL].

Връща се екранът VISUAL INDEX



Задава интервала, на който да се създават миниатюрните изображения на сцени от видеоклипове.

3 Изберете **▲**/**▼**, за да изберете желаня видеоклип.

4 Изберете **◀**/**▶**, за да търсите желаната сцена, след това изберете сцената, която желаете да възпроизведете.

Възпроизвеждането започва от избраната сцена.

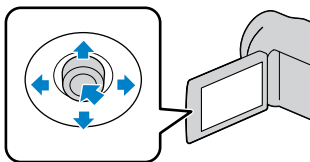
#### 💡 Съвети

- Можете да изведете Film Roll Index и като изберете **MENU** (MENU) → [Show others] → [VIEW IMAGES] (в категорията **▶** [PLAYBACK]) → [**FILM ROLL**].

## Търсене на желана сцена по лице (Face Index)

Изображенията с лица, разпознати по време на запис, се извеждат на индекс екрана.

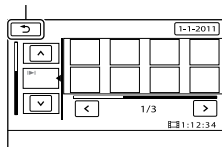
Можете да възпроизвеждате видеоклипа от изображението с избраното лице.



1 Натиснете **▶** (VIEW IMAGES).  
Извежда се екранът VISUAL INDEX.

2 Изберете **◀** → [**FACE**].

Връща към екрана VISUAL INDEX



3 Изберете **▲**/**▼**, за да изберете желаня видеоклип.

4 Изберете **◀**/**▶**, за да търсите желаното изображение с лице, след това изберете желаното изображение с лице, за да започнете възпроизвеждане на сцената.

Възпроизвеждането започва от началото на сцената с избраното лице.

#### ⚠ Забележки

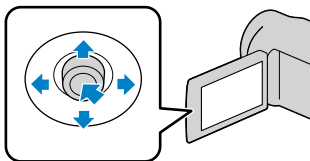
- В зависимост от условията на запис е възможно лицата да не бъдат разпознати. Пример: Хора, които носят очила или шапки, или които не гледат към камерата.
- За да търсите видеоклипове в екрана Face Index (Индекс за лице), преди началото на записа се уверете, че сте задали [FACE DETECTION] в положение [ON] (настройка по подразбиране) (стр. 68).

#### 💡 Съвети

- Можете да изведете Face Index и като изберете **MENU** (MENU) → [Show others] → [VIEW IMAGES] (в категорията **▶** [PLAYBACK]) → [**FACE**].



## Възпроизвеждане на снимки в последователност (Изреждане на изображения)



Изберете **[▶] [II]** на екрана за възпроизвеждане на изображения.

Изреждането на изображения започва от избраната снимка.

За да спрете изреждането на изображения

Изберете **[▶] [II]**.

За да стартирате отново изреждането на изображения

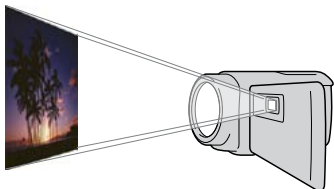
Отново изберете **[▶] [II]**.

### Съвети

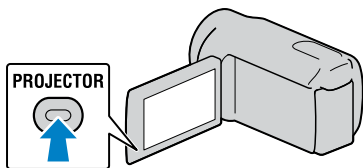
- Можете да зададете режим на непрекъснато изреждане на изображения, като изберете **[OPTION]** → **[▶]** клетка → [SLIDE SHOW SET], докато възпроизвеждате снимки. Настройката по подразбиране е [ON] (продължително възпроизвеждане).

## Използване на вградения проектор (DCR-PJ5E)

Можете да се наслаждавате на записани видеоклипове или снимки, като използвате вградения проектор. Проекторът може да бъде използван, когато желаете да гледате записано съдържание с приятели на място, където няма устройство за възпроизвеждане - например телевизор.

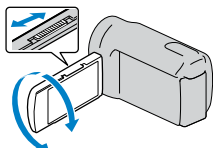


- 1 Натиснете PROJECTOR.

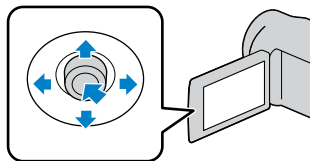


LCD екранът се изключва и вграденият проектор се включва.

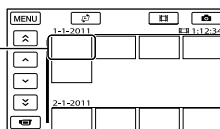
- 2 Регулирайте прожектираното изображение чрез LCD екрана и лостчето PROJECTOR FOCUS.



- 3 Изберете желаното изображение.



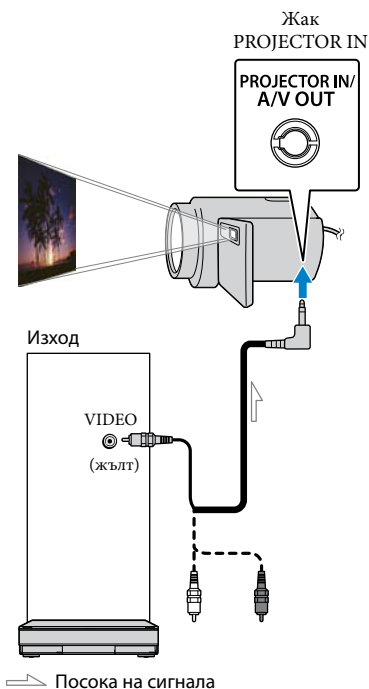
Рамка за избор



За да изключите проектора  
Натиснете PROJECTOR.

Преглед на изображения, записани на други устройства, като използвате проектора

- 1 Изберете **MENU** (MENU) → [Show others] → [PROJECTOR] (в категория **[OTHERS]**).
- 2 Изберете [SOURCE] → [PROJECTOR INPUT] → **OK**.
- 3 Свържете видеокамерата към друго устройство с A/V свързващия кабел.



④ Натиснете PROJECTOR.

За да промените съотношението на екрана, докато използвате проектора

① Изберете **MENU** (MENU) → [Show others] → [PROJECTOR] (в категория **[OTHERS]**).

② Изберете [SCREEN FORMAT] → [16:9 WIDE] или [4:3].

⚠ Забележки

- Внимавайте за следните ситуации и операции, когато използвате проектора.
  - Уверете се, че не прожектирате изображения към очите на човек.
  - Не докосвайте обектива на проектора.
  - LCD екранът и обективът на проектора се нагряват по време на употреба.
  - Използването на проектора намалява живота на батерията.
- Ако свържете видеокамерата към телевизор и използвате функцията на проектора,

звукът ще се извежда от телевизора; въпреки това, няма да се изведе изображение.

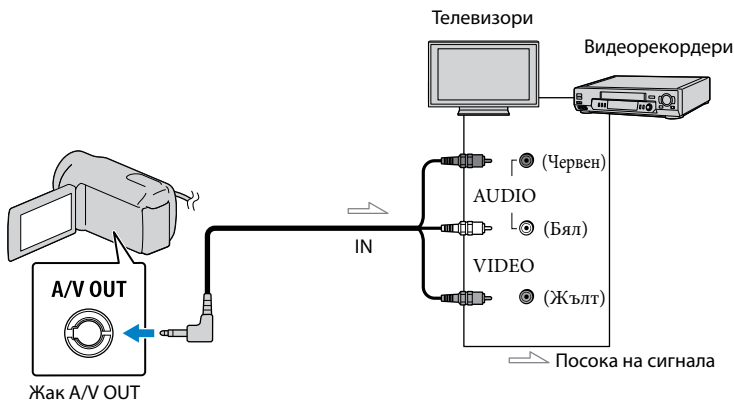
- Следните операции не работят, когато използвате проектора.
  - Извеждане на екрана за запис
  - Операции на видеокамерата със затворен LCD екран
  - Няколко други функции
- Поставете видеокамерата на разстояние от около 0.5 m до 3 m от повърхността, на която ще прожектирате изображенията.
- Свържете вашата видеокамера към мрежата от 220 V като за тази операция използвате приложения променливотоков адаптер.
- Работните бутони не се извеждат върху прожектираните изображения, когато зададете [PROJECTOR INPUT]. Ако видеокамерата не е свързана към друго устройство, ще се прожектира празен син екран. Извършете следните операции, когато желаете да прожектирате изображения на видеокамерата.
- Първо натиснете PROJECTOR, за да спрете прожектирането.

Perform the following operations when you want to project images on the camcorder.

- Изберете **MENU** (MENU) → [Show others] → [PROJECTOR] (в категория **[OTHERS]**) → [SOURCE] → [MEMORY CARD] → **OK** и след това отново натиснете PROJECTOR.
- Изключете видеокамерата, след това отново я включете и натиснете PROJECTOR.

# Възпроизвеждане на изображения на телевизор

Свържете вашата видеокамера към входния жак на телевизора или видеорекордера, като използвате A/V свързващ кабел (приложен). Свържете вашата видеокамера към контакта като за тази операция използвате приложения в комплекта променливотоков адаптер (стр. 14). За справка се обърнете и към ръководствата с инструкции, приложени към устройствата, които ще свързвате.



- 1 Задайте селектора за входен сигнал на телевизора към входа, към който ще свързвате видеокамерата.

За подробности се обърнете към ръководството с инструкции, приложени към вашия телевизор.

- 2 Свържете видеокамерата към телевизора посредством A/V свързващ кабел (приложен в комплекта).

Свържете видеокамерата към входния жак на телевизора.

- 3 Възпроизведете видеоклипове и снимки на видеокамерата (стр. 28).

Задаване на съотношение на картината в зависимост от свързания телевизор (16:9/4:3)

Изберете **MENU** (MENU) → [Show others] → [OUTPUT SETTINGS] (в категория → [GENERAL SET]) → [TV TYPE] → [16:9] или [4:3] → **OK** → **↶** → **X**.

Когато свържете към телевизор посредством видеорекордер

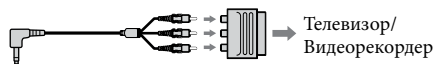
Свържете вашата видеокамера към гнездото LINE IN на видеорекордера, като използвате A/V свързващ кабел. Поставете селектора за входен сигнал на видеорекордера в положение LINE (VIDEO 1, VIDEO 2 и др).

Когато вашият телевизор е моно (Когато вашият телевизор има само едно входно аудио гнездо)

Свържете жълтия жак на A/V свързващия кабел към входното видео гнездо и свържете белия (ляв канал) или червения (десен канал) жак към входното аудио гнездо на вашия телевизор или видеорекордер.

Ако вашият телевизор или видеорекордер имат 21-пинов адаптер (EUROCONNECTOR)

Използвайте 21-пинов адаптер (продава се отделно), за да прегледате записаните изображения.

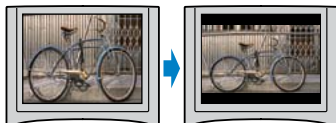


#### ⚠ Забележки

- Когато зададете [TV TYPE] в положение [4:3], изображението може да се влоши. Освен това, когато съотношението на картината преминава през 16:9 (широк екран) и 4:3, изображението може да трепти.
- Възможно е снимките, записани в режим 4:3, да не се извеждат на цял екран на някои 4:3 телевизори. Това не е неизправност.



- Когато възпроизвеждате изображения, записани в режим 16:9 (широк екран) на 4:3 телевизор, който не е съвместим с 16:9 (широк екран) сигнала, задайте [TV TYPE] в положение [4:3].

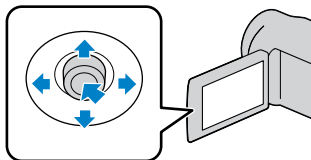


#### 💡 Съвети

- За да проверите информацията (брояч и др.) на екрана на монитора, изберете **MENU** (MENU) → [Show others] → [OUTPUT SETTINGS] (в категорията [GENERAL SET]) → [DISP OUTPUT] → [V-OUT/PANEL] → **OK** → → **X**.

## Изтриване на видеоклипове и снимки

Можете да освободите място на носителя на запис, като изтриете от него видеоклипове и снимки.



### ⚠ Забележки

- Не можете да възстановите изображение след като сте го изтрили. Преди да изтриете файловете, запазете важните видеоклипове и снимки.
- Докато изтривате изображения, не вадете батерията и не изключвайте променливотоковия адаптер от видеокамерата. Това може да повреди носителя на запис.
- Докато изтривате изображения от картата с памет, не вадете носителя.
- Не можете да изтривате защитени видеоклипове и снимки. За да изтриете видеоклип или снимка, отменете защитата (стр. 40).
- Ако изтритото изображение се съдържа в плейлист (стр. 45), то изображението се изтрива и от плейлиста.

### 💡 Съвети

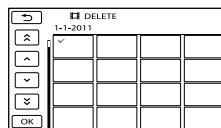
- Можете да изтриете изображение на екрана за възпроизвеждане от **OPTION MENU**.
- За да изтриете всички изображения, записани на носителя на запис, и за да възстановите цялото му място за запис, форматирайте носителя (стр. 73).
- Изображенията с намален размер, които ви позволяват да прегледате много изображения едновременно в индекс екран, се наричат “миниатюрни изображения”.

1 Изберете **MENU** (MENU) → [Show others] → [DELETE] (в категорията **[EDIT]**).

2 За да изтриете видеоклипове, изберете **[DELETE]** → **[DELETE]**.

- За да изтриете снимки, изберете **[DELETE]** → **[DELETE]**.

3 Изберете и изведете знака **✓** на видеоклиповете или снимките, които ще изтривате.



- Натиснете **LIGHT** (стр. 26), когато сте избрали миниатюрно изображение, за да потвърдите изтриването му. Изберете **[RECALL]**, за да се върнете към предходния екран.

4 Изберете **OK** → [YES] → **OK** → **X**.

За да изтриете едновременно всички видеоклипове/снимки

На стъпка 2, изберете **[DELETE]** → **[DELETE ALL]** → [YES] → [YES] → **OK** → **X**.

- За да изтриете едновременно всички снимки, изберете **[DELETE]** → **[DELETE ALL]** → [YES] → [YES] → **OK** → **X**.

За да изтриете едновременно всички видеоклипове/снимки, записани в един и същи ден

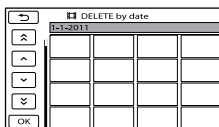
❗ Забележки

- Не можете да изтривате снимки на картата с памет по дата на записа.

① На стъпка 2, изберете [DELETE]

→ [DELETE by date].

- За да изтриете едновременно всички снимки, записани в един и същи ден, изберете [DELETE] → [DELETE by date].



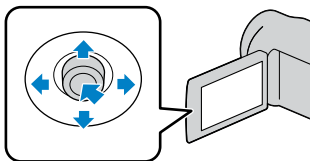
② Изберете [↑] / [↓], за да изберете датата на записа за избрания видеоклип/снимки, след това изберете [OK].

- Изберете и задръжте изображението на LCD екрана, за да потвърдите изтриването му. Изберете [→], за да се върнете към предходния екран.

③ Изберете [YES] → [OK] → [X].

# Защита на записаните видеоклипове и снимки (Защита)

Защитете видеоклиповете и снимките, за да избегнете изтриването им по грешка.



## Съвети

- Можете да зададете защита на видеоклиповете и снимките на екрана за възпроизвеждане от OPTION MENU.

1 Изберете **MENU** (MENU) → [Show others] → [PROTECT] (в категория [EDIT]).

2 За да зададете защита на видеоклипове, изберете [ PROTECT] → [ PROTECT].

- За да зададете защита на снимки, изберете [ PROTECT] → [ PROTECT].

3 Изберете видеоклиповете и снимките, които желаете да защитите.

Индикацията се извежда за избраните изображения.



- Натиснете LIGHT (стр. 26), когато сте избрали миниатюрно изображение, за да потвърдите избора си. Изберете

, за да се върнете към предходния екран.

4 Изберете **OK** → [YES] → **OK** → **X**.

За да премахнете защитата на видеоклиповете и снимките

Изберете видеоклипа или снимката, отбелязана с на стъпка 3. Индикацията изчезва.

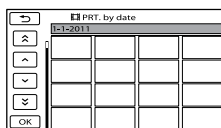
За да защитите едновременно всички видеоклипове и снимки, записани в един и същи ден.

## Забележки

- Не можете да изберете опцията [ PRT. by date] за записани данни на картата с памет.

1 На стъпка 2 изберете [ PROTECT] → [ PRT. by date].

- За да зададете едновременна защита за снимки, записани в един ден, изберете [ PROTECT] → [ PRT. by date].



2 Изберете / , за да изберете дата на записа за желаните видеоклип/снимка, след това изберете **OK**.

- Натиснете центъра на бутона за избор, когато сте избрали миниатюрно изображение, за да потвърдите избора си. Изберете , за да се върнете към предходния екран.

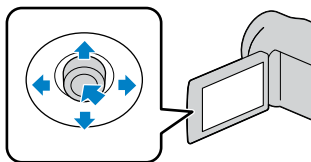
3 Изберете [PROTECT] → **OK** → **X**.

За да върнете едновременно защитата на видеоклиповете и снимките, записани в един и същ ден

На стъпка 2 по-горе изберете дата на запис за желаните видеоклипове/снимки, и след това изберете **OK** → [UNPROTECT] → **OK** → **X**.



## Разделяне на видеоклип



1 Изберете **MENU** (MENU) → [Show others] → [**DIVIDE**] (в категорията **[EDIT]**).

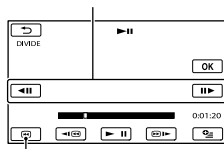
2 Изберете видеоклипа, който желаете да разделите.

Възпроизвеждането на избрания видеоклип започва.

3 Изберете **▶||** в точката, в която желаете да разделите видеоклипа на сцени.

Видеоклипът преминава в режим на пауза. Видеоклипът преминава от режим на пауза в режим на възпроизвеждане, и обратно, когато натиснете **▶||**.

Регулира по-прецизно точката на разделяне след като сте я избрали с помощта на **▶||**.



Връща в началото на избрания видеоклип.

4 Изберете **OK** → [YES] → **OK**.

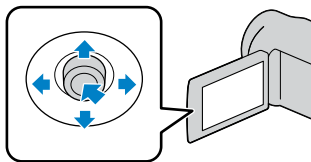
### Забележки

- Не можете да възстановите видеоклип в предишното му състояние след като веднъж сте го разделите.
- Не можете да разделяте защитени видеоклипове. За да ги разделите, отстранете защитата (стр. 40).
- Не отстранявайте батериите или променливотоковия адаптер от видеокамерата, докато разделяте видеоклип. Ако го направите, това може да доведе до повреда на записващия носител. Също така, не изваждайте картата с памет от вашата видеокамера, докато разделяте видеоклип.
- Възможно е да се получи малка разлика между точката, в която сте натиснали **▶||**, и реалната точка на разделяне, тъй като вашата видеокамера избира точката на разделяне на интервали от половин секунда.
- Когато разделяте оригинален видеоклип, включен в плейлиста, видеоклипът в плейлиста също ще бъде разделен.
- С помощта на видеокамерата можете да извършвате само прости операции по редактиране. За по-подробни настройки използвайте приложения софтуер "PMB".

### Съвети

- Можете да разделите видеоклипа на екрана за възпроизвеждане от менюто **OPTION MENU**.

# Запис на снимка от видеоклип (DCR-SR21E)



- 1 Изберете **MENU** (MENU) → [Show others] → [PHOTO CAPTURE] (в категорията **[EDIT]**).

Извежда се екранът [PHOTO CAPTURE].

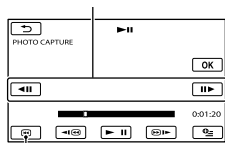
- 2 Изберете видеоклипа, който желаете да запазите.

Избраният видеоклип започва да се възпроизвежда.

- 3 Изберете **▶ ||** в точката, в която желаете да запазите.

Видеоклипът влиза в режим на пауза. Видеоклипът преминава от режим на пауза в режим на възпроизвеждане, и обратно, когато изберете **▶ ||**.

Регулира по-прецизно точката на запис след като я изберете с помощта на **▶ ||**.



Връща към началото на избрания видеоклип.

- 4 Изберете **OK**.

Когато запазването приключи, екранът се връща в режим на пауза.

- Записаната снимка се запазва на носителя на запис, избран във [PHOTO MEDIA SET] (стр. 19).
- За да продължите записа, изберете **▶ ||**, и след това повторете от стъпка 3.
- За да запазите снимка от друг видеоклип, изберете **↶**, след това повторете от стъпка 2.

- 5 Изберете **↶** → **✕**.

## ⚠ Забележки

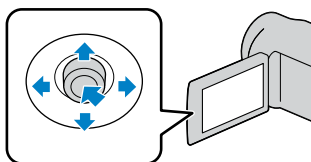
- Размерът на изображението е фиксиран в зависимост от качеството на видеоклипа.
  - [0.2M] в режим 16:9 (широк екран)
  - [VGA(0.3M)] в режим 4:3
- Необходимо е носителят на запис, на който желаете да запазвате снимки, да има достатъчно свободно място.
- Датата на записа и часът на създадените снимки са същите като датата и часа на видеоклипа.
- Ако видеоклипът, от който записвате, няма информация за дата, датата и часът на снимката ще бъдат еднакви с данните от момента, когато сте записали снимката от видеоклипа.
- Не можете да запазвате снимка от видеоклип, записан върху картата с памет.

# Презапис/копиране на видеоклипове и снимки от вградения носител на запис на картата с памет (DCR-SR21E)

## Презапис на видеоклипове

Можете да презаписвате видеоклипове от вградения носител на запис на видеокамерата на карта с памет.

Преди операцията поставете карта с памет във видеокамерата.



### ⓘ Забележки

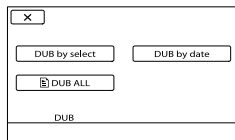
- Когато за първи път записвате видеоклипове на картата с памет, създайте файл с данни за изображенията, като изберете **MENU** (MENU) → [Show others] → [REPAIR IMG.DB F.] (в категорията **MANAGE MEDIA**) → [MEMORY CARD].
- Свържете видеокамерата към мрежата от 220 V, като използвате приложения променливотоков адаптер, за да предотвратите изразходването на батерията по време на операцията.

### 💡 Съвети

- Оригиналният видеоклип няма да се изтрие след презаписа.
- Всички включени изображения в плейлиста ще бъдат презаписани.
- Изображенията, записани с тази видеокамера и записани на носителя на запис, се наричат "оригинали".

- 1 Изберете **MENU** (MENU) → [Show others] → [MOVIE DUB.] (в категорията **EDIT**).

Извежда се екранът [MOVIE DUB].



- 2 Изберете вида на презаписа.

[DUB by select]: За да изберете

видеоклипове и да презаписвате

[DUB by date]: За да презаписвате всички изображения от избраната дата.

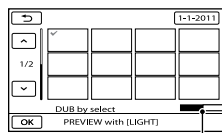
[**DUB ALL**]: За да презаписвате изображения в плейлиста.

Когато изберете плейлист като източник на презапис, следвайте инструкциите, изведени на екрана, за да презаписвате плейлиста.

- 3 Изберете видеоклипа, който ще презаписвате.

[DUB by select]: Изберете

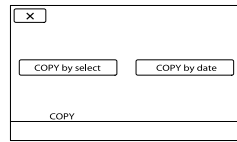
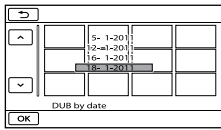
видеоклипа, който ще презаписвате, и го маркирайте с **✓**. Можете да изберете няколко изображения.



Оставащ капацитет на картата с памет

- Натиснете **LIGHT** (стр. 26), когато е избрано миниатюрно изображение, за да потвърдите избора си. Изберете **←** за да се върнете към предходния екран.

[DUB by date]: Изберете датата на записа на видеоклипа, който ще записвате, след това изберете **OK**.  
Не можете да избирате няколко дати.



4 Изберете **OK** → [YES] → **OK** → **X**.

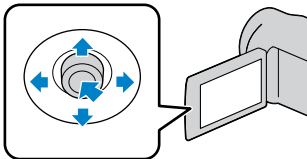
#### Съвети

- За да проверите презаписаните видеоклипове след като презаписът приключи, изберете [MEMORY CARD] в [MOVIE MEDIA SET] и ги възпроизведете (стр. 18).

### Копиране на снимки

Можете да копирате снимки от вградената памет на видеокамерата на карта с памет.

Преди операцията поставете картата с памет във видеокамерата.



#### Забележки

- За да предотвратите изразходването на заряда на батерията по време на копирането, свържете видеокамерата към мрежата от 220V, като използвате приложния променливотоков адаптер.

1 Изберете **MENU** (MENU) → [Show others] → [PHOTO COPY] (в категорията [EDIT]).

Извежда се екранът [PHOTO COPY].

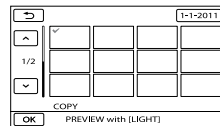
2 Изберете начина на копиране

[COPY by select]: За да копирате избрани снимки

[COPY by date]: За да копирате всички снимки от избраната дата.

3 Изберете снимката, която желаете да копирате.

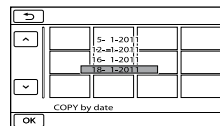
[COPY by select]: Изберете снимката, която желаете да копирате, и поставете отметка . Можете да изберете няколко снимки.



- Натиснете LIGHT (стр. 26), когато е избрано миниатюрно изображение, за да потвърдите избора си. Изберете , за да се върнете към предходния екран.

[COPY by date]: Изберете датата на записа на снимката, която ще копирате, след това изберете **OK**.

Не можете да избирате няколко дати.



4 Изберете **OK** → [YES] → **OK** → **X**.

#### Съвети

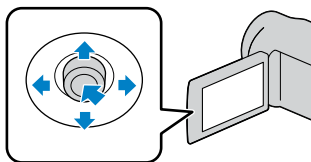
- За да проверите копираните снимки след като копирането приключи, изберете [MEMORY CARD] във [PHOTO MEDIA SET] и ги възпроизведете (стр. 19).

# Използване на плейлист с видеоклипове

Плейлистът е списък с миниатюрни изображения на избрани от вас видеоклипове.

Оригиналните сцени не се променят, дори и да редактирате или изтривате сцените в плейлиста.

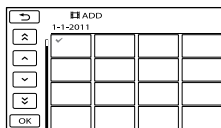
## Създаване на плейлист



- 1 Изберете **MENU** (MENU) → [Show others] → [PLAYLIST EDIT] (в категория **[EDIT]**).

- 2 Изберете **[ADD]**.

- 3 Изберете видеоклипа, който желаете да добавите в плейлиста.



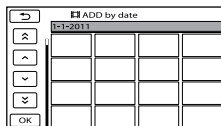
Избраният видеоклип се обозначава с ✓.

- Натиснете **LIGHT** (стр. 26), когато е избрано миниатюрно изображение, за да потвърдите избора си. Изберете **[↵]**, за да се върнете към предходния екран.

- 4 Изберете **OK** → [YES] → **OK** → **X**.

За да добавите едновременно всички видеоклипове, записани в един ден

- 1 На стъпка 2 изберете **[ADD by date]**. Датите на видеоклиповете се извеждат на екрана.



- 2 Изберете **[^]** / **[v]** за да изберете дата на записа на желаните видеоклипове, и след това изберете **OK**.
  - Изберете изображението на LCD екрана, за да потвърдите избора си. Изберете **[↵]**, за да се върнете към предходния екран.
- 3 Изберете [YES] → **OK** → **X**.

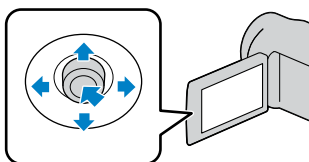
### Забележки

- Докато редактирате плейлист, не изваждайте батерията от видеокамерата, а също и променливотоковия адаптер. Ако го направите, това може да доведе до повреда в носителя. Също така, не изваждайте носителя от видеокамера, докато редактирате изображения на картата с памет.
- Не можете да прибавяте снимки към плейлист.

### Съвети

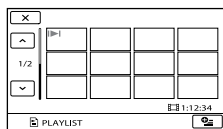
- Можете да прибавяте към плейлиста максимум 99 видеоклипа.
- Можете да прибавите видеоклип към плейлиста, като изберете **[OPTION]**.

## Възпроизвеждане на плейлист



- 1 Изберете **MENU** (MENU) → [Show others] → [PLAYLIST] (в категория **[PLAYBACK]**).

Известат се видеоклиповете, прибавени към плейлиста.



## 2 Изберете видеоклипа, от който желаете да стартирате възпроизвеждането.

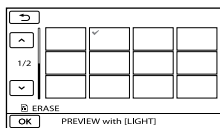
Плейлистът се възпроизвежда от избрания видеоклип до края, след това екранът се връща към плейлист екран.

## Изтриване на ненужни видеоклипове от плейлиста

- 1 Изберете **MENU** (MENU) → [Show others] → [PLAYLIST EDIT] (в категория **[EDIT]**).
- 2 Изберете **[ERASE]**.

За да изтриете всички видеоклипове от плейлиста, изберете **[ERASE ALL]** → [YES] → [YES] → **OK** → **X**.

- 3 Изберете от плейлиста видеоклипа, който желаете да изтриете.



Избраната сцена се маркира с **✓**.

- Натиснете **LIGHT** (стр. 26), когато е избрано миниатюрно изображение, за да потвърдите избора си. Изберете **[↩]**, за да се върнете към предишния екран.

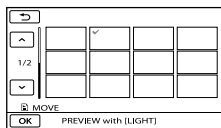
- 4 Изберете **OK** → [YES] → **OK** → **X**.

### Съвети

- Оригиналните видеоклипове не се променят, дори ако изтриете видеоклипа от плейлиста.

## Промяна на поредността в плейлиста

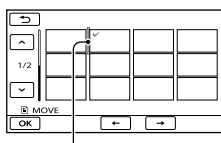
- 1 Изберете **MENU** (MENU) → [Show others] → [PLAYLIST EDIT] (в категория **[EDIT]**).
- 2 Изберете **[MOVE]**.
- 3 Изберете видеоклипа, който желаете да преместите.



Избраният видеоклип се маркира с **✓**.

- Изберете изображението на LCD екрана, за да потвърдите избора си. Изберете **[↩]**, за да се върнете към предходния екран.

- 4 Изберете **OK**.
- 5 Изберете желаната позиция с помощта на **[←]** / **[→]**.



Лента, указваща положението на видеоклипа.

- 6 Изберете **OK** → [YES] → **OK** → **X**.

### Съвети

- Когато изберете няколко видеоклипа, изображенията се преместват по реда, по който са изведени в плейлиста.

### Създаване на диск с едно докосване (One Touch Disk Burn)

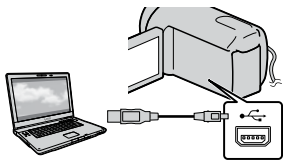
Видеоклиповете и снимките, записани на вашата видеокамера, които все още не сте запазили с функцията за запис с едно докосване, могат да бъдат автоматично записани на диска.

- Предварително инсталирайте “PMB”, но не стартирайте програмата.
- Свържете вашата видеокамера към мрежата от 220V, като за тази операция използвате приложения променливотоков адаптер (стр. 14).
- С помощта на функцията за запис с едно докосване на вашата видеокамера можете да записвате само видеоклипове и снимки, които са запазени на вградения носител на запис (DCR-SR21E).

**1** Включете вашия компютър и поставете празен диск в DVD устройството.

- Ако някой друг софтуер освен “PMB” се стартира автоматично, затворете го.

**2** Включете вашата видеокамера и я свържете към компютъра, като използвате приложения USB кабел.



**3** Изберете бутона [DISC BURN] на вашата видеокамера.

**4** Следвайте инструкциите, изведени на екрана на компютъра.

**!** Забележки

- Видеоклиповете и снимките не се запазват на компютъра, когато извършите функцията за запис с едно докосване One Touch Disk Burn.

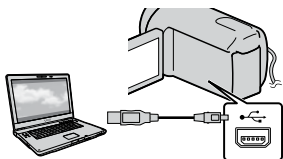
# Прехвърляне на видеоклипове и снимки към компютър

Видеоклиповете и снимките, записани на вашата видеокамера, могат да бъдат прехвърлени на компютъра. Предварително включете компютъра.

## ⚠ Забележки

- Свържете вашата видеокамера към мрежата от 220V, като за тази операция използвате приложения променливотоков адаптер (стр. 14).
- За подробности се обърнете към помощния файл “PMB Help”.

**1** Включете вашата видеокамера и я свържете към компютър, като използвате приложения USB кабел.



На екрана на видеокамерата се извежда екранът [USB SELECT].

**2** Изберете носителя на запис, който съдържа изображения, които желаете да запазвате на екрана видеокамерата.

[ USB CONNECT]: Вграден твърд диск (DCR-SR21E)

[ USB CONNECT]: Карта с памет

- Изведеният носител на запис се различава в зависимост от модела.
- Ако екранът [USB SELECT] не се изведе, изберете **MENU** (MENU) → [Show others] → [USB CONNECT] (в категория [OTHERS]).

На екрана на компютъра се извежда прозорецът [Import].

**3** Щракнете върху [Import].



Видеоклиповете и снимките се прехвърлят на вашия компютър. Когато операцията приключи, се извежда екранът “PMB”.



# Създаване на диск

Можете да създадете диск, като изберете видеоклипове, които преди това са били прехвърлени на вашия компютър (стр. 48).


**1** Включете вашия компютър и поставете празен диск в DVD устройството.

- Ако автоматично се стартира софтуер, различен от “PMB”, затворете го.

**2** Стартирайте “PMB”.

**3** Щракнете върху [Calendar] или [Index] от лявата страна на прозореца и изберете папката или датата, след това изберете видеоклиповете.

- За да изберете множество видеоклипове, задръжте клавиша Ctrl и щракнете върху миниатюрните изображения.

**4** Щракнете върху  → [DVD-Video (STD) Creation] в горната част на прозореца.

Извежда се прозорецът, който се използва за избор на видеоклипове.

- За да прибавите видеоклипове към други, които са били избрани преди това, изберете видеоклиповете в основния прозорец, след което ги изтеглете и пуснете в прозореца за избор на видеоклипове.



**5** Следвайте инструкциите на екрана, за да създадете диск.

- Създаването на диск може да отнеме известно време.

## Копиране на диск

Можете да копирате записан диск на друг, като използвате “Video Disc Copier”. Щракнете върху [Start] → [All Programs] → [PMB] → [PMB Launcher] → [Disc creation] → [Video Disc Copier], за да стартирате софтуера. Относно операциите вижте помощния файл на “Video Disc Copier”.

## Редактиране на видеоклипове

Можете да изрежете само ненужните части от видеоклипа и да го запазите като друг файл.

Щракнете два пъти върху видеоклипа, който ще редактирате с “PMB”, след това щракнете върху [Show Edit Palette] от дясната страна на екрана → [Trim Video] или изберете менюто [Manipulate] → [Edit] → [Trim Video]. За операциите вижте помощния файл “PMB Help”.

## Запис на снимки от видеоклипове

Можете да запазвате кадър от видеоклип като фото файл

Щракнете два пъти върху видеоклипа, който ще редактирате с “PMB”, след това щракнете върху [Show Edit Palette] от дясната страна на екрана → [Save Frame]. За операциите вижте “PMB Help”.



# Качване на изображения на мултимедийни приложения

Тази видеокамера има вградено приложение “PMB Portable”.

Можете да използвате това приложение за следното:

- За да качвате лесно изображения в интернет блогове или други мултимедийни приложения.
- За да прехвърляте изображения от компютър, свързан към интернет, дори когато не сте вкъщи или в офиса.
- За да регистрирате лесно информационните услуги (като интернет блогове), които използвате често.


Когато щракнете върху помощния бутон в горния десен ъгъл след стартирането на “PMB Portable”, можете да видите подробности за употребата на приложението.

## Стартиране на “PMB Portable” (Windows)


- 1 Включете вашата видеокамера, след това я свържете към компютър с помощта на USB кабела.

На LCD екрана на вашата видеокамера се извежда екранът [USB SELECT].

- 2 Изберете носителя на запис, за който желаете да използвате “PMB Portable”.

[ USB CONNECT]: Вграден твърд диск (DCR-SR21E)

[ USB CONNECT]: Карта с памет

- Ако екранът [USB SELECT] не се изведе, изберете **MENU** (MENU) → [Show others] → [USB CONNECT] (в категория  [OTHERS]).

- 3 Щракнете върху “PMB Portable”.

Извежда се екранът за избор на език. (Забележка на преводача: Според мен е грешно в PDF-а)

- 4 Изберете желаните език, след това щракнете върху [OK].

Извежда се екранът за избор на регион.

- 5 Изберете подходящата област [Region] и [Country/Region], и след това щракнете върху [OK].

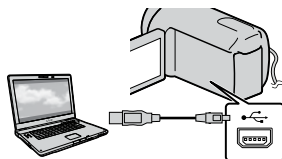
Извежда се екранът с лицензното споразумение.

- 6 Прочетете внимателно споразумението. Ако приемате условията му, щракнете върху [I Agree].

“PMB Portable” стартира.

## Стартиране на “PMB Portable” (Macintosh)

- 1 Включете вашата видеокамера, след това я свържете към компютър с помощта на USB кабел.



На LCD екрана на вашата видеокамера се извежда екранът [USB SELECT].

---

**2** Изберете носителя на запис, за който желаете да използвате “PMB Portable”.

[PMBPORTABLE] се извежда на десктопа на компютъра, когато връзката между компютъра и видеокамерата бъде осъществена.

---

**3** Щракнете върху [PMBP\_Mac] в папката [PMBPORTABLE].

Извежда се екранът за избор на регион.

---

**4** Изберете подходящата област [Region] и [Country/Region], и след това щракнете върху [OK].

Извежда се екранът с лицензното споразумение.

---

**5** Прочетете внимателно споразумението. Ако приемате условията му, щракнете върху [I Agree].

“PMB Portable” стартира.

**!** Забележки

- Винаги свързвайте към мрежа, когато качвате изображения, използвайки “PMB Portable”.
- Ако [PMB Portable] в AutoPlay Wizzard не се изведе, щракнете върху [Computer] → [PMBPORTABLE], след това щракнете два пъти върху [PMBP\_Win.exe].
- Ако в “PMB Portable” се получи проблем или ако случайно изтриете “PMB Portable”, можете да коригирате грешката, като свалите инсталационния файл на PMB Portable от Интернет страницата.

## Забележки за “PMB Portable”

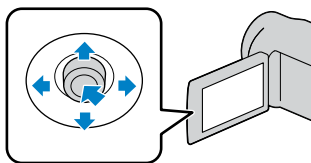
С помощта на “PMB Portable” вие можете да сваляте URL адресите на множество интернет страници от сървър, който се администрира от Sony (“Sony Server”). За да използвате “PMB Portable” и да се наслаждавате на плюсовете от услугата за качване на изображения и други услуги, предлагани от тази и други интернет страници, имайте предвид следното.

- Някои интернет страници изискват регистрация и/или такса, за да използвате техните услуги. За да използвате такива услуги, трябва да се съгласите с условията и правилата на съответната страница.
- Услугите могат да бъдат прекратени или променени по усмотрение на операторите на съответните интернет страници. Sony не носи отговорност за проблеми, възникнали между потребителите и трети лица, или неудобства, причинени на потребителите от прекратяването или промените в тези услуги.
- За преглед на интернет страница, потребителят ще бъдете насочен към нея от сървъра на Sony. Възможно е понякога да не успеете да посетите страницата поради поддръжка на сървъра или други причини.
- Ако работата на сървъра на Sony прекъсне, предварително ще бъдете информиран за това чрез интернет страницата на Sony и др.
- Интернет адресът, към който ще бъдете прехвърлен от сървъра на Sony, и друга информация могат да бъдат записани за подобряване на бъдещите продукти и услуги на Sony. Въпреки това в тези случаи няма да бъдат записвани лични данни.

## Запазване на изображения с външно устройство

### Запазване на изображения на външен носител (DIRECT COPY)

Можете да запазвате видеоклипове и снимки на външен носител (USB устройство за съхранение на данни), като например външен твърд диск. Също така, можете да възпроизведате изображение на видеокамерата или на друго устройство за възпроизвеждане.



#### ⚠ Забележки

- За тази операция ви е необходим адаптер за USB кабел VCM-UAM1 (продава се отделно).
- Възможно е адаптерът за USB кабела VCM-UAM1 да не се продава в някои държави/региони.
- Не можете да използвате следните устройства като външен носител.
  - носител с капацитет, който надвишава 2 TB
  - обикновено дисково устройство, като например CD или DVD устройство
  - носител, свързан посредством USB хъб
  - носител с вграден USB хъб
  - четец за карти
- Възможно е да не успеете да използвате външен носител с функция за кодиране.
- Вашата видеокамера притежава файлова система FAT. Ако външният носител е бил форматиран с файлова система NTFS и др., форматирайте външния носител на вашата видеокамера преди употребата му. Когато външният носител е свързан към вашата видеокамера, се извежда екранът за форматиране. Екранът за форматиране може да се изведе дори в

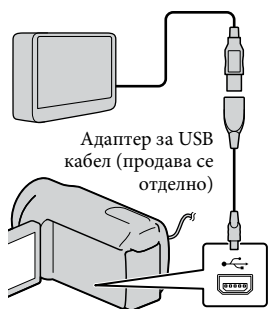
случаите, когато носителят е с FAT файлова система.

- Операциите не са гарантирани за всички устройства, които можете да свържете.
- Свържете вашата видеокамера към мрежата от 220 V, като използвате променливотоков адаптер (стр. 14).
- Обърнете се към ръководството с инструкции, приложено към външния носител.
- За подробности относно външните носители, които можете да използвате, проверете интернет страницата на Sony за поддържаща във вашата държава/регион.

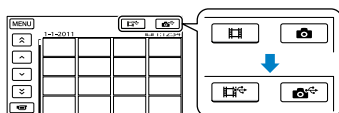
#### 💡 Съвети

- Можете да прехвърляте изображения, записани на външен носител, и като използвате приложения софтуер "PMB".

- 1 Свържете променливотоковия адаптер и кабела на захранването към жака DC IN на вашата видеокамера и към мрежата от 220 V.
- 2 Ако външният носител има захранващ кабел, свържете и него към мрежата от 220 V.
- 3 Свържете адаптера за USB кабела към външния носител.
- 4 Свържете адаптера за USB кабела към жака  $\Psi$  (USB) на вашата видеокамера.  
Когато се изведе екранът [Create a new Image Database File.], изберете [YES].



и снимки за екрана VISUAL INDEX се променят както е показано по-долу.



Можете да извършвате настройки в менюто на външния носител, като например да изтривате изображения. Изберете **MENU** (MENU) → [Show others] на екрана VISUAL INDEX.

За да запазите желаните видеоклипове и снимки

Можете да запазите и изображенията, записани на картата с памет.

#### ⓘ Забележки

- Не можете да търсите или копирате снимки, записани на карта с памет, по датата на записа на снимките.

#### ① Изберете [Play without copying.] на стъпка 5 по-горе.

На външния носител се извежда екранът VISUAL INDEX.

#### ② Изберете **MENU** (MENU) → [Show others] → [MOVIE DUB] (когато избирате видеоклипове)/[PHOTO COPY] (когато избирате снимки).

#### ③ Следвайте инструкциите, изведени на екрана, за да изберете носител на запис (DCR-SR21E) и начини за избор на изображение.

#### ④ Когато сте избрали [DUB by select], изберете изображението, което желаете да бъде запазено.

Извежда се индикация ✓

- Когато сте избрали [DUB by date], изберете датата на изображенията, които желаете да презаписвате с помощта на **▲** / **▼**, след това изберете **OK** и преминете към стъпка ⑤.

## 5 Изберете [Сору.] на екрана на видеокамерата.

DCR-SR21E:

Можете да запазвате видеоклипове и снимки от вградения носител на запис на видеокамерата на външен носител, ако вече не са запазени там.

DCR-PJ5E/SX21E:

Можете да запазвате видеоклипове и снимки на външен носител, ако те вече не са запазени там.

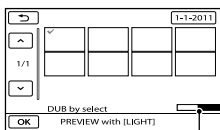
- Този екран ще се изведе само ако има записани нови изображения.

## 6 След като операцията приключи, изберете **OK** на екрана на видеокамерата.


#### ⓘ Забележки



- Броят на сцените, които можете да запазвате на външния носител, са както следва.  
Видеоклипове: 9,999  
Снимки: 9,999 кадъра x 899 папки  
Броят на сцените може да се окаже по-малък в зависимост от вида на изображенията, които записвате.

Когато свързвате външен носител  
Изображенията, записани на външния носител, се извеждат на LCD екрана.  
Бутоните на дисплея с видеоклипове



Капацитет на оставащия външен носител

- Натиснете LIGHT (стр. 26), когато сте избрали миниатюрно изображение, за да потвърдите презаписа на снимката. Изберете , за да се върнете към предходния екран.
- Избирайки датата, можете да търсите изображения по дата.

⑤ Изберете  → [YES] →  на екрана на видеокамерата.

За да възпроизведате изображения на външния носител на видеокамерата

① Изберете [Play without copying.] на стъпка 5 по-горе.

На външния носител се извежда екранът VISUAL INDEX.

② Възпроизведете изображението (стр. 28).

- Можете да прегледате изображения и на телевизионен екран, свързан към видеокамерата (стр. 36).

⚠ Забележки

- Не можете да извеждате снимки с индекс за дати.
- Ако вашата видеокамера не разпознава външния носител, опитайте следните операции.
  - Свържете отново адаптера за USB кабел към вашата видеокамера
  - Ако външният носител притежава захранващ кабел, свържете и него към мрежата от 220 V.

За да приключите връзката с външния носител

① Изберете  на екрана VISUAL INDEX на външния носител.

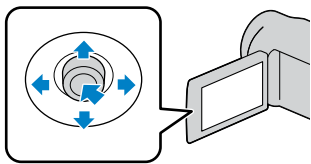
② Изключете адаптера за USB кабела.

# Създаване на диск с помощта на DVD записващо устройство, рекордер

Създаване на диск с определено за целта DVD записващо устройство, DVDirect Express`

Можете да създадете диск или да възпроизведете изображенията на създаден диск, като използвате определено за целта DVD записващо устройство, DVDirect Express (продава се отделно).

Обърнете се и към ръководството с инструкции, приложено към DVD записващото устройство.

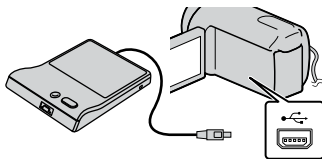


## ⚠ Забележки

- Свържете вашата видеокамера към мрежата от 220 V, като за тази операция използвате приложения променливотоков адаптер (стр. 14).
- Можете да използвате само неизползвани дискове от следните видове:
  - 12cm DVD-R
  - 12cm DVD+R
- Устройството не поддържа двуслойни дискове.
- В тази част DVDirect Express е означен като “DVD записващо устройство”.

**1** Свържете променливотоковия адаптер и кабела на захранването към жака DC IN на вашата видеокамера и към мрежата от 220 V (стр. 14).

**2** Включете вашата видеокамера и свържете DVD записващото устройство към жака  $\Psi$  (USB) на устройството, като използвате USB кабела на DVD записващото устройство.



**3** Поставете празен диск в DVD записващото устройство и затворете шейната за дискове.

На екрана на видеокамерата се извежда екранът [DISC BURN].

**4** Натиснете  $\odot$  (DISC BURN) на DVD записващото устройство.

Видеоклиповете, записани на вградения носител на запис, ще се запишат на диска, ако вече не са записани там (DCR-SR21E). Видеоклиповете, които не са записани на нито един диск, ще се запишат на диска (DCR-PJ5E/SX21E).

**5** Повторете стъпки 3 и 4, когато общият размер на паметта с видеоклипове, които ще записвате, е по-голям от капацитета на един диск.

**6** Изберете **OK**  $\rightarrow$  [END]  $\rightarrow$  [EJECT DISC] на екрана на видеокамерата.

Извадете диска след като операцията приключи.

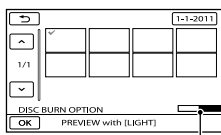
**7** Изберете **OK**, след това изключете USB кабела.

За да зададете настройките за диска с помощта на DISC BURN OPTION

Извършете тази операция в следните случаи:

- Когато презаписвате желано от вас изображение.
  - Когато създавате няколко копия на един и същи диск.
  - Когато презаписвате изображения от картата с памет (DCR-SR21E)
- 1 Изберете [DISC BURN OPTION] на стъпка 4 на екрана.
  - 2 Изберете носител на запис, който съдържа видеоклип/ове, който/които желаете да запишете (DCR-SR21E).
  - 3 Изберете видеоклипа, който желаете да запишете на диска.

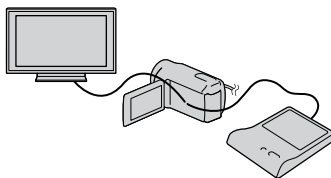
Извежда се индикация ✓



Оставащ капацитет на диска

- Натиснете LIGHT (стр. 26), когато сте избрали миниатюрното изображение, за да потвърдите презаписа му.
- Изберете **OK**, за да се върнете към предходния екран.
- Като изберете датата, можете да търсите изображения по дата.
- 4 Изберете **OK** → [YES] на екрана на видеокамерата.
    - За да създадете друг диск със същото съдържание, поставете нов диск [CREATE SAME DISC].
  - 5 След като операцията приключи, изберете [EXIT] → [END] на екрана на видеокамерата.
  - 6 Изключете USB кабела от вашата видеокамера.

За да възпроизведете диск на DVD записващо устройство



- 1 Свържете променливотоковия адаптер и свържете кабела на захранването към жака DC IN на вашата видеокамера и към мрежата от 220 V (стр. 14).
  - 2 Включете вашата видеокамера и свържете DVD записващото устройство към жака  $\Psi$  (USB) на вашата видеокамера, като използвате USB кабела на DVD записващото устройство.
    - Можете да възпроизведете видеоклипове на телевизионния екран, като свържете видеокамерата към телевизор (стр. 36).
  - 3 Поставете създадения от вас диск в DVD записващото устройство. Видеоклиповете на диска се извеждат на екрана на видеокамерата като VISUAL INDEX.
  - 4 Натиснете бутона за възпроизвеждане на DVD записващото устройство.
    - Можете също да работите и с екрана на видеокамерата.
  - 5 Изберете [END] → [EJECT DISC] на екрана на видеокамерата и извадете диска след като операцията приключи.
  - 6 Изберете **OK** и изключете USB кабела.
- ! Забележки
- Не извършвайте следните действия, докато създавате диск.
    - Не изключвайте видеокамерата.
    - Не изключвайте USB кабела или променливотоковия адаптер.



- Не излагайте видеокамерата на механичен удар или вибрации.
- Не вадете картата с памет от видеокамерата.
- Преди да изтриете видеоклиповете от вашата видеокамера, възпроизведете създадения диск, за да се уверите, че презаписът е извършен правилно.
- Ако на екрана се изведе [Failed.] или [DISC BURN failed.], поставете друг празен диск в DVD записващото устройство и отново извършете операцията DISC BURN.

#### 🔗 Съвети

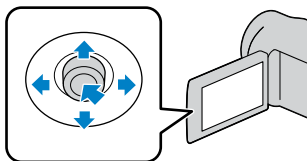
- Ако общият размер на видеоклиповете, които желаете да запишете на диска, надвишава капацитета на диска, операцията по създаването на диска спира, когато лимитът бъде достигнат. Възможно е последният видеоклип на диска да се отреже.
- Времето за създаването на диск до пълния му капацитет е от 20 до 60 минути. Възможно е времето да се окаже повече в зависимост от режима на запис и броя на сцените.
- Ако не можете да възпроизведете създадените дискове на нито един DVD плейър, свържете видеокамерата към DVD записващото устройство и възпроизведете диска.

### Създаване на диск с DVD записващо устройство и др., различно от DVDirect Express

Можете да запазвате видеоклипове на диск, като свържете вашата видеокамера към устройства за създаване на дискове посредством USB кабел - например Sony DVD записващо устройство, различно от DVDirect Express. Вижте също и ръководствата с инструкции, приложени към устройствата, които ще свързвате.

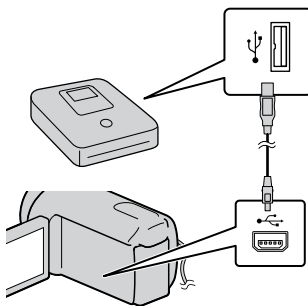
#### ⚠ Забележки

- Възможно е Sony DVD записващото устройство да не се предлага в някои държави/региони.
- Свържете вашата видеокамера към мрежата от 220 V, като за тази операция използвате приложения променливотоков адаптер (стр. 14).



- 1 Свържете променливотоковия адаптер и кабела на захранването към жака DC IN на вашата видеокамера и към мрежата от 220 V (стр. 14).

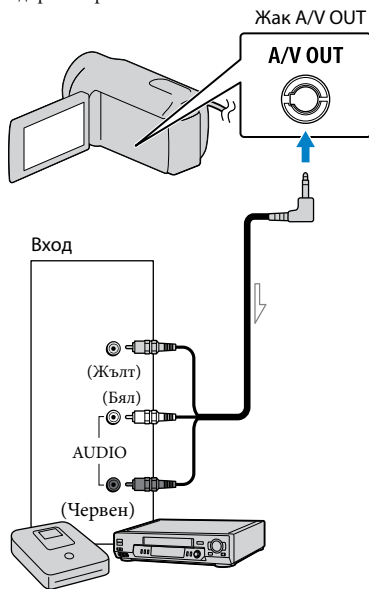
- 2 Включете вашата видеокамера и свържете DVD записващото устройство към жака  $\Psi$  (USB) на вашата видеокамера посредством USB кабел (приложен) на DVD записващото устройство.



На екрана на видеокамерата се извежда екранът [USB SELECT].

- Ако екранът [USB SELECT] не се изведе, изберете **MENU** (MENU) → [Show others] → [USB CONNECT] (в категория **OTHERS**).

устройство да не се предлага в някои държави/региони.



↗️ Посока на сигнала

**3** Изберете носител на запис, който съдържа изображенията, на екрана на видеокамерата.

[ USB CONNECT]: Вграден твърд диск (DCR-SR21E)

[ USB CONNECT]: Карта с памет

- Изведеният носител на запис се различава в зависимост от модела.

**4** Запишете видеоклиповете на свързаното устройство.

- За подробности се обърнете към ръководството с инструкции, приложено към свързаното устройство.

**5** След като операцията приключи, изберете [END] → [YES] на екрана на видеокамерата.

**6** Disconnect the USB cable.

## Създаване на диск с рекордер и др.

Можете да презаписвате изображения, възпроизведени на вашата видеокамера, на диск или видеокасета, като свържете вашата видеокамера към рекордер или Sony DVD записващо устройство и др., различно от DVDirect Express, използвайки A/V свързващ кабел (приложен). Обърнете се и към ръководствата с инструкции, приложени към устройствата, които ще свързвате.

### ⚠️ Забележки

- Свържете вашата видеокамера към мрежата от 220 V, като за тази операция използвате приложния променливотоков адаптер (стр. 14).
- Възможно е Sony DVD записващото

**1** Поставете носител на запис в устройството за запис.

- Ако устройството за запис притежава селектор за избор на входен сигнал, задайте селектора за входен сигнал в режим на приемане на входни сигнали.

**2** Свържете вашата видеокамера към записващото устройство (рекордер и др.) с A/V свързващ кабел (приложен в комплекта).








- Свържете вашата видеокамера към входните жакове на записващото устройство.

**3** Започнете възпроизвеждането на вашата видеокамера и запишете на устройството за запис.

- За подробности се обърнете към ръководството с инструкции, приложено към устройството за запис.

#### 4 Когато презаписът приключи, спрете записващото устройство и след това спрете и вашата видеокамера.

##### ⓘ Забележки

- Тъй като презаписът се извършва посредством аналогов трансфер на данни, качеството на изображението може да се влоши.
- За да скриете индикаторите на екрана (като например брояч и др.) на монитора на свързаното устройство, изберете **MENU** (MENU) → [Show others] → [OUTPUT SETTINGS] (в категория  [GENERAL SET]) → [DISP OUTPUT] → [LCD PANEL] (настройка по подразбиране) → **OK** →  → **X**.
- За да записвате дата/час или данни с настройки на камерата, изберете **MENU** (MENU) → [Show others] → [PLAYBACK SET] (в категория  [PLAYBACK]) → [DATA CODE] → желана настройка → **OK** →  → **X**. В допълнение, изберете **MENU** (MENU) → [Show others] → [OUTPUT SETTINGS] (в категория  [GENERAL SET]) → [DISP OUTPUT] → [V-OUT/PANEL] → **OK** →  → **X**.
- Когато размерът на екрана на устройствата с дисплей (телевизор и др.) е 4:3, изберете **MENU** (MENU) → [Show others] → [OUTPUT SETTINGS] (в категория → [GENERAL SET]) → [TV TYPE] → [4:3] → **OK** →  → **X**.
- Когато свързвате моно устройство, свържете жълтия щекер на A/V свързващия кабел към входния видео жак, и свържете белия (ляв канал) или червения (десен канал) щекер към аудио входния жак на устройството.

## Използване на менютата

Използвайки менютата, вие можете да извършвате полезни функции и да промените различни настройки. Ако извършвате правилно операциите в менюто, ще се наслаждавате на използването на вашата видеокамера.

Видеокамерата притежава различни опции в менюто, разделени в осем категории.

**M** **MANUAL SETTINGS** (Опции за настройка на условията на сцената) → стр. 65

**SHOOTING SET** (Опции за настройка на записа) → стр. 68

**PHOTO SETTINGS** (Опции за запис на снимки) → стр. 70

**PLAYBACK** (Опции за възпроизвеждане) → стр. 71

**EDIT** (Опции за редактиране) → стр. 72

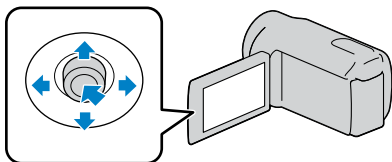
**OTHERS** (Опции за други настройки) → стр. 72

**MANAGE MEDIA** (Опции за носители на запис) → стр. 73

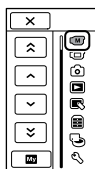
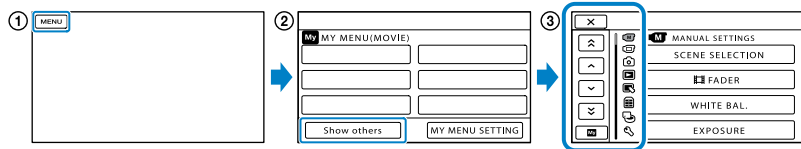
**GENERAL SET** (Други опции с настройки) → стр. 74

### Работни менюта

Бутон за избор



- Изберете с **▼/▲/◀/▶** и натиснете центъра на бутона за избор, за да потвърдите избора си.
- Избраната опция се очертава с оранжева рамка.



**×** : За да приключите настройка в менюто

**▲ / ▼** : Списъкът с менюта се мести от категория на категория.

**▶ / ◀** : Списъкът с менюта прескача 4 опции наведнъж.

**MY** : За да се върнете към [MY MENU]

- ① Изберете **MENU**.
- ② Изберете [Show others] в екрана [MY MENU] (стр. 61).
- ③ Изберете опцията в менюто, която желаете да промените **OK**.
- ④ След като промените настройката, изберете **X**.

За да приключите настройката на менюто, изберете **→**.

За да се върнете към екрана с предходното меню, изберете **OK**.

- Възможно е в зависимост от опцията индикацията **OK** да не се изведе.

#### ① Забележки

- Възможно е да не успеете да настроите някои опции в менюто в зависимост от условията на запис или възпроизвеждане.
- Сивите опции или настройки в менюто не могат да бъдат използвани.

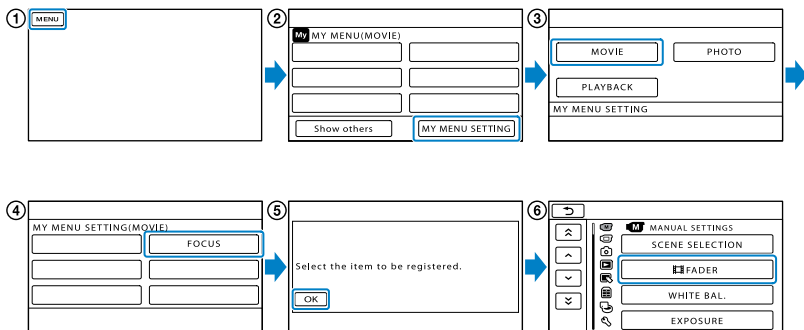
#### 💡 Съвети

- В зависимост от опциите в менюто, които промените, вашата видеокамера превключва между режими на запис и възпроизвеждане (видеоклип/снимка).

## Използване на [MY MENU]

Можете по-лесно да използвате опциите от менюто, като регистрирате най-често използваните от вас настройки в менюто [MY MENU]. Можете да регистрирате 6 настройки за всяко [MY MENU] от категориите MOVIE, PHOTO и PLAYBACK.

Пример: изтриване на настройка [FOCUS] и регистриране на **FADER**





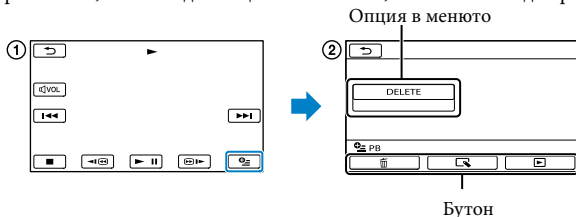
- ① Изберете **MENU**.
- ② Изберете [MY MENU SETTING].
- ③ Изберете [MOVIE].
- ④ Изберете [FOCUS].
- ⑤ Изберете **OK**.
- ⑥ Изберете **FADER** (в категорията **M** [MANUAL SETTINGS]).
- ⑦ Изберете [MY MENU] изберете **X**.



Повторете стъпките, описани по-горе, за да регистрирате настройки в [MY MENU] и да се наслаждавате на използването на вашата видеокамера.

- Когато свържете външно устройство за съхранение на данни, се извежда допълнително [MY MENU].

## Използване на менюто OPTION MENU

Менюто OPTION MENU се извежда точно както се извежда изскачащият прозорец при натискането на десния бутон на мишката във вашия компютър. Когато в долния десен ъгъл на екрана се изведе индикация , можете да използвате OPTION MENU. Когато изберете , се извеждат опциите в менюто, които можете да промените.



- 1 Изберете  (OPTION).
- 2 Изберете желания бутон → опция за промяна на настройката.
- 3 След като приключите настройката, изберете .

### ⚠ Забележки

- Опции или настройките в менюто, които са изведени в сиво, не могат да бъдат използвани.
- Когато желаната опция не се намира на екрана, изберете друг бутон. (Възможно е да няма други бутони.)
- Бутоните и опциите, които се извеждат на екрана, зависят от състоянието на запис/ възпроизвеждане на видеокамерата.

# Списък с менюта

## Категория (MANUAL SETTINGS)

SCENE SELECTION (Избор на сцена)	65
FADER (Фейдър)	66
WHITE BAL. (Баланс на бялото)	66
EXPOSURE (Експозиция)	67
FOCUS (Фокус)	67
TELE MACRO (Теле макро)	67

## Категория (SHOOTING SET)

REC MODE (Режим на запис)	26
GUIDEFRAAME (Угътваща рамка)	68
STEADYSHOT (Устойчиво снимане)	68
AUTO SLW SHUTTR (Автоматичен бавен затвор)	68
FACE DETECTION (Разпознаване на лице)	68
AUDIO REC SET (Задаване на автоматичен запис)	
BLT-IN ZOOM MIC (Вграден zoom микрофон)	69
MICREF LEVEL (Ниво на микрофона)	69
OTHER REC SET (Други опции за запис)	
DIGITAL ZOOM (Цифров zoom)	69
BACK LIGHT (Задно осветяване)	69
WIDE SELECT (Избор на широкоекранен режим)	69

## Категория (PHOTO SETTINGS)

### (Опции за запис на снимки)

SELF-TIMER (Таймер за самостоятелно активиране)	70
IMAGE SIZE (Размер на изображението)	70
FILE NO. (Номер на файла)	70

## Категория (PLAYBACK)

VISUAL INDEX (Екран VISUAL INDEX)	28
VIEW IMAGES (Преглед на изображения)	
DATE INDEX (Индекс по дата)	31
FILM ROLL (Търсене на желана сцена по точка)	31
FACE (Търсене на желана сцена по лице)	32
PLAYLIST (Плейлист)	45
PLAYBACK SET (Настройка на възпроизвеждането)	
DATA CODE (Код с данни)	71

## Категория (EDIT)

DELETE (Изтриване)	
DELETE (Изтриване)	38
DELETE (Изтриване)	38
PROTECT (Защита)	
PROTECT (Защита)	40
PROTECT (Защита)	40
DIVIDE (Разделяне)	41
PHOTO CAPTURE <sup>1</sup> (Запис на снимка от видеоклип)	42
MOVIE DUB <sup>1</sup> (Презапис/копиране на видеоклип)	
DUB by select (Презапис по избор)	43
DUB by date (Презапис по дата)	43
DUB All (Презапис на всички)	43
PHOTO COPY <sup>1</sup> (Копиране на снимка)	
COPY by select (COPY по избор)	44
COPY by date (COPY по дата)	44
PLAYLIST EDIT (Редактиране на плейлист)	
ADD (Добавяне)	45
ADD by date (Добавяне по дата)	45
ERASE (Изтриване)	46
ERASE ALL (Изтриване на всички)	46
MOVE (Видеоклип)	46

## Категория (OTHERS)

PROJECTOR <sup>2</sup> (Проектор) (DCR-PJ5E)	
SOURCE (Източник)	34
SCREEN FORMAT (Формат на екрана)	35
USB CONNECT (USB връзка)	
USB CONNECT <sup>1</sup> (USB връзка)	57
USB CONNECT (USB връзка)	57
DISC BURN (Създаване на диск с едно докосване)	47, 55
BATTERY INFO (Информация за батерията)	72

## Категория MANAGE MEDIA

MEDIA SETTINGS <sup>1</sup> (Настройки на носителя)	18
MOVIE MEDIA SET (Настройка на носителя на запис за видеоклипове)	18
PHOTO MEDIA SET (Настройка на носителя на запис за снимки)	19
MEDIA INFO (Информация за носителя)	73
MEDIA FORMAT (Форматиране на носителя)	
HDD <sup>1</sup> (Вграден диск)	73

MEMORY CARD (Носител на запис) 73

REPAIR IMG.DB F. (Поправка на файла с базата данни)

HDD\*1 (Вграден диск) 80, 83

MEMORY CARD (Носител на запис) 80, 83

## Категория (🔑 GENERAL SET)

SOUND/DISP SET (Опции за настройка на звуковия сигнал и екрана)

VOLUME (Звук) 29, 74

BEEP (Звуков сигнал) 74

LCD BRIGHT (Осветеност на LCD екрана) 74

LCD BL LEVEL (Ниво на LCD подсветката) 74

LCD COLOR (Цветност на LCD екрана) 75

DISPLAY SET (Настройка на дисплея) 75

OUTPUT SETTINGS (Настройки за извеждането на информация)

TV TYPE (Вид на телевизора) 36

DISP OUTPUT (Изходен дисплей) 75

CLOCK/🕒 LANG (Часовник/Език)

CLOCK SET (Свервяване на часа) 15

AREA SET (Настройка на областта) 75

SUMMERTIME (Лятно часово време) 75

🗨️ LANGUAGE SET  
(Настройка на езика) 75

POWER SETTINGS (Настройки на захранването)

A.SHUT OFF (Автоматично изключване) 75

OTHER SETTINGS (Други настройки)

DEMO MODE (Режим на демонстрация) 76

USB LUN SETTING (Настройки на USB LAN връзката) 76

DROP SENSOR\*1 (Сензор за изпускане) 76

\*1 DCR-SR21E

\*2 DCR-PJ5E



# M MANUAL SETTINGS

## (Опции за регулиране на условията на сцената)

Вижте “Използване на менютата” (стр. 60), за да се запознаете с операциите. Настройката по подразбиране е отбелязана с ►.

### SCENE SELECTION (Избор на сцена)



Можете ефективно да записвате изображения в различни ситуации.

#### ► AUTO

Изберете тази позиция, за да извършвате запис на изображения със средно качество, когато не използвате функцията [SCENE SELECTION].

#### NIGHT SCENE\* (☾)

Изберете този режим, за да записвате нощни сцени без да губите от обаянието им..



#### CANDLE (🕯)

Изберете тази опция, за да запишете сцена без да губите от ефекта на светлината на свещите.



#### SUNRISE&SUNSET\* (☀️)

Този режим ви позволява да уловите атмосферата, когато снимате залези или изгреви.



#### FIREWORKS\* (💣)

Изберете тази опция, за да направите прекрасни снимки на фейерверки



#### LANDSCAPE\* (🏞)

Този режим е подходящ за случаите, когато искате ясно да заснемете отдалечени обекти. Тази настройка предпазва видеокамерата от фокусиране върху стъклото или телената мрежа на прозореца, когато обектът е разположен зад тях.



#### PORTRAIT

##### (Soft portrait) (👤)

Този режим извежда напред обекта, като създава мек фон, и е подходящ за снимане например на хора и цветя.



#### SPOTLIGHT\*\* (🎤)

При снимки на силна светлина този режим предотвратява опасността лицата на хората да излязат прекалено бели.



#### SPORTS\*\* (🏃)

Изберете този режим, за да редуцирате клатенето, докато записвате бързо-движещи се обекти.



#### BEACH\*\* (🏖)

Изберете този режим, за да запишете живите сини тонове на океана или езерото.



#### SNOW\*\* (❄)

Изберете този режим, ако снимате светли изображения или бял пейзаж.



\* Видеокамерата фокусира само върху отдалечени обекти.

\*\* Видеокамерата е зададена в положение, в което не фокусира върху близки обекти.

#### ! Забележки

- Настройката [WHITE BAL.] се изчиства, ако зададете [SCENE SELECTION].

## FADER (Фейдър)



Можете да записвате преход със следните ефекти, като ги прибавите към интервала между сцените.

Изберете желаните ефект в режим [STBY] (за да въведете) или [REC] (за да изведете).

### ► OFF

Не използва ефект.

### WHITE FADER

Въвежда/извежда с ефект на избеляване.

Извеждане                      Въвеждане



### BLACK FADER

Въвежда/извежда с ефект на затъмняване.

Извеждане                      Въвеждане



За да отмените операцията преди да я започнете, изберете [OFF].

### 💡 Съвети

- Когато натиснете докрай START/STOP, настройката се изчиства.
- В екрана VISUAL INDEX е възможно трудно да виждате видеоклип, записан с помощта на [BLACK FADER].

## WHITE BAL. (Баланс на бялото)



Можете да настроите баланса на бялото според осветеността на средата, в която записвате.



### ► AUTO

Балансът на бялото се задава автоматично.

## OUTDOOR (☀️)

Балансът на бялото се настройва според следните условия на запис:

- Осветеността на външната среда
- Нощни гледки, неоновы надписи и фойерверки
- Залез или изгрев
- Осветление от флуоресцентна лампа.

## INDOOR (💡)

Балансът на бялото се настройва според следните условия на запис:

- Осветеност на закрито
- На партита или в студио, където светлинните условия се менят бързо
- При осветление на видео лампи (например в студио) или осветление от живачни лампи и цветни крушки.

## ONE PUSH (👉)

Балансът на бялото се настройва според околната осветеност.

- ① Изберете [ONE PUSH].
- ② Хванете в кадър бял обект (например лист хартия), който да запълни екрана при същите условия на осветеност, при които ще снимате.
- ③ Изберете [👉].

Индикацията 📷 започва да мига бързо. Когато балансът на бялото бъде достигнат и запазен в паметта, индикаторът спира да мига.

### ⚠️ Забележки

- Задайте [WHITE BAL.] в положение [AUTO] или регулирайте цвета в [ONE PUSH] при осветление от бели или студено бели флуоресцентни лампи.
- Продължавайте да държите в кадър белия обект, докато индикацията 📷 мига бързо в режим [ONE PUSH].
- Ако [ONE PUSH] не може да бъде нагласен, индикацията 📷 мига бавно.
- Когато изберете [ONE PUSH], ако индикацията 📷 продължи да мига дори след като сте докоснали [OK], задайте [WHITE BAL.] в положение [AUTO].
- Ако зададете [WHITE BAL.], [SCENE SELECTION] автоматично се задава в положение [AUTO].

## Съвети

- Ако смените батерията, докато сте избрали [AUTO], или ако изнесете видеокамерата от къщи на открито, използвайки фиксирана експонация, изберете [AUTO] и насочете за около 10 секунди видеокамерата към бял обект, намиращ се в близост, за да постигнете по-добра настройка на цветния баланс.
- Повторете процедурата [ONE PUSH], ако промените условията на осветеност или ако изнесете видеокамерата от къщи на открито, или обратно, докато опцията [ONE PUSH] е включена.

## EXPOSURE (Експозиция)



Можете ръчно да регулирате осветеността на картината. Когато обектът е твърде светъл или твърде тъмен спрямо фона, регулирайте осветеността.



Изберете **-** / **+**, за да регулирате осветеността. За да регулирате автоматично експозицията, изберете [AUTO].

## FOCUS (Фокус)



Можете ръчно да регулирате фокуса. Изберете тази функция, когато искате да фокусирате върху точно определен обект.



Изберете **☑** (фокусиране върху близки обекти) / **☑** (фокусиране върху отдалечени обекти), за да фокусирате.

За да извършите автоматично регулиране на фокуса, изберете [AUTO].

### ⓘ Забележки

- Когато зададете [FOCUS] в положение [MANUAL], се извежда индикация **☑**
- Минималното разстояние между камерата и

обекта, за да се получи ясен фокус, е около 1 cm за широкоъгълен режим, и около 150 cm за телеснимка.

## Съвети

- Когато фокусът не може да бъде настроен по-близо, се извежда индикация **☑**, а когато не може да бъде настроен по-далече, се извежда индикация **☑**.
- По-лесно е да фокусирате обекта, като преместите лостчето zoom към позиция T (телеснимка), за да фокусирате, а след това в позиция W (широкоъгълна), за да зададете увеличението за записа. Когато снимате близо до обекта, преместете лостчето zoom в крайната точка на позиция W (широкоъгълна) и след това фокусирайте.
- Информацията за фокусно разстояние (разстояние, при което обектът е фокусиран, ако е тъмно и когато фокусирането е трудно) се извежда за няколко секунди в следните случаи.
  - Когато превключите режима на фокусиране от автоматичен на ръчен.
  - Когато фокусирате ръчно.

## TELE MACRO (Теле макро)



Тази функция е полезна при запис на малки обекти като например цветя или насекоми. Можете да замъглите фона и обектът да се изясни още повече.

### ▶ OFF

Отменя TELE MACRO. (TELE MACRO се отменя и когато преместите лостчето zoom към страната W.)

### ON (☑)

Функцията zoom (стр. 25) автоматично се премества към страната T (телеснимка) и ви позволява да записвате обекти на близо разстояние до около 50 cm.



### ⓘ Забележки

- Когато записвате отдалечен предмет, възможно е фокусирането да е трудно и да отнеме известно време.
- Регулирайте фокусирането ръчно ([FOCUS], стр. 67), когато автоматичното фокусиране е трудно.

# SHOOTING SET

## (Опции за настройка на записа)

Вижте “Използване на менютата” (стр. 60), за да се запознаете с операциите. Настройките по подразбиране са отбелязани с ►.

### REC MODE (Режим на запис)

Вижте стр. 26.

### GUIDEFRAAME (Упътваща рамка)

Можете да изведете кадър и да проверите дали обектът е хоризонтален или вертикален.

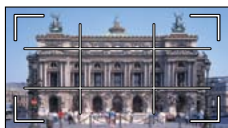
Рамката не се записва.

#### ► OFF

Не извежда рамката.

#### ON

Извежда рамката.



### Съвети

- Позиционирането на обекта в центъра на рамката балансира композицията.
- Външната рамка в [GUIDEFRAAME] показва областта на дисплея за телевизор, който не е съвместим с функцията за извеждане на всички пиксели.

### STEADYSHOT (Устойчиво снимане)

Можете да компенсирате трептенето на видеокамерата. Задайте [STEADYSHOT] в положение [OFF] (OFF), когато използвате статив (продава се отделно). Тогава изображението се записва нормално.

#### ► ON

Ефектът от функцията за стабилно снимане се използва.

#### OFF (OFF)

Функцията за стабилно снимане не се използва.

### Забележки

- Когато зададете настройката [STEADYSHOT] в положение [OFF], INTELLIGENT AUTO се задава в положение [OFF].

### AUTO SLW SHUTTR (Автоматичен бавен затвор)

Когато записвате в тъмни условия, скоростта на затвора автоматично намалява до 1/25 от секундата.

#### ► OFF

Не се използва функцията за автоматичен бавен затвор.

#### ON

Използва се функцията за автоматичен бавен затвор.

### FACE DETECTION (Разпознаване на лице)

Разпознава лицата на обектите и автоматично регулира експонацията.

#### ► ON

Разпознава лица.

#### OFF (OFF)

Не разпознава лица.

### Забележки

- Възможно е лицата да не бъдат разпознати в зависимост от условията на запис и настройката на вашата видеокамера.
- Възможно е [FACE DETECTION] да не работи правилно в зависимост от условията на запис. В този случай задайте [FACE DETECTION] в положение [OFF].

### Съвети

- За по-ефективно представяне на функцията за разпознаване на лица, снимайте обекта при следните условия:
  - На достатъчно осветено място
  - Когато обектите не носят очила, шапка или маска
  - Когато обектите са обърнати директно срещу видеокамерата.

- Разпознатите лица се записват във Face Index, въпреки че е възможно някои от тях да не се запишат. Също така, съществува ограничение за броя лица, които могат да бъдат записани във Face Index. За да възпроизведете от Face Index, вижте стр. 32.

## AUDIO REC SET (Задаване на автоматичен запис)



### ■ BLT-IN ZOOM MIC (Вграден zoom микрофон)

Можете да записвате видеоклип с ясен звук спрямо зуум позицията.

#### ▶ OFF

Микрофонът не записва звук спрямо движението на лостчето за зуум.

#### ON (🔊)

Микрофонът записва звук спрямо движението на лостчето за зуум.

### ■ MICREF LEVEL (Ниво на микрофона)

Можете да изберете ниво на микрофона, с което да запишете звука.

#### ▶ NORMAL

Записва различни съраунд сигнали, конвертирайки ги в едно и също ниво.

#### LOW (📉)

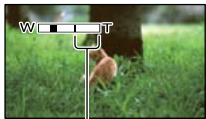
Записва съраунд сигнала с голяма точност. Изберете [LOW], когато желаете да записвате вълнуващ и силен звук в концертна зала и др. (Тази настройка не е подходяща за запис на разговори.)

## OTHER REC SET (Други опции за запис)



### ■ WIDE SELECT (Цифров zoom)

Можете да изберете максималното ниво на увеличение. Обърнете внимание, че качеството на изображението се влошава, когато използвате цифровия зуум.



Зоната на увеличение се извежда, когато изберете нивото на увеличение 1800x.

#### ▶ OFF

Извършва се оптично увеличение до 67x.

#### 1800x

Извършва се оптично увеличение до 67x и цифрово увеличение до 1800x.

### ■ BACK LIGHT (Задно осветяване)

Вашата видеокамера автоматично регулира експозицията за осветени отзад обекти.

#### ▶ OFF

Не регулира експозицията за осветени отзад обекти.

#### ON (🌞)

Автоматично регулира експозицията за осветени отзад обекти.

### ■ WIDE SELECT (Избор на широкоекранен режим)

Можете да изберете хоризонталното и вертикалното съотношение в зависимост от свързания телевизор. Обърнете се и към ръководството с инструкции, приложено към вашия телевизор.

#### ▶ 16:9 WIDE

Записва видеоклипове, които ще бъдат възпроизведени на широкоекранен 16:9 телевизор в режим на пълен екран.

#### 4:3 (📺)

Записва видеоклипове, които ще бъдат възпроизведени на телевизор 4:3.

### ⚠ Забележки

- Задайте правилно [TV TYPE] в зависимост от свързания телевизор за възпроизвеждане (стр. 75).

# PHOTO SETTINGS

## (Опции за запис на снимки)

Вижте “Използване на менютата” (стр. 60), за да се запознаете с операциите. Настройките по подразбиране са отбелязани с ►.

### SELF-TIMER (Таймер за самостоятелно активиране)

Натиснете PHOTO докрай, за да стартирате таймера. Снимката се записва след около 10 секунди.

#### ► OFF

За да отмените таймера за самостоятелно включване.

#### ON (☺)

Стартира запис с таймера. За да отмените записа, изберете [RESET].

### IMAGE SIZE (Размер на изображението)

Можете да изберете размера за снимката, която ще записвате.

#### ► VGA(0.3M) (VGA)

Записва снимки със съотношение 4:3 (640x480).

#### 0.2M (0.2M)

Записва снимки със съотношение 16:9 (широк екран) (640 x 360).

#### ⓘ Забележки

- Вижте стр. 86, за да се запознаете с броя на снимките, които можете да запишете.

### FILE NO. (Номер на файла)

Можете да изберете начина на задаване на номера на файловете за снимки.

#### ► SERIES

Номерираща файловете със снимки в последователност. Номерата се повишават с всяко записване на снимки.

Дори когато смените картата с памет с друга, номерата на файловете продължават да се увеличават в последователност.

#### RESET

Поставя номерация в последователност, като следва възходящата номерация на настоящия носител.

Когато смените носителя с друг, номерата на файловете се нулират за всяка нова карта с памет.

## PLAYBACK

(Опции за възпроизвеждане)

Вижте “Използване на менютата” (стр. 60), за да се запознаете с операциите.

### VISUAL INDEX (Екран VISUAL INDEX)

Вижте стр. 28.

### VIEW IMAGES (Преглед на изображения)

### ■ DATE INDEX (Индекс по дата)

Вижте стр. 31.

### ■ FILM ROLL (Търсене на желана сцена по точка)

Вижте стр. 31.

### ■ FACE (Търсене на желана сцена по лице)

Вижте стр. 32.

### PLAYLIST (Плейлист)

Вижте стр. 45.

### PLAYBACK SET (Настройка на възпроизвеждането)

### ■ DATA CODE (Код с данни)

Можете да прегледате информацията на дисплея (Дата/час, Данни на видеокамерата), която автоматично се записва при записа.

#### ► OFF

Кодът на данните не се извежда.

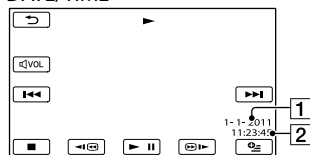
#### DATE/TIME

Извежда датата и часа.

#### CAMERA DATA

Извежда данните за настройките на камерата.

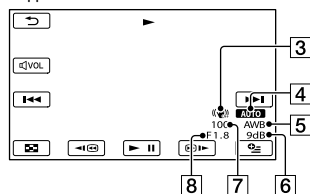
#### DATE/TIME



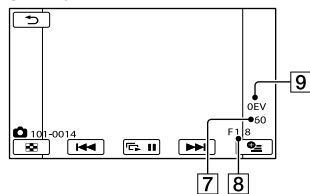
- 1 Дата
- 2 Час

#### CAMERA DATA

##### Видеоклип



##### Снимка



- 3 Изключен режим на устойчиво снимане
- 4 Осветеност
- 5 Баланс на бялото
- 6 Усилване
- 7 Скорост на затвора
- 8 Стойност на диафрагмата
- 9 Експозиция

#### Съвети

- Кодът на данните се извежда на телевизионния екран, ако свържете видеокамерата към телевизор.
- В зависимост от носителя на запис се извежда индикацията [---:---].

## EDIT

### (Опции за редактиране)

Вижте “Използване на менютата” (стр. 60), за да се запознаете с операциите.

**DELETE** (Изтриване)



Вижте стр. 38.

**PROTECT** (Защита)



Вижте стр. 40.

**DIVIDE** (Разделяне)



Вижте стр. 41.

**PHOTO CAPTURE** (Запис на снимка от видеоклип)  
(DCR-SR21E)



Вижте стр. 42.

**MOVIE DUB** (Презапис/  
копиране на видеоклип)  
(DCR-SR21E)



Вижте стр. 43.

**PHOTO COPY** (Копиране на снимка)  
(DCR-SR21E)



Вижте стр. 44.

**PLAYLIST EDIT** (Редактиране на плейлист)



Вижте стр. 45.

## OTHERS

### (Опции за други настройки)

Вижте “Използване на менютата” (стр. 60), за да се запознаете с операциите. Настройките по подразбиране са отбелязани с ►.

**PROJECTOR** (Проектор)  
(DCR-PJ5E)



Вижте стр. 34.

**USB CONNECT** (USB връзка)

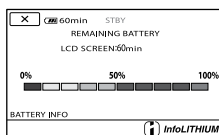


Вижте стр. 55.


**BATTERY INFO** (Информация за батерията)



Можете да проверите оставащия капацитет на батерията.



За да затворите екрана с информация за батерията.

Изберете .



# MANAGE MEDIA

## (Опции за носителите на запис)

Вижте “Използване на менютата” (стр. 60), за да се запознаете с операциите.


### MEDIA SETTINGS (Настройки на носителя)

Вижте стр. 18.

### MEDIA INFO (Информация за носителя)

Можете да проверите оставащото време за запис на видеоклипове при всеки режим за запис на носителя, а също и да проверите приблизителното свободно или използвано място на носителя на запис.

### За да изключите дисплея

Изберете .

### ⚠ Забележки

- Тъй като има област, в която се съхраняват файловете за управление, използваното място не се извежда като 0%, дори когато извършите [MEDIA FORMAT] (стр. 73).


### 💡 Съвети

- Извежда се само информацията за избрания носител в [MOVIE MEDIA SET] (стр. 18). Ако е необходимо, променете настройката за носителя (DCR-SR21E).

### MEDIA FORMAT

#### (Форматиране на носителя)

Форматирането изтрива всички видеоклипове и снимки, и възстановява свободното място на носителя.

Изберете [YES] → [YES] → .

DCR-SR21E:

Изберете носителя на запис, който ще форматирате.

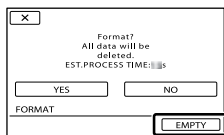
### ⚠ Забележки

- За тази операция свържете видеокамерата с мрежата от 220 V, като използвате променливотоковия адаптер, приложен в комплекта (стр. 14).
- За да избегнете загуба на важни изображения, преди да форматирате носителя на запис, запишете изображенията, за да ги запазите.
- Защитените видеоклипове и снимки също ще бъдат изтрити.
- Не затваряйте LCD панела, не работете с бутоните на видеокамера, не изключвайте променливотоковия адаптер и не вадете картата с памет от вашата видеокамера, докато на екрана е изведена индикация [Executing...]. (Докато форматирате носителя, лампичката за достъп свети или мига.)

### Предотвратяване на възстановяването на данните от вградения носител на запис (DCR-SR21E)

Функцията [EMPTY] ви позволява да записвате нечетливи данни във вградената памет на вашата видеокамера. По този начин възстановяването на оригиналните данни става още по-трудно. Препоръчваме ви да извършите функцията [EMPTY], когато изхвърляте или сменят собствеността на видеокамерата.

Когато в екрана [MEDIA FORMAT] изберете вградения носител на данни, изберете [EMPTY].



### ⚠ Забележки

- Включете променливотоковия адаптер към мрежата от 220 V. Не можете да извършите функцията [EMPTY], освен ако не свържете променливотоковия адаптер към мрежата от 220 V.

- За да предотвратите загубата на важни изображения, преди да извършите функцията [EMPTY] запазете вашите изображения на компютър или на друго устройство.
- Изключете всички кабели, освен променливотоковия адаптер. Не изключвайте променливотоковия адаптер по време на операция.
- Докато изтривате данни, не излагайте видеокамерата на вибрации или удари.
- Проверете времето за изтриване на данните на LCD екрана.
- Ако спрете функцията [EMPTY], докато индикацията [Executing...] е изведена, следващия път, когато използвате видеокамерата, се уверете, че сте приключили операцията, като извършите [MEDIA FORMAT] или [EMPTY].

### REPAIR IMG.DB F. (Поправка на файла с базата данни)



Вижте стр. 80, 83.



## GENERAL SET

### (Други опции за настройка)

Вижте “Използване на менютата” (стр. 60), за да се запознаете с операциите. Настройките по подразбиране са отбелязани с ►.

### SOUND/DISP SET (Опции за настройка на звуковия сигнал и екрана)



#### ■ VOLUME (Звук)

Можете да регулирате нивото на силата на звука, като изберете **—** / **+**.

#### ■ BEEP (Звуков сигнал)

##### ► ON

Когато започнете/спирате запис или когато боравите със сензорния панел, прозвучава звуков сигнал.

##### OFF

Отменя звуковия сигнал.

#### ■ LCD BRIGHT (Осветеност на LCD екрана)

Можете да регулирате осветеността на LCD екрана, като изберете **—** / **+**.

#### 💡 Съвети

- Тази настройка не влияе по какъвто и да е начин върху записаните изображения.

#### ■ LCD BL LEVEL (Ниво на LCD подсветката)

Можете да настроите яркостта на подсветката на LCD екрана.

##### ► NORMAL

Стандартна яркост.

##### BRIGHT

Прави LCD екрана по-ярък.

#### ⚠ Забележки



- Когато свържете вашата видеокамера към мрежата от 220 V посредством приложения променливотоков адаптер, настройката автоматично се задава в положение [BRIGHT].

- Когато изберете [BRIGHT], животът на батериите леко намалява по време на записа.
- Ако отворите LCD панела на 180 градуса с екрана навън и после го затворите към тялото на видеокамерата, настройката автоматично се задава в положение [NORMAL].

#### Съвети

- Настройката не влияе върху записаните изображения.

#### ■ LCD COLOR (Цветност на LCD екрана)

Можете да регулирате цветността на LCD екрана, като изберете  / .

#### Съвети

- Тази настройка не влияе по какъвто и да е начин върху записаните изображения.

#### ■ DISPLAY SET (Настройка на дисплея)

Можете да зададете времетраенето на извеждане на иконите или индикаторите на LCD екрана.


##### ▶ AUTO

Извежда за около 3 секунди.

##### ON

Извежда постоянно.

## OUTPUT SETTINGS

(Настройки за извеждането на информация) 

#### ■ TV TYPE

Вижте стр. 36.

#### ■ DISP OUTPUT (Изходен дисплей)

Можете да зададете мястото, на което да се извежда екранният дисплей.

##### ▶ LCD PANEL

Извежда на LCD екрана индикациите, като например времевия код.

##### V-OUT/PANEL

Извежда индикациите, като например времевия код, на телевизионния екран и на LCD екрана.

## CLOCK LANG (Часовник/Език)

#### ■ CLOCK SET (Свервяване на часа)

Вижте стр. 15.

#### ■ AREA SET (Настройка на областта)

Можете да настроите часовата разлика без да спирате часовника. Когато използвате видеокамерата в чужбина, задайте географската област, в която се намирате. Обърнете се и към таблицата за световната часова разлика на стр. 88.

#### ■ SUMMERTIME (Лятно часово време)

Можете да промените настройката без да спирате часовника. Задайте в положение [ON], за да преместите часовника с един час напред.

##### ▶ OFF

Не задава функцията за лятно часово време.  
ON

Задава функцията за лятно часово време.

#### ■ LANGUAGE SET (Настройка на езика)

Можете да избирате езика, на който да се извеждат надписите на LCD екрана.

#### Съвети

- Вашата видеокамера предлага [ENG[SIMP]] (опростен английски) за случаите, в които не можете да откриете родния си език измежду изброените в списъка езици.

## POWER SETTINGS (Настройки на захранването)

#### ■ A.SHUT OFF (Автоматично изключване)

Можете да зададете автоматично изключване на вашата видеокамера, когато в продължение на приблизително 5 минути не извършвате никаква операция с нея.

##### ▶ 5min

Видеокамерата автоматично се изключва.

##### NEVER

Видеокамерата не се изключва автоматично.


### ⚠ Забележки

- Когато включите видеокамерата в мрежата от 220 V, функцията [A.SHUT OFF] автоматично се задава в положение [NEVER].

## OTHER SETTINGS (Други настройки)



### ■ DEMO MODE (Режим на демонстрация)

Когато вашата видеокамера е свързана към мрежата от 220 V, можете да наблюдавате демонстрация около 10 минути след като включите лампичката  (Видеоклип), като натиснете бутона MODE.


#### ▶ ON

Извежда се демонстрацията.

#### OFF

Демонстрацията не се извежда.

### 💡 Съвети

- Когато зададете тази опция в положение [ON] и изберете , се активира демонстрацията.
- Демонстрацията ще бъде прекъсната:
  - Когато натиснете START/STOP.
  - Когато изберете екрана по време на демонстрация (Демонстрацията започва отново след около 10 минути).
  - Когато включите лампичката MODE.
  - Когато натиснете  (VIEW IMAGES).

### ■ USB LUN SETTING (Настройки на USB LAN връзката)

Можете да зададете съвместимостта на вашата видеокамера, когато използвате USB връзка.

#### ▶ MULTI

Настройка по подразбиране.

#### SINGLE

Задайте тази настройка, ако не можете да свържете.

### ⚠ Забележки


- Задайте в положение [MULTI], когато използвате PMB Portable.

### ■ DROP SENSOR (Сензор за изпускане) (DCR-SR21E)

Вашата видеокамера разпознава, че е била изпусната и защитава вградения твърд диск.

#### ▶ ON

Включва датчика за изпускане.

Когато датчикът усети изпускане на видеокамерата, е възможно е да не успеете да записвате или възпроизведете изображения, като резултат от функцията за защита на вградения твърд диск. Индикацията  се извежда, когато се разпознаят смущения.

#### OFF ()

Изключва датчика за изпускане.

### ⚠ Забележки

- Задайте датчика за изпускане в положение [ON], когато използвате видеокамерата. В противен случай, когато изпуснете видеокамерата, е възможно твърдият диск да се повреди.
- Датчикът за изпускане се активира в ситуации на безтегловност. Когато записвате изображения в такива ситуации, като например возейки се на скоростно влакче или при скачане с парашут, можете да зададете [DROP SENSOR] в положение [OFF], за да изключите датчика.

### ? Отстраняване на проблеми

Ако се сблъскате с проблем, докато използвате видеокамерата, следвайте стъпките, описани по-долу.

① Проверете списъка (стр. 77 до 84) и вашата видеокамера.

② Изключете източника на захранване, включете го отново след около 1 минута и включете видеокамерата.

③ Натиснете RESET (стр. 97, 97), като използвате остър предмет, и включете видеокамерата.  
Ако натиснете RESET, всички настройки, включително на часовника, се нулират.

④ Свържете се с упълномощен сервис или доставчик на Sony.

- В зависимост от проблема е възможно да се наложи промяна или форматирание на вградения носител на запис на вашата видеокамера. По този начин данните, запазени на вградения носител, ще бъдат изтрети. Уверете се, че сте запазили данните от вградения носител на друг носител, преди да изпратите видеокамерата за поправка. Sony няма да компенсира загуба на данни от вградения носител за данни.
- С цел подобряване на състоянието на устройството, при поправка на видеокамерата е възможно да се наложи проверката на минимално количество данни от вградения носител на запис на видеокамерата. Служителите в упълномощения сервис на Sony няма да копират или запазват вашите данни.
- Общи операции..... стр. 77
- Батерии/Източници на захранване..... стр. 78
- LCD екран..... стр. 78
- Карта с памет..... стр. 78
- Запис..... стр. 79
- Възпроизвеждане..... стр. 80

- Проектор..... стр. 80
- Възпроизвеждане на изображения, запазени на карта с памет, на други устройства..... стр. 81
- Редактиране на видеоклипове/снимки на видеокамерата..... стр. 81
- Презапис/Свързване към други устройства..... стр. 81
- Свързване към компютър..... стр. 81
- Примери за функции, които не могат да се използват едновременно..... стр. 81

### Общи операции

#### Захранването не се включва

- Прикрепете заредена батерия във видеокамерата (стр. 12).
- Щекерът на променливотоковия адаптер е изключен от мрежата. Свържете го към мрежата от 220 V (стр. 12).

#### Видеокамерата не работи, дори когато захранването е включено.

- Устройството има нужда от няколко секунди след като бъде включено, за да се подготви за запис. Това не е неизправност.
- Изключете променливотоковия адаптер от контакта или извадете батерията. След около 1 минута го свържете отново. Ако видеокамерата все още не функционира, натиснете бутона RESET (стр. 97, 97), като използвате остър предмет. (Ако натиснете бутона RESET, всички настройки, включително настройките на часовника, се връщат в положенията си по подразбиране.)
- Температурата на вашата видеокамера е изключително висока. Изключете устройството и го оставете за известно време на хладно място.
- Температурата на видеокамерата е крайно ниска. Оставете видеокамерата включена. Ако все още не можете да работите с нея, изключете устройството, преместете го на топло място и след известно време включете захранването.

#### Настройките в менюто автоматично се променят.

- Следните опции в менюто се връщат към стойностите си по подразбиране, ако затворите LCD екрана за повече от 12 часа:  
– [SCENE SELECTION]

- [WHITE BAL.]
- [EXPOSURE]
- [FOCUS]
- [BLT-IN ZOOM MIC]
- [MICREF LEVEL]
- [DROP SENSOR] (DCR-SR21E)
- [BACK LIGHT]

- Следните опции в менюто се връщат в стойностите си по подразбиране, когато преминават от режим на запис на видеоклипове и снимки в режим на възпроизвеждане.
  - [FADER]
  - [TELE MACRO]
  - [SELF-TIMER]

### Устройството се загрева.

- Устройството се загрева, докато работи. Това не е индикация за неизправност.

### Батерии/Източници на захранване

#### Захранването внезапно се изключва.

- Използвайте променливотоковия адаптер.
- В настройката по подразбиране, когато изминат приблизително 5 минути без да сте извършили никаква операция с видеокамерата, устройството автоматично се изключва (A.SHUT OFF). Променете настройката на функцията [A.SHUT OFF] (стр. 75) или отново включете захранването.
- Заредете батерията (стр. 12).

#### Лампичката CHG (зареждане) не свети по време на зареждане на батерията

- Затворете LCD екрана (стр. 12).
- Поставете правилно батерията във видеокамерата (стр. 12).
- Свържете правилно захранващия кабел към контакта.
- Зареждането е приключило (стр. 12).

#### Лампичката CHG (зареждане) мига по време на зареждане на батерията.

- Възможно е да не успеете да заредите батерията, ако температурата ѝ е твърде висока или твърде ниска (стр. 90).
- Поставете правилно батерията (стр. 12). Ако проблемът продължи, изключете

променливотоковия адаптер от мрежата от 220 V и се свържете с вашия доставчик или с упълномощен сервиз на Sony. Батерията може да е повредена.

#### Индикаторът за оставащия заряд на батерията не показва вярното време.

- Температурата на околната среда е прекалено висока или прекалено ниска. Това не е неизправност.
- Батерията не е заредена достатъчно. Заредете отново батерията напълно. Ако проблемът продължи, сменете батерията с нова (стр. 91).
- В зависимост от околните условия е възможно указаното време да не е вярно.

#### Батерията се изтощава бързо.

- емпературата на околната среда е твърде висока или ниска. Това не е неизправност.
- Батерията не е заредена достатъчно. Отново заредете батерията напълно. Ако проблемът продължи, сменете батерията с нова (стр. 91).

### LCD екран

#### Опциите в менюто са изведени в сиво.

- Не можете да изберете опциите, които са изведени в сиво, за настоящия запис/ възпроизвеждане.
- Някои функции не могат да се използват едновременно (стр. 61).

#### На LCD екрана се появяват линии от точки.

- Това не е неизправност. Тези точки не се записват.

#### Иконите бързо изчезват от LCD екрана.

- Задайте [DISPLAY SET] в положение [ON] (стр. 75).

### Карта с памет

#### При използване на карта с памет не можете да извършвате различните функции.

- Ако използвате карта с памет, форматирана на компютър, отново форматирайте картата на вашата видеокамера (стр. 73).

Не можете да изтривате изображения, запазени на карта с памет.

- Максималният брой изображения, който можете да изтриете наведнъж в индекс екран, е 100.
- Защитените изображения не могат да бъдат изтрити.



Името на файла с данните не се извежда правилно или мига.

- Файлът е повреден.
- Видеокамерата не поддържа формата на файла (стр. 89).

## Запис

Вижте също “Карта с памет” (стр. 78).

Когато натиснете бутона **START/STOP** или **PHOTO**, не се записват изображения.

- Изведен се екранът за възпроизвеждане. Натиснете **MODE**, за да включите лампичката  (Видеоклип) или  (Снимка).
- Вашата видеокамера записва на носителя сцената, която току-що сте заснели. Не можете да правите нови записи, докато се извършва записът.
- Носителят на запис е пълен. Изтрийте ненужните изображения (стр. 38).
- Общият брой на видеоклиповете или снимките надвишава капацитета на вашата видеокамера (стр. 85, 86). Изтрийте ненужните изображения (стр. 38).
- Възможно е да не можете да записвате изображения, когато функцията [DROP SENSOR] е включена (стр. 76) (DCR-SR21E).
- Температурата на вашата видеокамера е крайно висока. Изключете устройството и го оставете за известно време на хладно място.
- Температурата на вашата видеокамера е крайно ниска. Изключете устройството и го оставете за известно време на топло място. След това отново включете видеокамерата.

Лампичката за достъп свети или мига, дори когато приключите записа.

- Видеокамерата записва сцената, която току-що сте заснели на картата с памет.

Бгълът на записа се различава.

- Бгълът на запис се различава в зависимост от състоянието на вашата видеокамера. Това не е неизправност.

Действителното време за запис на видеоклипове на носителя на запис е по-кратко от очакваното приблизително време за запис.

- Когато записвате бързо-движещ се обект и в зависимост от условията на запис е възможно времето за запис да намалее (стр. 85).

Видеокамерата спира да работи.

- Температурата на вашата видеокамера е крайно висока. Изключете устройството и го оставете за известно време на хладно място.
- Температурата на вашата видеокамера е крайно ниска. Изключете устройството и го оставете за известно време на топло място. След това отново го включете.
- Записът може да спре, ако продължавате да излагате видеокамерата на вибрации.



Съществува времева разлика между точката, в която сте натиснали бутона **START/STOP**, и точката, в която започва/спира записаният видеоклип.

- Възможно е да възникне лека времева разлика между точката, в която сте натиснали бутона **START/STOP**, и точката, в която започва/спира записаният видеоклип. Това не е неизправност.

Функцията за автоматично фокусиране не работи.

- Задайте [FOCUS] в положение [AUTO] (стр. 67).
- Условията за снимане не са подходящи за режим на автоматично фокусиране. Фокусирайте ръчно (стр. 67).

Функцията **SteadyShot** (Устойчиво снимане) не работи.

- Задайте [ STEADYSHOT] в положение [ON] (стр. 68).
- Възможно е функцията за устойчиво снимане да не подейства при силно клатене на камерата, дори ако сте задали [ STEADYSHOT] в положение [ON].


Когато снимате светлина, излъчена от свещ или електрическа крушка на тъмно, се появяват вертикални ивици.

- Това се случва, когато контрастът между обекта и фона е прекалено рязък. Това не е неизправност.

При светли условия върху изображението се извежда вертикална бяла линия.

- Този ефект се нарича “ефект на пламъка” и не е неизправност.

Когато снимате телевизионен или компютърен екран, се появяват черни ленти

- Задайте [  STEADYSHOT ] в положение [OFF] (стр. 68).

Появява се нежелано трептене.

- Този феномен се появява, ако записвате при осветление от флуоресцентни, натриеви или живачни лампи. Това не е неизправност.

Не можете да регулирате [LCD BL LEVEL].

- Не можете да регулирате [LCD BL LEVEL], когато:
  - LCD панелът е затворен с екрана навън.
  - Захранването идва от променливотоковия адаптер.

Увеличението се променя, когато промените режима на запис.

- Не можете да използвате функцията за цифров зум, когато видеокамерата е в режим на запис на снимки.


## Възпроизвеждане


Изображенията не могат да се възпроизвеждат.


- Изберете носителя на запис, който желаете да възпроизведете (стр. 18) (DCR-SR21E).
- Възможно е изображения, записани на друго устройство, да не се възпроизведат. Това не е неизправност.



Не можете да възпроизведете снимки.

- Вашата видеокамера не може да възпроизвежда снимки, ако сте променяли файлове и папки, или ако изображенията са обработвани с компютър. (В този случай името на файла мига.) Това не е неизправност.

Индикацията  се извежда върху изображение в екрана VISUAL INDEX.

- Възможно е тази индикация да се изведе на снимките, които са записани с друго оборудване, или на такива, които са редактирани на компютър и др.
- Извадили сте батерията или сте отстранили променливотоковия адаптер, докато иконата за носителя на запис в горния десен ъгъл на екрана мига или преди лампичката за достъп да се изключи след запис. Тази операция може да повреди данните с изображението. Ако това се случи, ще се изведе индикация .

Индикацията  се извежда върху изображение в екрана VISUAL INDEX.

- Възможно е файлът с базата данни за изображенията да е повреден. Проверете файла с базата данни, като изберете **MENU** (MENU) → [Show others] → [REPAIR IMG.DB F.] (в категорията  [MANAGE MEDIA]) → носител на запис (DCR-SR21E). Ако индикацията все още се извежда, изтрийте изображението, маркирано с  (стр. 38).

Когато възпроизвеждате, не се чува звук или звукът се чува много слабо.

- Усилете звука (стр. 29).
- Когато при запис на звук [MICREF LEVEL] (стр. 69) е зададен в положение [LOW], записаният звук може да се чува много слабо.

## Проектор

LCD екранът на видеокамерата се изключва, когато използвате проектора.

- LCD екранът не се извежда, докато използвате проектора. За да изведете екрана, натиснете PROJECTOR, за да спрете прожекцията.

Прожектира се син екран.

- Ако натиснете PROJECTOR без да сте свързали друго устройство, докато е зададен [PROJECTOR INPUT], се извежда син екран. Вижте стр. 35 за подробности относно начина на прожектиране на изображения с видеокамерата.



---

Не се прожектират изображения.

- Температурата на проектора може да се е повишила. Изключете видеокамерата и я оставете да се охлади.

### Възпроизвеждане на изображения, запазени на карта с памет, на други устройства

Изображенията не могат да се възпроизведат или картата с памет не се разпознава.

- Възможно е устройството да не разпознава картата с памет.

### Редактиране на видеоклипове/ снимки на видеокамерата

Не можете да редактирате.

- Не можете да редактирате поради състоянието на изображението.

Не можете да добавяте видеоклипове в плейлиста.

- Носителят на запис е пълен.
- Можете да прибавяте до 99 видеоклипа към плейлиста. Изтрийте ненужните изображения от плейлиста (стр. 46).
- Не можете да добавяте снимки към плейлист.

Не можете да разделите видеоклипа.

- Видеоклипът не може да бъде разделен, ако е твърде кратък.
- Не можете да разделяте защитен видеоклип.

Не можете да запазите снимка от видеоклип.

- Капацитетът на носителя на запис, на който желаете да запазите изображението, е изчерпан.

### Презапис/Свързване към други устройства

Съотношението на възпроизвежданата картина не е правилно, когато сте свързали вашата видеокамера към телевизор.

- Задайте [TV TYPE] в зависимост от вашия телевизор (стр. 75).

Горният, долният, десният и левият краища на изображението са леко отрязани на свързания телевизор.

- LCD екранът на вашата видеокамера може да изведе записаните изображения на цял екран (извеждане на всички пиксели). Въпреки това е възможно тази функция да причини леко подрязване в горния, долния, десния и левия краища на изображението, когато възпроизвеждате на телевизор, който не е съвместим с функцията за извеждане на всички пиксели.
- Препоръчваме ви да записвате изображения като за насока използвате външната рамка на [GUIDEFAME] (стр. 68).

Не можете да презаписвате правилно изображенията.

- A/V кабелът не е свързан правилно. Уверете се, че кабелът е свързан към входния жак на друго устройство (стр. 55).

### Свързване към компютър

Не можете да инсталирате "PMB".

- Проверете системните изисквания или процедурата по инсталиране на "PMB".

"PMB" не работи правилно.

- Приклучете с инсталацията на "PMB" и рестартирайте компютъра.

Компютърът не разпознава вашата видеокамера.

- Изключете от компютъра всички USB устройства, които са различни от клавиатура, мишка и видеокамера.
- Изключете USB кабела от компютъра и стойката на видеокамерата, рестартирайте компютъра, след това отново го свържете с видеокамерата правилно.

### Примери за функции, които не могат да се използват едновременно

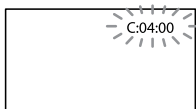
Следният списък показва примери на неработещи комбинации от функции и опции в менюто.

Не можете да използвате	Поради следните настройки
[BACK LIGHT]	[MANUAL] в [EXPOSURE], [FIREWORKS]
[FACE DETECTION]	[] DIGITAL ZOOM], [EXPOSURE], [NIGHT SCENE], [CANDLE], [SUNRISE&SUNSET], [FIREWORKS], [LANDSCAPE], [SPOTLIGHT], [BEACH], [SNOW]
[SCENE SELECTION]	[] FADER], [TELE MACRO]

## Дисплеи за автодиагностика/ Предупредителни индикатори

Ако на LCD екрана се извеждат индикации, прегледайте списъка по-долу.

Ако не можете да отстраните проблема и след като няколко опита, свържете се с упълномощен сервиз на Sony и съобщете всички цифри на кода с грешката, който започва със С или Е.



С:(или Е): □□:□□ (Дисплей за авто-диагностика)

C:04:□□

- Използвате батерия, различна от “InfoLITHIUM” (серия V). Използвайте батерия “InfoLITHIUM” (серия V) (стр. 90).
- Свържете стабилно DC шекера на променливотоковия адаптер към видеокамерата (стр. 12).

C:06:□□

- Температурата на батерията е висока. Сменете батерията или я оставете на хладно място.

C:13:□□ / C:32:□□

- Изключете източника на захранване. След повторно свързване на захранването продължете работа.

E:□□:□□

- Следвайте стъпките от ② до ④ на стр. 77.

(Предупреждение за вградения твърд диск на видеокамерата)

Бързо мигане

- Твърдият диск на видеокамерата е запълнен докрай.
- Получила се е грешка с вградения твърд диск на видеокамерата.

(Предупреждение за нивото на батерията)

Бавно мигане

- Батерията е почти изтощена.
- В зависимост от работните условия, околната среда и състоянието на батерията понякога индикаторът мига и когато остава време за запис за около 20 минути.

(Предупредителен индикатор за температура на батерията)

- Температурата на батерията е висока. Сменете батерията или я оставете за известно време да се охлади.

(Предупреждение за висока температура)

Бавно мигане

- Температурата на вашата видеокамера се покачва. Изключете видеокамерата и я оставете да се охлади.

Бързо мигане

- Температурата на вашата видеокамера е крайно висока. Изключете видеокамерата и я оставете да се охлади.

(Предупреждение за ниска температура)

Бързо мигане


- Температурата на вашата видеокамера е крайно ниска. Заоплетете видеокамерата.

(Предупредителен индикатор за карта с памет)

Бавно мигане

- Свободното място за запис на изображения свършва. За видовете носители, които можете да използвате с видеокамерата, вижте стр. 19.
- Не сте поставили карта с памет (стр. 19).
- Бързо мигане
- Няма достатъчно свободно място за запис на изображения. Изтрийте ненужните

изображения или форматирайте носител (стр. 73) след като запазите изображенията на друг носител (стр. 52).

- Възможно е файлът с базата данни за изображенията да е повреден. Проверете файла с базата данни, като изберете **MENU** (MENU) → [Show others] → [REPAIR IMG.DB F.] (в категорията  [MANAGE MEDIA]) → носител на запис (DCR-SR21E).
- Картата с памет е повредена.

#### (Предупредителен индикатор за форматиране на карта с памет)

- Картата с памет е повредена.
- Картата с памет не е форматирана правилно (стр. 73).

#### (Предупредителен индикатор за несъвместима карта с памет)

- Поставили сте несъвместим носител (стр. 20).

#### (Предупредителна индикация за защита на картата с памет)

- Достъпът до картата с памет е забранен на друго устройство.

#### (Предупредителна индикация за клатене на видеокамерата)

- Видеокамерата е нестабилна. Дръжте видеокамерата здраво с две ръце и запишете изображението. Въпреки това, обърнете внимание, че индикаторът няма да изчезне.

#### (Предупредителен индикатор за датчика за изпускане)

- Функцията на датчика за изпускане (стр. 76) е включена и разпознала смущение във видеокамерата. Ето защо, видеокамерата се опитва да защити твърдия диск. Като резултат от това е възможно записът/възпроизвеждането да бъдат преустановени.
- Функцията на датчика за изпускане не гарантира защита на вградения твърд диск във всички ситуации. Използвайте видеокамерата, когато е в стабилно състояние.

#### Съвети

- Възможно е да чуете звуков сигнал, когато някои от предупредителните индикатори се изведат на екрана.

## Описание на предупредителните съобщения

Ако на екрана се изведат следните съобщения, следвайте инструкциите.

### Носител на запис

#### HDD format error. (Грешка при форматирането на твърдия диск.)

- Вграденият носител на запис на видеокамерата е зададен по различен начин от формата по подразбиране. Извършването на [MEDIA FORMAT] (стр. 73) може да ви позволи да използвате вашата видеокамера. Това ще изтрие всички данни във вградения носител на запис.

#### Data error. (Грешка при данните.)

- По време на четенето или писането върху вградената памет се е получила грешка.
- Това може да се получи, когато излагате видеокамерата на вибрации продължително време.
- Възможно е да не успеете да възпроизведете видеоклип, записан с друго устройство.

The Image Database File is damaged. Do you want to create a new file? (Файлът за управление е повреден. Искате ли да създадете нов файл?)

- Файлът за управление на изображенията е повреден. Когато изберете [YES], ще създадете нов файл за управление на изображенията. Когато създадете нов файл за управление, старите изображения, записани на носител, не могат да бъдат възпроизведени. (Файловете с изображения не са повредени.) Ако стартирате [REPAIR IMG.DB F.] след създаването на информация, е възможно възпроизвеждането на старите записани изображения да бъде позволено. Ако опцията не работи, копирайте изображението, като използвате приложения софтуер "PMB".

Inconsistencies found in Image Database  
Inconsistencies found in Image Database File. Do you want to repair the Image Database File? (Несъответствия във файла за управление. Желаете ли да поправите файла за управление?)

The Image Database File is damaged. Do you want to repair the Image Database File? (Файлът за управление е повреден. Желаете ли да поправите файла за управление?)

- Не можете да записвате видеоклипове и снимки, защото файлът за управление на изображенията е повреден. Изберете [YES], за да го поправите.
- Можете да записвате снимки на картата с памет.

### Buffer overflow. (Претоварване на буфера.)

- Използвайте картата с памет, на която твърде често сте записвали или изтривали данни, или такава, форматирана на друго устройство. Форматирайте картата с памет на вашата видеокамера след като подсигурите данните на твърдия диск на компютъра и др. (стр. 73)
- Характеристиките на картата с памет, която използвате, не са достатъчни за скоростта за запис на видеоклипове на вашата видеокамера. Използвайте картата с памет, която е подходяща за вашата видеокамера (стр. 19).
- Датчикът за изпускане е усетил сътресения като например изпускане на видеокамерата, и е възможно да не успеете да запишете изображението. Ако считате, че датчикът за изпускане ще се активира нежелано често, задайте [DROP SENSOR] в положение [OFF] и така ще можете да продължите да записвате желаните изображения (стр. 76).

### Recovering data. (Възстановяване на данни.)

- Вашата видеокамера автоматично се опитва да възстанови данни, ако записът на данните не е осъществен правилно.

### Cannot recover data. (Данните не могат да бъдат възстановени.)

- Записът на данните върху носителя не е осъществен. Направен е опит за възстановяване на данните, но той се е оказал неуспешен.

### Reinsert the memory card. (Поставете отново картата с памет.)

- Поставете картата с памет няколко пъти. Ако дори тогава индикаторът мига, възможно е носителят да е повреден. Опитайте с друга карта.

### This memory card is not formatted correctly. (Тази карта с памет не е форматирана правилно.)

- Форматирайте картата с памет (стр. 73). Обърнете внимание, че форматирането на картата ще изтрие всички записани видеоклипове и снимки.

### Still picture folder is full. Cannot record still pictures. (Папката с изображения е пълна. На можете да записвате неподвижни изображения.)

- Не можете да създавате папки над 999MSDCF. Не можете да създавате или изтривате папки с вашата видеокамера.
- Форматирайте носителя (стр. 73) или изтрийте папките, като използвате вашия компютър.

### This memory card may not be able to record or play movies. (Възможно е тази карта с памет да не може да записва или възпроизвежда видеоклипове.)

- Използвайте препоръчаната за вашата видеокамера карта с памет (стр. 20).

### This memory card may not be able to record or play images correctly. (Възможно е тази карта с памет да не може да записва или възпроизвежда правилно снимки.)

- Използвайте препоръчаната за вашата видеокамера карта с памет (стр. 20).

### Do not eject the memory card during writing. Data may be damaged. (Не вадете картата с памет, докато записва. Данните могат да се повредят.)

- Поставете отново картата с памет и следвайте инструкциите, изведени на LCD екрана.

### Други

#### No further selection possible. (Не можете да избирате повече.)

- Не можете да прибавяте повече от 99 видеоклипа към плейлист.
- Можете да избирате едновременно до 100 изображения, само когато:
  - изтривате видеоклипове/снимки
  - защитавате видеоклипове/снимки или освобождавате защитата
  - презаписвате видеоклипове
  - копирате снимки

#### Data protected. (Защитени данни.)

- Опитвате се да изтриете данни, защитени на друго устройство. Освободете защитата на данните.

## Времена за запис на видеоклипове/брой снимки, които можете да записвате

Очаквано време за запис и възпроизвеждане с приложената батерия

### Време за запис

Приблизително време за запис, когато използвате напълно заредена батерия.

#### DCR-SR21E

(устройство: минути)

Батерия	Време при продължителен запис	Време при обичаен запис
NP-FV30 (приложена в комплекта)	95	45
NP-FV50	180	85
NP-FV70	375	180
NP-FV100	745	355

#### DCR-PJ5E/SX21E

(устройство: минути)

Батерия	Време при продължителен запис	Време при обичаен запис
NP-FV30 (приложена в комплекта)	105	50
NP-FV50	200	95
NP-FV70	415	195
NP-FV100	830	395

- Всяко време за запис се измерва, когато [RECORD MODE] е зададен в положение SP.
- Обичайното време за запис показва времето, когато повтаряте операцията по стартиране/спиране на записа, превключвате в режим на запис на видеоклип и снимка, и използвате функция зум.
- Стойностите са измерени при температура 25°C. Препоръчваме ви да използвате видеокамерата при температурен интервал от 10°C до 30°C.
- Времето за запис или възпроизвеждане ще се съкрати, ако използвате вашата видеокамера при ниски температури.
- Времето за запис и възпроизвеждане ще бъде по-кратко в зависимост от условията, при които използвате видеокамерата.

### Време за възпроизвеждане

Приблизително време за възпроизвеждане, когато използвате напълно заредена батерия.

#### DCR-SR21E

(устройство: минути)

Батерия	Време за възпроизвеждане
NP-FV30 (приложена в комплекта)	125
NP-FV50	240
NP-FV70	490
NP-FV100	980

#### DCR-PJ5E/SX21E

(устройство: минути)

Батерия	Време за възпроизвеждане
NP-FV30 (приложена в комплекта)	145
NP-FV50	280
NP-FV70	565
NP-FV100	1120

Очаквано време за запис на видеоклипове

### Вграден твърд диск

#### DCR-SR21E

(устройство: минути)

Режим на запис	Време за запис
[HQ]	1220 (1090)
[SP]	1750 (1090)
[LP]	3660 (2370)

#### ⚠ Забележки

- Цифрите в скоби са минималното време за запис.

#### 💡 Съвети

- Можете да записвате максимум 9,999 сцени.
- Максималното непрекъснато време за запис на видеоклипове е приблизително 13 часа.
- Вашата видеокамера използва формат VBR (вариращ битрейт), който автоматично регулира качеството на изображението според записаната сцена. Тази технология предизвиква отклонения във времето за запис на носителите за запис. Видеоклиповете, които съдържат бързи движения и сложни образи, се записват при по-висок битрейт, а това намалява общото време за запис.

## Карта с памет

(устройство: минути)

	HQ	SP	LP
512MB	6 (5)	9 (5)	20 (10)
1GB	10 (10)	20 (10)	40 (25)
2GB	25 (25)	40 (25)	85 (55)
4GB	55 (50)	80 (50)	170 (110)
8GB	115 (100)	165 (100)	350 (225)
16GB	230 (205)	330 (205)	690 (445)
32GB	465 (415)	670 (415)	1405 (910)

### ⓘ Забележки

- Времената за запис касаят случаите, когато използвате Sony карта с памет.
- Възможно е времето за запис да се различава в зависимост от условията на записа и обекта, [RECORD MODE] (стр. 68).
- Цифрите в скоби показват минималното време за запис.

## Очакван брой снимки, които можете да запишете

### Вграден носител на запис (DCR-SR21E)

Можете да запишете максимум 9,999 снимки.

### Карта с памет

	VGA(0.3M) VGA
512MB	2800
1GB	5700
2GB	11500
4GB	22500
8GB	46500
16GB	91000
32GB	185000

- Общият брой снимки, които можете да записвате, касае случаите, когато използвате

Sony карта с памет.

- Указаният брой снимки, които можете да запишете, се отнася за пълния капацитет на вашата видеокамера. Реалният брой изображения, които можете да запишете, се извежда на LCD екрана по време на записа (стр. 95).
- Максималният брой на снимките, които можете да запишете, се различава в зависимост от условията на запис и вида на носителя.

### 💡 Съвети

- За запис на снимки можете да използвате и карта с памет, която има капацитет по-малък от 512 MB.
- Следният списък показва средния битрейт, пикселите за запис и съотношението за всеки режим за запис на видеоклипове.  
HQ: Прибл. 9 Mbps 720 пиксела x 576 пиксела/16:9, 4:3  
SP: Прибл. 6 Mbps 720 пиксела x 576 пиксела/16:9, 4:3  
LP: Прибл. 3 Mbps 720 пиксела x 576 пиксела/16:9, 4:3
- Пиксели за запис на снимки и съотношение.  
– Режим на запис на снимки:  
640 x 480 точки/4:3  
640 x 360 точки/16:9  
– Запис на снимка от видеоклип:  
640 x 360 точки/16:9  
640 x 480 точки/4:3

# Използване на видеокамерата в чужбина

## Източник на захранване

Можете да работите с вашата видеокамера във всяка страна или област, като използвате променливотоковия адаптер, който работи в обхват от 100 V до 240 V AC, 50/60 Hz.

## Телевизионни цветни системи

Вашата видеокамера е създадена по системата PAL. Ако желаете да гледате записа на телевизионния екран, телевизорът също трябва да е PAL-базиран с AUDIO/VIDEO входен жак.

Система	Използва се в
PAL	Австралия, Австрия, Белгия, Китай, Чехия, Дания, Финландия, Германия, Холандия, Хонконг, Унгария, Италия, Кувейт, Малайзия, Нова Зеландия, Норвегия, Полша, Португалия, Сингапур, Словакия, Испания, Швеция, Швейцария, Тайланд, Великобритания и др.
PAL-M	Бразилия
PAL-N	Аржентина, Парагвай, Уругвай
NTSC	Бахамски острови, Боливия, Канада, Централна Америка, Чили, Колумбия, Еквадор, Гвиана, Ямайка, Япония, Корея, Мексико, Перу, Суринам, Тайван, Филипински острови, САЩ, Венецуела и др.
SECAM	България, Франция, Гвиана, Иран, Ирак, Монако, Русия, Украйна и др.

## Свервяване на часовника според часовата разлика

Когато използвате видеокамерата в чужбина, можете лесно да сверите часовника според местното време, като зададете часовата разлика. Изберете **MENU** (MENU) → [Show others] → [CLOCK/🗨️ LANG](в категория 🗨️ [GENERAL SET]) → [AREA SET] и [SUMMERTIME] (стр. 75).

## Световна часова разлика

Часова разлика	Област
GMT	Lisbon, London
+01:00	Berlin, Paris
+02:00	Helsinki, Cairo, Istanbul
+03:00	Nairobi
+03:30	Tehran
+04:00	Moscow, Abu Dhabi, Baku
+04:30	Kabul
+05:00	Karachi, Islamabad
+05:30	Calcutta, New Delhi
+06:00	Almaty, Dhaka
+06:30	Yangon
+07:00	Bangkok, Jakarta
+08:00	Hong Kong, Singapore, Beijing
+09:00	Seoul, Tokyo
+09:30	Adelaide, Darwin
+10:00	Melbourne, Sydney
+11:00	Solomon Is
+12:00	Fiji, Wellington, Eniwetok, Kwajalein

Часова разлика	Област
-11:00	Samoa
-10:00	Hawaii
-09:00	Alaska
-08:00	Los Angeles, Tijuana
-07:00	Denver, Arizona
-06:00	Chicago, Mexico City
-05:00	New York, Bogota
-04:00	Santiago
-03:30	St. John's
-03:00	Brasilia, Montevideo
-02:00	Fernando de Noronha
-01:00	Azores, Cape Verde Is.



# Поддръжка и предпазни мерки

## Носител на запис

- Карта с памет, форматирана на компютър (Windows OS/Mac OS), няма гарантирана съвместимост с тази видеокамера.
- Скоростта на четене/запис на данни зависи от комбинацията между картата с памет и устройствата, които използвате.
- Възможно е данните с изображения да се повредят в следните случаи (повредените данни с изображения няма да бъдат компенсирани):
  - Ако извадите картата с памет или ако изключите захранването, докато устройството извършва операции по четене или запис на файлове с изображения на картата с памет (докато лампичката за достъп свети или мига).
  - Ако използвате картата с памет близо до статично електричество или магнитни полета.
- Препоръчваме ви да правите копия на важната информация на твърдия диск на компютъра.
- Не поставяйте етикет или друго подобно на картата с памет или на адаптера за картата с памет.
- Не позволявайте контакт с метални предмети и не докосвайте с пръст металните части на свързващите терминали.
- Не огъвайте, не изпускайте и не прилагайте силни удари върху картата с памет.
- Не разглобявайте и не модифицирайте картата с памет.
- Не позволявайте картата с памет да се намокри.
- Пазете картата с памет далеч от малки деца. Има опасност детето да я глътне.
- Не поставяйте в гнездото за картата с памет предмети, които са различни от карта с памет. Ако го направите, това може да предизвика повреда.
- Не използвайте и не съхранявайте картата с памет на следните места:
  - На места, които са твърде горещи - като в автомобил, паркиран на пряка слънчева светлина
  - На пряка слънчева светлина
  - На места, които са много влажни или са подложени на корозивни газове

## Забележки за адаптера за картата с памет

- Когато използвате карта с памет със съвместимо устройство и ако поставяте картата в адаптер, се уверете, че поставяте картата в правилната посока. Обърнете внимание, че неправилното поставяне може да предизвика повреда.

## Забележки относно съвместимостта на данните за изображенията

- Файловете с данни за изображенията, записани на картата с памет с помощта на видеокамерата, отговарят на универсалните стандарти, създадени от JEITA (Японската асоциация за развитие на електронната промишленост).
- Не можете да възпроизведете на вашата видеокамера снимки, записани на друго оборудване (DCR-TRV900E или DSC-D700/D770), което не отговаря на тези универсалните стандарти. (Тези модели не се продават в някои области.)
- Ако не можете да използвате носителя, който е бил използван с друго оборудване, форматирайте носителя с видеокамерата (стр. 73). Обърнете внимание, че цялата информация на картата с памет ще бъде изтрита.
- Възможно е да не успеете да възпроизведете изображения с вашата видеокамера:
  - Когато възпроизведате данни с изображения, модифицирани на вашия компютър.
  - Когато възпроизведате данни с изображения, записани с друго устройство.

## “Memory Stick” носител

Видове “Memory Stick” носители	Запис/Възпроизвеждане
“Memory Stick Duo” носител (с MagicGate)	—
“Memory Stick PRO Duo” носител	○
“Memory Stick PRO-HG Duo” носител	○*

- \* Този продукт не поддържа 8-битов паралелен трансфер на данни, но поддържа 4-битов паралелен трансфер на данни също като при “Memory Stick PRO Duo” носителите.
- Този продукт не може да записва или възпроизвежда данни, които използват “MagicGate” технологията. MagicGate е технология за защита от копиране, която записва и прехвърля съдържание в кодиран формат. Този продукт е съвместим с “Memory Stick Micro” носител (“M2”). “M2” е съкращение от “Memory Stick Micro”.

## Забележки за използване на “Memory Stick Micro” носител

- За да използвате “Memory Stick Micro” с тази видеокамера се уверете, че сте поставили “Memory Stick Micro” носителя в “M2” адаптер, който е голям колкото Memory Stick Duo. Ако поставите “Memory Stick Micro” носителя във видеорекамерата без да използвате “M2” адаптер, е възможно да не успеете да извадите носителя от видеокамерата.
- Не оставяйте “Memory Stick Micro” носителя в близост до малки деца, защото могат да го погълнат по случайност.

## Батерия “InfoLITHIUM”

Вашата видеокамера работи само с батерия “InfoLITHIUM” (серия V).

Батерията “InfoLITHIUM” (серия V) е обозначена с .

### Какво е батерия “InfoLITHIUM”?

- Батерията “InfoLITHIUM” е литиево-йонна батерия, която има функция за обмен на информация, която е свързана с работните условия между батерията и променливотоковия адаптер/зарядно устройство (продава се отделно).
- Батерията “InfoLITHIUM” изчислява консумацията на електроенергия в зависимост от работните условия на видеокамерата и извежда времето на оставащия заряд в минути.

### Зареждане на батерията

- Уверете се, че сте заредили батерията преди да използвате видеокамерата.
- Препоръчваме ви да зареждате батерията при околна температура между 10°C и 30°C, докато лампичката CHG (заредена) угасне. Ако зареждате батерията извън този температурен обхват, ефективното зареждане на батерията може да се окаже невъзможно.


### Ефективно използване на батерията

- Работата на батерията се влошава, когато температурата на околната среда е по-ниска от 10°C. В този случай времето, през което можете да използвате батерията, намалява. За по-дълга и безпроблемна употреба препоръчваме следното:
  - Сложете батерията в джоб близо до

тялото, за да я затоплите; поставете батерията във видеокамерата непосредствено преди снимките.


- Използвайте батерия с голям капацитет: NP-FV70V/NP-FV100 (продава се отделно)
- Честата употреба на LCD екрана или честото възпроизвеждане и превъртане напред/назад изразходва заряда на батерията по-бързо. Препоръчваме ви да използвате батерия с голям капацитет: NP-FV70/NP-FV100 (продава се отделно).
- Уверете се, че когато не снимате и не възпроизвеждате с видеокамерата, сте затворили LCD екрана. Зарядът за батерията се изразходва и когато видеокамерата е в режим на готовност или ако възпроизвеждането е в режим на пауза.
- Поддържайте резервна батерия за време, което е два или три пъти по-дълго от очакваното от вас време за снимане, и правете контролни записи преди истинските.
- Не излагайте батерията на досег с вода. Тя не е водоустойчива.

### Индикатор за времето на оставащия заряд

- Ако захранването се изключва, въпреки че индикаторът за време на оставащия заряд указва, че има достатъчно заряд в батерията, отново заредете напълно батерията, така че индикаторът да е верен. Обърнете внимание обаче, че понякога индикаторът може да не се възстанови, ако батерията се използва дълго време при високи температури, ако е оставена напълно заредена, или ако се използва много често. Приемете индикатора за времето на оставащия заряд на батерията като индикация за приблизително време за снимане.
- В зависимост от околните условия и температурата, при която използвате устройството, понякога индикацията  за малко останало време мига, дори когато има време за още 20 минути работа с видеокамерата.

### Съхраняване на батерията

- Ако батерията не се използва дълго време, веднъж в годината заредете напълно и след това разредете батерията с видеокамерата, за да запазите функциите ѝ. След това извадете батерията от устройството и я съхранявайте на сухо и хладно място.
- За да изразходвате докрай заряда на

батерията с видеокамерата, оставете видеокамерата без зареден диск в режим на готовност за запис и изберете **MENU** (MENU) → [Show others] → [POWER SETTINGS] (в категория  [GENERAL SET]) → [A.SHUT OFF] → [NEVER] и изчакайте, докато зарядът на батерията се изразходва докрай (стр. 75).

## Живот на батерията

- Капацитетът на батерията намалява малко по малко в течение на експлоатацията или просто като минава време. Когато времето, в което можете да използвате батерията, значително намалее, вероятна причина за това може да бъде изтеклият живот на батерията. Купете нова батерия.
- Животът на батерията зависи от начина на съхранение и от работните условия за всяка батерия.

## Работа с видеокамерата

### Работа и грижи за видеокамерата

- Не използвайте или съхранявайте видеокамерата и приложените аксесоари на следните места.
  - При крайно високи или ниски температури. Не оставяйте видеокамерата при температури, надвишаващи 60°C, като например на пряка слънчева светлина, близо до климатици или в кола, паркирана на слънце. Това може да причини неизправност при работата или да доведе до деформация на корпуса.
  - Близо до силни магнитни полета или под влиянието на механични вибрации. Устройството може да се повреди.
  - Близо до силни радио вълни или радиация. Възможно е видеокамерата да не записва правилно.
  - Близо до АМ приемници и видео оборудване. Възможно е да се появят смущения.
  - На плажа или на прашно място. Ако във видеокамерата попадне пясък или прах, това може да причини неизправност, а понякога тази неизправност не може да бъде отстранена.
  - Близо до прозорци или навън, където LCD екранът, визьорът или обективът са изложени на пряка слънчева светлина. Това може да повреди LCD екрана.
- Работете с видеокамерата при DC 6.8 V/7.2 V (батерия) или DC 8.4 V (променливотоков адаптер).

- При работа с прав или променлив ток, използвайте аксесоарите, препоръчани в това ръководство.
- Не позволявайте видеокамерата да се намокри например от дъжд или морска вода. Ако видеокамерата се намокри, устройството може да се повреди, а понякога тази неизправност не може да бъде отстранена.
- Ако твърд предмет или течност попадне в корпуса на видеокамерата, изключете захранването и преди по-нататъшна употреба проверете устройството в упълномощен сервис на Sony.
- Избягвайте грубо боравене, разглобяване, модификации или механични сътресения. Не удряйте, не изпускате и не настъпвайте продукта. Особено внимавайте с обектива.
- Когато не използвате видеокамерата, дръжте LCD екрана затворен.
- Не обвивайте видеокамерата например с кърпа и не я използвайте в това състояние. Ако го направите, това може да причини покачване на температурата във вътрешността на корпуса.
- Когато изключвате захранващия кабел, дърпайте щепсела, а не самия кабел.
- Не поставяйте тежки предмети върху захранващия кабел – това може да го повреди.
- Не използвайте деформирани или повредени батерии.
- Винаги поддържайте металните контакти чисти.
- Ако батериите са протекли:
  - се свържете с упълномощен сервис на Sony.
  - и ако течността попадне по кожата ви, измийте обилно с вода.
  - и ако течността попадне в очите, измийте обилно с вода и се консултирайте с лекар.

### Когато не планирате да използвате видеокамерата за дълъг период от време

- Препоръчваме ви да включвате и работите с видеокамерата поне веднъж в месеца, за да поддържате устройството в оптимално състояние за дълго време.
- Преди да приберете батерията за съхранение, изразходвайте докрай заряда ѝ.

### Конденз на влага

- Ако внесете видеокамерата директно от студено на топло място, във вътрешността на устройството може да се кондензира влага. Това може да причини повреда на видеокамерата.
- Ако има конденз на влага Изключете захранването и оставете видеокамерата за около 1 час.

- Забележка относно кондензацията на влага  
Влага може да се кондензира, когато внесете видеокамерата от студено на топло място (или обратното), или когато използвате устройството на горещо място, както следва:
  - Ако внасяте видеокамерата от ски-писта в отоплявано място.
  - Ако изнасяте видеокамерата от автомобил или помещение с климатик навън при висока температура.
  - Ако използвате видеокамерата след буря или душ.
  - Ако използвате видеокамерата на горещо и влажно място.
- Как да предотвратите кондензацията на влага  
Когато внасяте видеокамерата от студено на топло място, сложете устройството в полиетиленов плик и здраво го затворете. Свалете плика, когато температурата на въздуха вътре в него е достигнала околната температура (след около 1 час).

## LCD екран

- Не натискайте силно LCD екрана, защото това може да го повреди.
- Ако използвате видеокамерата на студено място, възможно е на LCD екрана да се появи остатъчен образ. Това не е неизправност.
- Докато работите с видеокамерата, гърбът на LCD екрана може да се нагрее. Това не е неизправност.

## Почистване на LCD екрана

- Ако LCD екранът е зацапан с отпечатъци от пръсти или прах, препоръчваме ви да го почистите с почистващо парче плат.
- Когато използвате комплект за почистване на LCD екрани (продава се отделно), не прилагайте течността директно към LCD екрана. Използвайте почистваща хартия, която е леко навлажнена с почистваща течност.

## За да почистите проекторния обектив (DCR-PJ5E)

- Почистете обектива внимателно с меко парче плат за почистване на стъкло.
- Упоритите петна могат да бъдат премахнати с меко парче плат за почистване на стъкло, което е леко навлажнено с вода.
- Никога не използвайте разтвори като алкохол, бензин или разтворител; киселинини, алкални или абразивни вещества, или кърпички за еднократна употреба, защото това може да повреди повърхността на обектива.

## Почистване на корпуса

- Ако корпусът на видеокамерата е замърсен, почистете го с меко парче плат, леко навлажнено с вода, след това го изтрийте със сухо меко парче плат.
- За да не повредите корпуса, избягвайте следното:
  - Не използвайте химикали, като например разреждател, бензин, алкохол, химизирани парчета плат и инсектициди.
  - Не работете с устройството, когато сте докосвали гореспоменатите вещества.
  - Не позволявайте контакт с гума или винил за дълъг период от време.

## Грижи и съхранение на обектива

- Изтрийте повърхността на обектива с парче мек плат в следните случаи:
  - Когато има следи от пръсти по повърхността му.
  - На горещи и влажни места.
  - Когато обективът се използва край морския бряг.
- Съхранявайте обектива на проветриви места, които не са подложени на замърсяване и не запрашени.
- За да избегнете поваята на мухъл, периодично следвайте указанията за почистване, описани по-горе.



## Зареждане на вградената акумулаторна батерия

Вашата видеокамера е снабдена с вграден акумулаторна батерия, така че настройката за датата и часа, и другите настройки, се запазват, дори когато устройството е изключено. Вградената батерия е винаги заредена, ако видеокамерата е включена към мрежата от 220 V или когато батерията е прикрепена към видеокамерата. Пълното разреждане на акумулаторната батерия настъпва за около три месеца, ако изобщо не използвате камерата. Ако това се случи, използвайте видеокамерата, след като заредите вградената акумулаторна батерия. Дори ако вградената батерия не е заредена, това няма да се отрази на работата на устройството, ако не записвате датата.

## Как да заредите вградената акумулаторна батерия

Свържете видеокамерата с мрежата от 220 V, като използвате променливотоковия адаптер, приложен към видеокамерата; оставете LCD екрана затворен за повече от 24 часа.


## Забележки за изхвърляне/трансфер на видеокамерата (DCR-SR21E)

Дори ако извършите [  DELETE ALL], [  DELETE ALL] или [MEDIA FORMAT] (стр. 73) е възможно да не успеете да изтриете напълно данните от вградения носител. Когато прехвърляте собствеността на видеокамерата, препоръчваме ви да използвате функцията [EMPTY] (стр. 73), за да ограничите възстановяването на вашите данни. В допълнение към горното, когато изхвърляте видеокамерата, препоръчваме ви да унищожавате и физическото тяло на видеокамерата.

## Забележки за изхвърляне/трансфер на картата с памет

Дори когато изтривате данни на картата с памет или ако я формирате на вашата видеокамера или компютър е възможно да не успеете да изтриете всички данни от носителя. Когато давате картата с памет на друг човек, ви препоръчваме да изтриете данните изцяло, като за тази цел използвате софтуера за изтриване на данни на вашия компютър. Също така, когато изхвърляте картата с памет, ви препоръчваме да унищожите и физическото тяло на носителя.

## Търговски марки

- “Handycam” и **HANDYCAM** са запазени търговски марки на Sony Corporation.
- “Memory Stick,”  “Memory Stick Duo,” **MEMORY STICK DUO**,” “Memory Stick PRO Duo,” **MEMORY STICK PRO DUO**,” “Memory Stick PRO-HG Duo,” **MEMORY STICK PRO-HG DUO**,” “Memory Stick Micro,” “MagicGate,” **MAGIC GATE**,” “MagicGate Memory Stick” и “MagicGate Memory Stick Duo” са търговски марки или запазени търговски марки на Sony Corporation.
- “InfoLITHIUM” е търговска марка на Sony Corporation.
- “DVDirect” е търговска марка на Sony Corporation.
- Dolby, както и символът двойно “D”, са търговски марки на Dolby Laboratories.
- Microsoft, Windows, Windows Vista и DirectX са търговски марки или запазени търговски марки на Microsoft Corporation в Съединените щати и/или в други страни.
- Macintosh и Mac OS са търговски марки на Apple Computer Inc. в Съединените щати и в други страни.
- Intel, Intel Core и Pentium са търговски марки или запазени търговски марки на Intel Corporation или негови клонове в САЩ и други държави.
- Adobe, логото на Adobe и Adobe Acrobat са запазени търговски марки или търговски марки на Adobe Systems Incorporated в САЩ и/или други страни
- Логото SDXC е търговска марка на SD-3C, LLC.
- MultiMediaCard е търговска марка на MultiMediaCard Association.

Всички други наименования на продукти, споменати тук, са търговски марки или запазени търговски марки на съответните им компании. Символите ® и ™ не се използват навсякъде в това ръководство.

## Забележки за лиценза

ВСЯКО ИЗПОЛЗВАНЕ НЕ ТОЗИ ПРОДУКТ Е АБСОЛЮТНО ЗАБРАНЕНО БЕЗ ЛИЦЕНЗ СЪГЛАСНО СЪОТВЕТНИТЕ MPEG-2 ОГРАНИЧЕНИЯ, ОСВЕН АКО НЕ СЕ ПРАВИ ВЪВ ВРЪЗКА С MPEG-2 СТАНДАРТА ЗА КОДИРАНЕ НА ВИДЕО ИНФОРМАЦИЯ И В СЛУЧАИТЕ ЗА ЛИЧНА УПОТРЕБА. МОЖЕТЕ ДА СЕ ЗАПОЗНАЕТЕ С ТЕЗИ ОГРАНИЧЕНИЯ НА АДРЕС MPEG LA, L.L.C., 250 STEELE STREET, SUITE 300, DENVER, COLORADO 80206.

## Приложен софтуер GNU GPL/LGPL

Софтуерът, който съответства на следните GNU General Public License (описан в ръководството като "GPL") или GNU Lesser General Public License (описан в ръководството като "LGPL"), е включен към видеокамерата.

Този раздел има за цел да ви информира, че имате правото да модифицирате или преразпределяте програмния код на този софтуер според условията, описани в GPL/LGPL.

Можете да изтеглите програмния код от интернет. За да го изтеглите, отидете на следната интернет страница и изберете DCR-SX43 като модел на видеокамерата.

<http://www.sony.net/Products/Linux/>

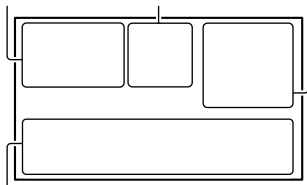
Предпочитаме да не се свързвате с нас относно съдържанието на програмния код. Прочетете "license2.pdf" в папката "License" на вашия CD-ROM. Ще откриете лицензи (на английски език) в софтуера "GPL", "LGPL".

За да прегледате PDF файла, трябва да имате инсталиран Adobe Reader. Ако нямате инсталиран такъв на вашия компютър, можете да го изтеглите от интернет страницата на Adobe Systems:

<http://www.adobe.com/>

## Индикатори на екрана

Горе вляво      Център      Горе вдясно



Долу

Горе вляво

Индикатор	Значение
	Бутон MENU (60)
	Запис с таймер (70)
	MICREF LEVEL ниско (69)
	WIDE SELECT (69)
	BLT-IN ZOOM MIC (69)
	Оставащ заряд на батерията
	Папка за запис на картата с памет
	VIDEO LIGHT (26)
	Бутон за връщане (60)

Център

Индикатор	Значение
	Състояние на записа (22)
	Размер на снимката (70)
	Slide show настройка (33)
	Предупреждение (82)
	Режим на възпроизвеждане (29)

Горе вдясно

Индикатор	Значение
	Режим на запис (HQ/SP/LP) (26)
	Носител на запис/ възпроизвеждане/ редактиране (18)
	Брояч (час: минута: секунда)

Индикатор	Значение
	Очаквано оставащо време за запис
	FADER (65)
	Изключен датчик за изпускане (76)
	Включен датчик за изпускане (76)
	Приблизителен брой снимки, които можете да запишете, и носител на запис (86)
	Папка за възпроизвеждане на картата с памет (30)
	Видеоклип или снимка, които се възпроизвеждат в момента/ Общ брой на записаните видеоклипове или снимки (85)

Долна част

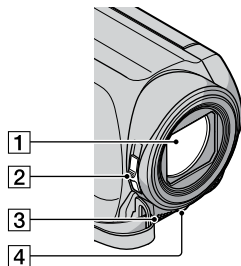
Индикатор	Значение
	[FACE DETECTION], зададен в положение [OFF] (68)
	Ръчно фокусиране (67)
	SCENE SELECTION (65)
	Баланс на бялото (66)
	Изключена функция SteadyShot (68)
	EXPOSURE (67)
	TELE MACRO (67)
	BACK LIGHT (69)
	INTELLIGENT AUTO (25)
	Бутон OPTION (62)
	Бутон VIEW IMAGES (28)
	Бутон за изреждане на изображението (33)
	Име на файла с данните (29)
	Зашитено изображение (40)
	Индекс бутон (29)
	Movie mode/photo mode (22, 24)

- Индикаторите и техните позиции са приблизителни и се различават от това, което реално виждате.
- В зависимост от модела на видеокамерата е възможно някои индикатори да не се изведат.

# Идентификация за частите и регулаторите

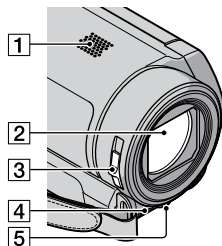
Цифрите в скобите указват съответните страници.

## DCR-SR21E



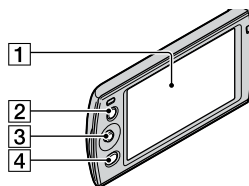
- 1 Обектив
- 2 Ключ LENS COVER
- 3 Вграден микрофон
- 4 LED VIDEO LIGHT (26)


## DCR-PJ5E/SX21E



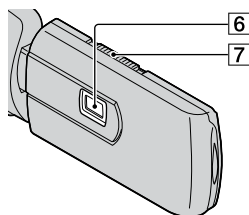
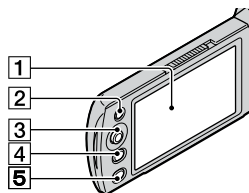
- 1 Говорител (DCR-PJ5E)
- 2 Обектив
- 3 Ключ LENS COVER
- 4 Вграден микрофон
- 5 LED VIDEO LIGHT (26)

## DCR-SR21E/SX21E




- 1 LCD екран (26, 60)  
Ако завъртите LCD панела на 180 градуса, можете да го затворите като поставите LCD екрана да гледа навън. Тази функция е удобна, когато възпроизвеждате.
- 2 Бутон LIGHT (26)  
Натиснете, за да осветите LIGHT.
- 3 Бутон за избор (17)
- 4 Бутон  (VIEW IMAGES) (28)


## DCR-PJ5E



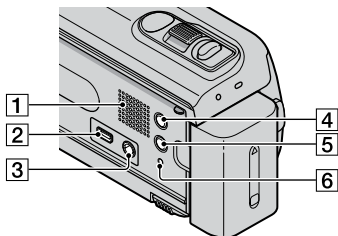
- 1 LCD екран (26, 60)  
Ако завъртите LCD панела на 180 градуса, можете да го затворите като поставите LCD екрана да гледа навън. Тази функция е удобна, когато възпроизвеждате.
- 2 Бутон LIGHT (26)  
Натиснете, за да осветите LIGHT.
- 3 Бутон за избор (17)




- 4 Бутон  (VIEW IMAGES) (28)
- 5 Бутон PROJECTOR (34)
- 6 Обектив на проектора
- 7 Лост PROJECTOR FOCUS (34)

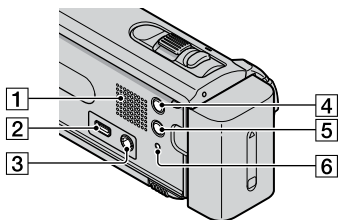
- 5 Бутон  (INTELLIGENT AUTO) (25)
  - 6 Бутон RESET
- Натиснете RESET, като използвате остър предмет.
- Натиснете RESET, за да нулирате всички настройки, включително настройките за час.

## DCR-SR21E



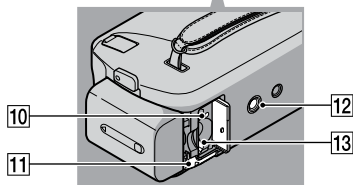
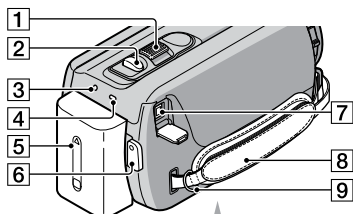
- 1 Говорител
  - 2 Жак  $\Psi$  (USB) (53)  
Само изход
  - 3 Жак A/V OUT (36)
  - 4 Бутон MODE (22)
  - 5 Бутон  (INTELLIGENT AUTO) (25)
  - 6 Бутон RESET
- Натиснете RESET, като използвате остър предмет.
- Натиснете RESET, за да нулирате всички настройки, включително настройките за час.

## DCR-PJ5E/SX21E



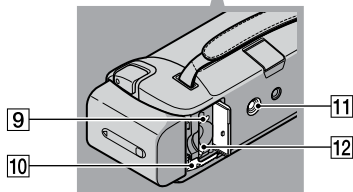
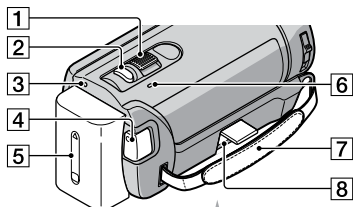
- 1 Говорител (DCR-SX21E)
- 2 Жак  $\Psi$  (USB) (53)  
Само изход
- 3 Жак A/V OUT (36)  
Жак PROJECTOR IN (DCR-PJ5E) (35)
- 4 Бутон MODE (22)

## DCR-SR21E



- 1 Лостче за зум (25)
- 2 Бутон PHOTO (24)
- 3 Лампичка POWER
- 4 Лампичка CHG (зареждане) (12)
- 5 Батерия (12)
- 6 Бутон START/STOP (22)
- 7 Жак DC IN (12)
- 8 Ремък за захващане (21)
- 9 Кукичка за раменната дръжка
- 10 Лампичка за достъп (карта с памет) (19)  
Докато лампичката свети или мига, видеокамерата чете или записва данни.
- 11 Лостче BATT (батерия) (14)
- 12 Гнездо за статив  
Прикрепете статива (продава се отделно) към гнездото за статива, като използвате винт за статив (продава се отделно: дължината на винта трябва да бъде по-малка от 5.5 mm)
- 13 Гнездо за картата с памет (19)

## DCR-PJ5E/SX21E



- 1** Лостче за зуум (25)
- 2** Бутон PHOTO (24)
- 3** Лампичка POWER
- 4** Бутон START/STOP (22)
- 5** Батерия (12)
- 6** Лампичка CHG (зареждане) (12)
- 7** Ремък за захващане (21)
- 8** Жак DC IN (12)
- 9** Лампичка за достъп (карта с памет) (19)  
Докато лампичката свети или мига, видеокамерата чете или записва данни.
- 10** Лостче за освобождаване BATT (батерия) (14)
- 11** Гнездо за статив  
Прикрепете статива (продава се отделно) към гнездото за статива, като използвате винт за статив (продава се отделно: дължината на винта трябва да бъде по-малка от 5.5 mm)
- 12** Гнездо за картата с памет (19)

# Азбучен указател

## Символи

16:9 .....	36
4:3 .....	36

## A - Z

A.SHUT OFF (Автоматично изключване на захранването) .....	75
A/V свързващ кабел.....	36, 58
AREA SET .....	75
AUDIO REC SET .....	69
AUTO SLW SHUTTR .....	68
BACK LIGHT .....	69, 82
BATTERY INFO.....	72
BEACH .....	65
BEEP.....	74
BLACK FADER .....	66
BLT-IN ZOOM MIC (Вграден микрофон) .....	69
CAMERA DATA .....	71
CANDLE .....	65
CLOCK/LANG.....	75
CLOCK SET .....	15
DATA CODE .....	16, 71
DATE/TIME.....	16, 71
DELETE.....	38
DEMO MODE.....	76
DIGITAL ZOOM .....	69
DISPLAY SET .....	75
DISP OUTPUT.....	75
DIVIDE.....	41
DROP SENSOR .....	76
DVD записващо устройство.....	55, 57
DVDirect Express.....	55
EMPTY .....	73
EXPOSURE .....	67
FACE DETECTION.....	68, 82
Face Index.....	32
FADER .....	66
FILE NO. (Номер на файла) ..70	
Film Roll Index .....	31
FIREWORKS .....	65
FOCUS.....	67

GENERAL SET .....	74
GUIDEFAME.....	68
HQ .....	26
IMAGE SIZE.....	70
INDOOR.....	66
INTELLIGENT AUTO .....	25
LANDSCAPE.....	65
LANGUAGE SET .....	17, 75
LCD BL LEVEL (Ниво на задно осветяване на LCD) .....	74
LCD BRIGHT .....	74
LCD COLOR.....	75
LP (Дълъг запис).....	26
MANAGE MEDIA .....	73
MANUAL SETTINGS.....	65
MEDIA FORMAT .....	73
MEDIA INFO .....	73
MEDIA SETTINGS.....	18
“Memory Stick” носител.....	20, 89
“Memory Stick PRO Duo” носител.....	19, 89
“Memory Stick PRO-HG Duo” носител.....	20, 89
MICREF LEVEL .....	69
MOVIE DUB .....	43
MOVIE MEDIA SET .....	18
MY MENU .....	60
MY MENU SETTING.....	60
NIGHT SCENE .....	65
ONE PUSH .....	66
One touch disc burn.....	47
OPTION MENU .....	62
OTHER REC SET.....	69
OTHERS .....	72
OTHER SETTINGS.....	76
OUTDOOR.....	66
OUTPUT SETTINGS .....	75
PAL .....	87
PHOTO CAPTURE .....	42
PHOTO COPY .....	44
PHOTO MEDIA SET .....	19
PHOTO SETTINGS.....	70
PLAYBACK.....	71
PLAYBACK SET .....	71
PLAYLIST EDIT .....	72
PMB Portable.....	50
PORTRAIT.....	65
POWER SETTINGS .....	75
PROTECT .....	40
REC MODE (Режим на запис) ...	26
REPAIR IMG.DB F.....	83
RESET .....	97
SCENE SELECTION 65, 82	
SELF-TIMER.....	70
SHOOTING SET.....	68
SLIDE SHOW SET .....	33
SNOW.....	65
SOUND/DISP SET.....	74
SP.....	26
SPORTS .....	65
SPOTLIGHT .....	65
STEADYSHOT .....	68
SUMMERTIME .....	75
SUNRISE&SUNSET.....	65
TELE MACRO.....	67
TV TYPE .....	36
USB кабел .....	55, 57
USB CONNECT .....	55, 57
USB LUN SETTING .....	76
VBR .....	85
VIDEO LIGHT .....	26
VIEW IMAGES .....	28, 31
VISUAL INDEX .....	28
WHITE BAL. ....	66
WHITE FADER.....	65
WIDE SELECT .....	69
Батерия .....	12
Батерия InfoLITHIUM .....	90
Вграден твърд диск .....	18
Видеоклипове.....	22, 28
Включване на захранването	15
Включено захранване.....	15
Време за запис на видеоклипове/брой снимки, които можете да запишете.....	85
Възпроизвеждане.....	28
Външен носител.....	52

Дисплей за автодиагностика/ Предупредителни индикатори .....	82	Настройка на датата и часа.....	15
Запазване на изображения на външен носител .....	52	Носител на запис.....	18
Запис на диск с едно докосване.....	47	Огледален режим.....	27
Запис на снимка от видеоклип . .....	42	Оригинал.....	43
Запис на снимки от видеоклип. .....	49	Отстраняване на проблеми ...	77
Запис.....	22	Плейлист .....	45
Зареждане на батерията в чужбина.....	14, 87	Поддръжка.....	89
Зареждане на батерията.....	12	Поправка .....	77
Зуум .....	25	Предпазни мерки.....	89
Използване на видеокамерата в чужбина.....	87	Предупредителни съобщения .....	83
Изреждане на изображения ..	32	Презапис.....	43
Индекс с дати.....	31	Приложени артикули .....	3
Индикатори на екрана .....	95	Проектор .....	34
Карта с памет.....	19	Пълно зареждане.....	12
Кондензация на влага .....	91	Работен звуков сигнал.....	16
Контакт .....	12	Работен поток.....	6
Копиране на диск .....	49	Редактиране на видеоклипове .....	49
Копиране .....	44	Рекордер за дискове .....	58
Менюта .....	60, 63	Сила на звука.....	29, 74
Миниатюрно изображение....	38	Системи за цветна телевизия.... .....	87
Надморска височина .....	5	Снимки .....	23, 28
		Статив .....	98
		Създаване на диск .....	49, 55
		Телевизор.....	36
		Телеснимка.....	25
		Форматиране .....	73
		Широк ъгъл .....	25

Допълнителна информация за този продукт, а също и отговори на често задавани въпроси, можете да откриете на нашата интернет страница за поддръжка и помощ.

<http://www.sony.net/>

<http://www.sony.net/>

Sony Corporation Printed in Czech Republic (EU)

BG



**Изхвърляне на стари електрически и електронни уреди (приложимо в Европейския съюз и други Европейски страни със системи за разделно събиране на отпадъци)**

Този символ върху устройството или върху неговата опаковка показва, че този продукт не трябва да се третира като домакински отпадък. Вместо това той трябва да бъде предаден в съответния събирателен пункт за рециклиране на електрически и електронни уреди. Като предадете този продукт на правилното място, вие ще помогнете за предотвратяване на негативните последствия за околната среда и човешкото здраве, които биха възникнали при изхвърлянето му на неподходящо място. Рециклирането на материалите ще спомогне да се съхранят природните ресурси. За подробна информация относно рециклирането на този продукт можете да се обърнете към местната градска управа, фирмата за събиране на битови отпадъци или магазина, откъдето сте закупили продукта.